1200

La fouille à nu à J.-H. Leclerc

Le comité de parents aurait souhaité TAIRE TOUTE l'AFFAIRE



— Page 3

JOURNAL LE DEVOIR
LES PUBLICATIONS
CP 1211, SUCC. C
1700 ST-DENIS
MONTREAL H2X 3K6

La Voix de l'Est +

MERC

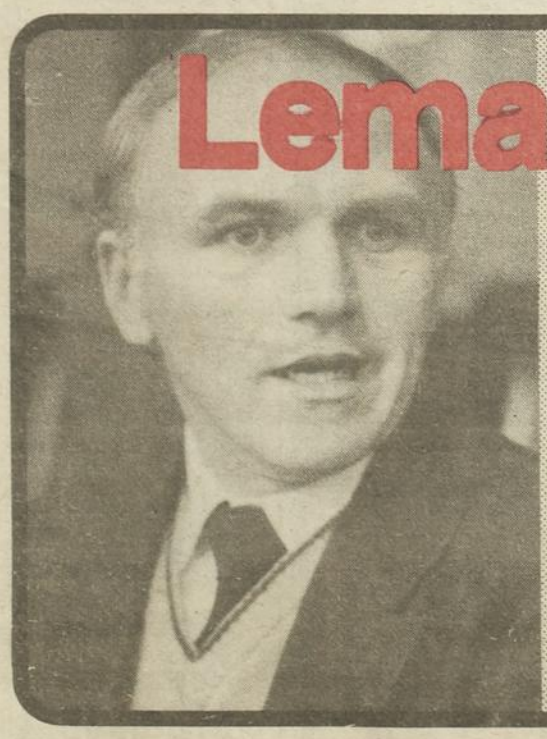
VOL. 47 — NO 264
GRANBY, 27 AVRIL 1983

Livraison domicile $2,25 par semaine
Semaine: 35 cents — Samedi: 50 cents

Météo

Ensoleillé avec quelques passages nuageux. Minimum: de 0 à 2. Maximum: près de 17. Jeudi: ciel variable et possibilité d'averses.

PHARM-ESCOMPTES. JEAN COUTU
C'est tellement mieux... c'est bien évident!
160 PRINCIPALE GRANBY 372-5666



Lemaire NIE avoir reçu une offre des Canadiens

— page 43

Trépanier boude encore la presse



— Page 5

assurances GUY LAGLOIRE
automobiles
residences
commerces
industries
6, rue court, granby, qué. J2G 4Y5 (514) 372-3322
guy lagloire — courtier d'assurances agréé



ANTONIN BACHAND & FILS LTEE
assurance générale
C.P. 512 - 569 Boul. Boivin - Granby - J2G 2L9
JEAN-MARIE BACHAND, C. D'A. D'ASS
JEAN-PIERRE ZAHRA, C. D'A D'ASS
378-7945

Enfant assassiné?

MONTREAL (PC) — Un enfant de race noire âgé de 8 ans, transporté d'urgence à l'hôpital Jean-Talon par une ambulance d'Urgence-Santé, tôt mardi matin, pourrait avoir été assassiné.

Les enquêteurs de la section des crimes contre la personne de la police de la CUM ont poursuivi mardi leur enquête relativement à cette mort suspecte.

Au moment de son admission à l'hôpital, les médecins ont constaté que le corps du garçonnet portait des marques et des blessures.

Les policiers ont voulu interroger les parents de l'enfant en se rendant à l'adresse où Urgence-Santé s'était rendu prendre le garçon, à Outremont, mais se sont heurtés à un logement désert.

Les résultats de l'autopsie seront dévoilés mercredi.

Négociations des ingénieurs

Un conciliateur réclamé à l'Hydro

MONTREAL (PC) — Le Syndicat professionnel des ingénieurs d'Hydro-Québec et la société d'Etat ont demandé au ministère du Travail de nommer un conciliateur afin de faire avancer leurs négociations qui sont dans l'impasse, surtout en matière de sécurité d'emploi.

L'employeur a fait part de ses nouvelles offres en début de semaine.

Selon M. François Fiset, président du syndicat qui représente les 1,100 ingénieurs d'Hydro-Québec, celles-ci comportent une amélioration en ce qu'elles sont rétroactives au 1er janvier et ne comportent plus un gel des salaires pour les six premiers mois de 1983.

L'offre patronale aux ingénieurs est semblable à celle faite aux employés de bureaux et de métiers, soit 12.5 pour cent sur trois ans avec une indexation partielle. L'offre aux techniciens est de 9.5 pour cent sur trois ans.

Amène-nous à la Ronde

MONTREAL (PC) — Nouvelle tarification, nouveaux manèges, nouveaux spectacles, nouvelles couleurs, bref une 16e saison pour La Ronde qui devrait apporter ''des surprises'' aux habitués de ce vaste parc d'amusement de Montréal, à partir du 7 mai. Il y en aura pour tous les goûts, pour tous les âges et aussi pour toutes les bourses.

C'est là tout le programme estival qu'a dévoilé, mardi, au cours d'une conférence de presse, le président de l'Association montréalaise récréative et culturelle (AMARC), organisme para-public qui gère Terre des Hommes et La Ronde. M. Luc Beauregard a d'ailleurs insisté sur le fait que cette année, La Ronde s'ouvrait sur ''une nouvelle orientation'' où l'animation tiendrait une place prépondérante.

Ainsi tout en maintenant sa politique tarifaire de base pour une troisième année consécutive, à $10 le passe-partout et $2.50 le laissez-paser, La Ronde offrira cette saison une tarification ''mieux adaptée aux besoins du consommateur''. Une tarification qui s'orientera particulièrement vers la famille et les mordus des manèges.

A ne pas répéter

L'heure avancée n'est pas en vigueur seulement au Québec... c'est ce qu'a appris à ses dépens **Jean-Pierre Choinière**... se trouvant en Floride, il a ''oublié'' d'avancer sa montre d'une heure dans la nuit de samedi à dimanche... résultat: il a manqué son avion pour revenir au Québec et a dû (?) prolonger ses vacances de 24 heures...

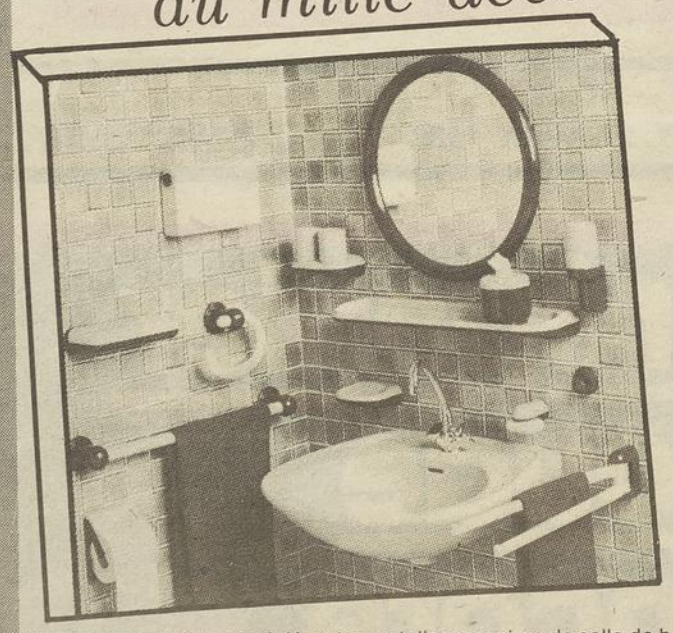
— o —

Denis Robidoux et **André Hamel** ont souligné de façon très spéciale la semaine nationale des secrétaires à Granby... en effet, ils ont personnellement distribué 360 roses à autant d'employées de bureau travaillant au sein d'entreprises ou d'industries de Granby...

— o —

Les diètes demeurent à la mode chez les hommes... ainsi, **Guy Hamel**, conseiller publicitaire à La Voix de l'Est, vient de franchir le cap des 100 jours au cours desquels il a tenu bon dans ses projets et réussi à perdre environ 70 livres... et voilà que Dennis Chamberland vient lui aussi d'entreprendre une diète avec l'intention de perdre une centaine de livres en trop...

Une salle de bain... au mille décors!



Nous avons le plus grand département d'accessoires de salle de bain.
* Plus de 60 mod. de rideaux de douche.
* Collection d'accessoires exclusifs.
* Service de conseiller.

André Décor
573 Boul. Boivin
Granby
378-4596
10375

PUBLICITÉ — CONFÉRENCE

JEAN ROYER, Psycho-sociologue, vous invite à un dialogue sur l'expérience humaine de la communication.

TITRE: "VIVRE AVEC SA TETE ET SON COEUR."

JEUDI LE 28 AVRIL 1983
A 19H.30 HEURES
475 ST-LUC, Suite #3, GRANBY
(En haut de la Caisse Populaire St-Eugène)

TEL: 375-3791
ENTRÉE GRATUITE

"Se déplacer demande un effort; rester chez-soi n'en demande aucun. Pour avancer, il faut marcher."

JEAN ROYER
Psy. soc. com.
L11484

La Quotidienne
5042
Numéro-boni: 921164

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	30
Commentaires	12
Consommation	17
Culture	20
Décès	35
Economie	25
Grands titres	10
Jeux	36
Région	7
Roman	34

BIJOUTERIE
Jacques Archambeault
SPECIALISTE DE LA REPARATION DE MONTRE MECANIQUE & ELECTRONIQUE. HORLOGE MODERNE & ANTIQUE.



AUSSI: choix d'alliances et bijoux à prix concurrentiels.
34 Principale Roxton-Pond
375-2156
7864

Le Studio de Danse MULTISTARS
COURS DE DANSE SOCIALE
INFORMATION:
372-0339
L-14177

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4, — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Président et Editeur
Alain GUILBERT

Secrétaire-Trésorière et directrice du personnel
Claudette Viau
Rédacteur en chef
Guy Crevier

Directeur de l'information:
Alain Gazaille
Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

ABC

Harvey & Racine INC.
633 rue Dufferin 372-5896
Fours micro-ondes
TOSHIBA-PANASONIC
-HOTPOINT-MOFFAT
à prix de rabais
L-9493

Le comité de parents et la fouille à nue

Le comité étudiant blâmé d'avoir parlé

GRANBY — Le Comité de parents de la Régionale Meilleur se déclare d'accord avec la descente policière effectuée à la polyvalente J.H. Leclerc.

Mais, par la même occasion, il fustige généreusement l'information fournie par La Voix de l'Est sur les événements qui se sont déroulés il y a maintenant quelques semaines.

En trois lignes, dans un communiqué publié suite à une réunion tenue lundi soir, le Comité de parents se dit d'accord, sans plus de commentaire, avec la position prise dans cette affaire par le comité d'école de la polyvalente J.H. Leclerc et la Commission scolaire régionale Meilleur.

Mais le même communiqué, soumis en après-midi, hier, prend 15 lignes pour blâmer les journalistes d'avoir rapporté les faits. Indiquant d'abord que les journalistes ont "fait état de sensationnalisme", le Comité de parents laisse entendre que la réputation de l'ensemble des étudiants est plus importante que le fait que certains d'entre eux aient été fouillés.

"Nous blâmons, précise le communiqué, le comité étudiant de la polyvalente J.H. Leclerc d'avoir collaboré avec les journalistes sans penser aux 2,180 étudiants, soit plus de 99% de la population étudiante de la polyvalente, qui demande à être protégée et préservée contre un tel fléau qu'est la drogue."

Dans le même ordre d'idée, le Comité de parents de la Régionale dit espérer "qu'une personne qualifiée trouvera un moyen adéquat de mettre un frein à ces journalistes sans pudeur qui salissent la réputation de nos institutions..."

Les adultes

"Les parents sont conscients, toujours selon le Comité de parents, qu'un tel problème existe dans nos écoles publiques aussi bien que dans les écoles privées d'ailleurs. Où il y a des jeunes, il y a trafic de la drogue, dont bien souvent la tête principale est constituée d'adultes inconscients qui s'enrichissent au profit des jeunes." Le Comité se demande d'ailleurs "qui a appris aux jeunes les endroits du corps où se dissimule si bien la drogue, sinon des adultes?"

Au moment de présenter son communiqué à La Voix de l'Est, la présidente du Comité de parents, Mme Thérèse Balleux, a d'ailleurs paru embarrassée pour répondre à la question suivante: "si, la semaine prochaine, une autre fouille semblable devait avoir lieu, seriez-vous d'accord?"

La question, posée à trois reprises, s'est méritée trois réponses différentes. Mme Balleux a d'abord nié qu'il y ait eu fouille à nu, puis elle s'est montrée d'accord "si personne n'en parlait" et finalement, ce serait acceptable "si c'était pour prendre quelqu'un."

PROTÉGEZ = vos fourrures.
Entreposez-les dans nos voûtes modernes, frigorifiques, avec système d'alarme relié au poste de police.
La Fourrure c'est notre affaire.
ENTREPOSAGE = 378-8484
Laflamme FOURRURE INC
328, PRINCIPALE, GRANBY
MANUFACTURIER
A GRANBY
Nous cueillons vos fourrures sans frais additionnels le jour même sur tout appel reçu avant 4 hrs P.M.
L-19283

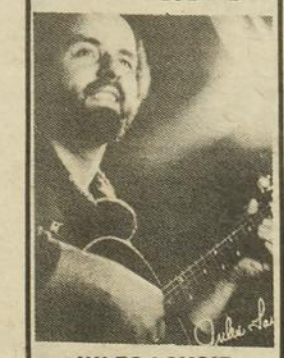
ACCESSOIRES D'AUTOS
PRO-VO INC.
TOUT POUR VOTRE AUTO
AMÉRICAINE OU IMPORTÉE
Pièces - peinture et équipement
HEURES D'OUVERTURE
Lundi au mercredi 8h à 12h et 1h à 6h,
jeudi et vendredi 8 à 12h, 1h à 6h soir 7h à 9h, samedi 8h à 12h
116 ROBINSON-Sud GRANBY 375-2933

YVON PROVOST
propriétaire
25 ans d'expérience
19898

COURS AVANCÉS
Nouveau cours RH²
RELATIONS HUMAINES 2
COURS AVANCES EN RELATIONS HUMAINES
Dix séances $10.00 par séance • plus démonstration gratuite et graduation gratuite
Maximum 45 personnes • 3 hrs par séance
Continuez votre programme d'épanouissement personnel !
Allez plus loin dans la découverte de soi et des autres !
Accélérez la croissance de votre personne !
Choisissez de vivre encore plus intensément !
Démonstrations gratuites
GRANBY
ÉGLISE NOTRE-DAME
252 Principale, coin St-Antoine
Les 28 Avril et 5 Mai 1983
JEUDI, 19h.30
COWANSVILLE
AUBERGE DES CARREFOURS
111 Place Jean-Jacques Bertrand
Les 29 Avril et 6 Mai 1983
VENDREDI 19h.30 (Salle Yamaska)
RICHELIEU (St-Mathias)
SALLE LA VALLÉE DU RICHELIEU
9 rue Dufour (Entrée arrière salle no 2)
Les 27 Avril et 4 Mai 1983
MERCREDI 19h.30
Aucun contrat à signer
Payable à la séance
Déductible du revenu imposable
Diplôme remis à la graduation
Fondé en 1954 Permis 749748
Pour devenir plus dynamique en pensées, en paroles et en actions
L'INSTITUT DE PERSONNALITÉ
Jean-Guy Leboeuf

Jacques Gaboriault

Jean-Guy Leboeuf
L14809
RH2 COURS AVANCES
RH2 COURS AVANCÉS

Le Café Terrasse VOUS PRÉSENTE

JULES LAVOIE
27 — 28 — 29 — 30
AVRIL
"C'est là que ça fête"
L14192

YAMAHA
Comme il se doit
GMC GUY MOTO SPORT
304 ROBINSON SUD
GRANBY

Le sourire matinal
Un client à un ami dans un restaurant: Voyons quel nom ils ont donné à la fricassée, aujourd'hui?
Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX Galeries de Granby

Du 25 au 29 avril
LA SEMAINE DES SECRÉTAIRES
Une rose sera remise à toutes les secrétaires tous les soirs du 25 au 29 avril.

Mets chinois cantonnais polynésiens canadiens
N.B.: Cher patron, une invitation me ferait tant plaisir...
La Maison Chinoise de Granby
(Face aux Galeries de Granby)
Tél.: 378-0107
Granby

Entr'elles

Un choix: réorganiser sa vie

N.D.L.R: La voix de l'Est publie aujourd'hui le dernier de deux articles sur le projet Entr'elles, qui se termine en mai.

Agenda

Aujourd'hui

Réunion annuelle et élection du comité des citoyens quartier no 5, quartier de Gilles Durand, à l'hôtel de ville de Granby, à 19h30.

La **Chambre de commerce de Granby** tient un souper-conférence à 18h30 au Castel de l'Estrie. Invités: Michel Bergamin et Paul Bédard.

A venir

Le **Centre d'Interprétation de la Nature du Lac Boivin** offre gratuitement un atelier d'initiation à l'ornithologie, samedi le 30 avril à 08h00. Information: 375-3861

Le **Club de l'Age d'Or de Farnham** tient une danse, samedi le 30 avril au Centre d'Art de Farnham.

Un **marché aux Puces** aura lieu le 1er mai de 11h00 à 17h00 à La Ruche, au profit d'Amnistie Internationale.

Il y aura une **vente de Bric à Brac** à l'église St-Georges, 124 Principale, Granby de 13h00 à 21h00, les 28 et 29 avril.

Les **Dames auxiliaires de la Légion Canadienne** organise un thé et une vente de pâtisserie, samedi le 30 avril à 14h00.

Par Marie-Paule VILLENEUVE

GRANBY — "Après 30 ans de vie commune, ce n'est pas facile de repartir à zéro. Il ne se passe pas une journée sans qu'un petit souvenir nous fasse mal."

Thérèse Brouillard est venue se joindre au projet Entr'elles comme bénévole. Sa séparation date d'un plus plus d'un an. Les étapes qui sont difficiles pour plusieurs soit le procès, les enfants, la division des biens, ne lui ont pas posé de problèmes.

Le pire pour elle, c'est la cicatrice laissée par la blessure de l'échec, cette blessure de voir qu'un matin ce qu'on bâtit au fil des années s'écroule en laissant un goût amer.

"Je n'ai jamais été malheureuse avec mon mari, au contraire, nous avions une vie active, j'ai travaillé dans ce que j'aimais. Il m'a toujours fait confiance dans ce que j'entreprenais. Ce que j'acceptais difficilement, c'est qu'il m'ait menti quand il m'a demandé pour divorcer. Il voulait sa liberé a-t-il dit jusqu'au dernier moment. En réalité il y avait une autre femme dans sa vie." Thérèse Brouillard vivait pour sa famille, son mari et pour elle-même à des niveaux différents. Après son divorce, elle a dû apprendre à vivre d'une autre façon, connaitre de nouvelles personnes, planifier sa vie en fonction de son revenu à elle. Habituée à vivre avec trois salaires, elle a renoncé à certaines choses. Elle a fait des choix: réorganiser sa vie différemment.

Toutes ses étapes lorsqu'elle les a traversées, elle aurait aimé avoir quelqu'un pour les partager. C'est venu assez rapidement avec la connaisance de nouvelles amies mais souvent le soir, le fait de se retrouver toute seule en ayant l'impression d'avoir été rejetée l'a fait réfléchir sur l'aide qu'elle pourrait apporter à quelqu'un.

"J'ai connu le mouvement par hasard. Un après-midi, j'ai fait le point sur ma vie. Cela faisait un an que je vivais seule et je voulais savoir où j'en étais rendue. J'ai réalisé que j'avais une vie très active, je suivais des cours de conditionnement physique, de danse, de yoga et même de natation(moi qui ai peur de l'eau). Je me suis aperçue que même avec tout ça, j'avais un grand vide dans ma vie. J'en ai discuté avec un ami qui avait lu le reportage de Madeleine (responsable du projet) dans La Voix de l'Est. C'est un but tellement humain et indispensable à notre société que je me suis impliquée tout de suite." Pour Thérèse Brouillard, ce qui importe comme bénévole, c'est de prêter une oreille attentive. Ensuite, de diriger les femmes vers des personnes compétentes selon leur problème pour leur apprendre à être autonomes. Elle accompagne aussi à l'occasion les femmes à la cour lors de leur divorce.



Thérèse Brouillard, une bénévole qui a comblé un vide dans sa vie en travaillant pour le projet Entr'elles.

photos Alain Dion

"Depuis que je me suis impliquée dans ce projet et que je vois que je peux aider des femmes qui ont des problèmes tellement plus importants que les miens, j'apprécie plus ce que j'ai. J'ai la chance d'avoir des enfants merveilleux qui m'encouragent continuellement et qui sont fiers de moi. Maintenant, je me sens bien dans ma peau et je suis heureuse."

ANNONCE

l'union Vie
compagnie mutuelle d'assurance
siège social drummondville.qué

HAUSSE DE 14% DES ACTIFS DE L'UNION-VIE

Au cours de la récente assemblée annuelle à son siège social de Drummondville, la direction de L'Union-Vie, compagnie mutuelle d'assurance, remettait le rapport annuel à ses membres.

De ce rapport, ressortent les données suivantes:

L'actif de la compagnie est passé de 36 296 000 $ qu'il était à la fin de 1981 à 41 317 000 $ à la fin de 1982, soit une augmentation de 13,83%. Les profits nets de l'entreprise se sont élevés à 1 192 700 $ pour l'année 1982 à comparer à 873 600 $ pour 1981. Quant à l'avoir net des assurés, il s'est accru de 1 138 200 $ au cours de la dernière année pour atteindre 5 637 500 $ à la fin de l'année.

Les revenus dans l'ensemble ont atteint un montant de 10 566 700 $ en 1982 à rapprocher de 10 174 900 $ au cours de l'année précédente. L'assurance en vigueur à la fin de 1982 s'élève à 493 000 000 $ à comparer à 436 000 000 $ au 31 décembre 1981.

Le taux de rendement moyen réalisé sur les placements de la compagnie s'est élevé à 12,07% pour l'année écoulée. Il était de 10,57% en 1981.

Bref l'année 1982 a été marquée de réalisations notables malgré les grandes difficultés encourues en raison du contexte économique.

Au chapitre des réalisations, il est à signaler qu'en plus des excellents résultats financiers obtenus, l'Union-Vie a au cours de 1982 revaloriser environ 25 000 de ses contrats d'assurance. C'est donc dire qu'une forte proportion de ses détenteurs de polices ont vu, et cela gratuitement, augmenter leur protection.

Mentionnons également que L'Union-Vie s'est classée finaliste lors des dernières Mercuriades, catégorie action communautaire-support aux arts et à la culture. C'est la reconnaissance de performance exceptionnelle.

L'assemblée annuelle a permis également de procéder à l'élection des administrateurs. Messieurs Pierre Jutras, Yvon Lanctôt, Roland Bourgault et Noël Sylvain, dont les termes finissaient, ont été désignés au même poste pour un nouveau mandat.

L14084

PRIX D'ESCOMPTE

GRAND SPÉCIAL POUR LA FÊTE DES MÈRES

Montres pour dames, bracelet de métal, 17 rubis, 1 an de garantie.
Prix régulier $100.00



EN SPÉCIAL $49.95

Nombreuses autres idées cadeaux: bijoux, vaisselle, coutellerie, verrerie, verre taillé, horloges, etc.

Si vous n'achetez pas vos bijoux et cadeaux chez Distributeur de l'Est, vous payez trop cher.

14351

DISTRIBUTEUR DE L'EST
154 Principale, Granby, 372-5131

DES DÉCLARATIONS BIEN PRÉPARÉES À UN PRIX JUSTE!



Les déclarations d'impôt préparées par H & R Block sont précises, doublement vérifiées, bien préparées. Et le prix va selon la complexité de vos déclarations. Vous aimeriez savoir combien ça va coûter? Demandez-le et soyez rassuré, on vous le dira. Et vous déciderez! Venez nous voir.

La solution
H&R BLOCK®
pour votre impôt

402, PRINCIPALE
Heures d'ouverture: lun. au vend. 9:00 à 21:00, samedi 9:00 à 17:00 — 378-6206

L-18543

Choinière défend le canton

A ne pas oublier la taxe d'épuration

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — Le maire du canton de Granby, M. Louis Choinière, n'est pas tout à fait d'accord avec le conseiller municipal Jean-Rock Gince qui déclarait à La Voix de l'Est+ hier qu'il était plus avantageux de construire à Granby que dans une municipalité qui n'offre pas de services d'égout et d'aqueduc.

"M. Gince oublie de dire qu'une fois que le nouveau propriétaire a remboursé sa facture pour ses travaux d'infrastructure, il devra payer en plus annuellement une taxe d'épuration des eaux", de souligner M. Choinière, qui évalue cette taxe à environ $45.

"La comparaison entre les deux municipalités est difficile à faire à cause de cela mais une chose est certaine, une fois qu'un propriétaire a payé pour sa fosse septique, son champs d'épuration et son puits, il n'a pas à s'acquitter en plus d'une taxe annuelle pour épurer ses eaux".

M. Choinière a encore déclaré que le conseiller granbyen avait induit la population en erreur. "Je n'ai rien contre le fait qu'il tente d'attirer de nouveaux propriétaires dans sa ville mais il doit être assez honnête pour dire toute la vérité".



Louis Choinière

A Granby, un propriétaire peut payer en un seul versement pour les services d'égout et d'aqueduc à raison de $100 le pied linéaire de frontage. Sur vingt ans, le tarif est de $20 le pied.

Le maire se tait l'architecte parle

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — Paul-O Trépanier, le maire, a réitéré sa position prise il y a quelques mois. Il ne parle plus aux journalistes, du moins ceux de la presse écrite.

A la radio et à la télévision, il continue à accorder des entrevues car il n'a pas à craindre ni les gros titres, ni le sensationalisme. Ses déclarations ne sont pas "interprpétées" non plus commme dans les journaux, soutient-il.

Cependant, cette attitude ne concerne pas M. Trépanier comme architecte alors qu'il répond volontiers aux questions relatives à son métier.

Interrogé au sujet des propos tenus tenus par le ministre des Affaires municipales, M. Jacques Léonard, rappportés dans l'édition de La Voix de l'Est de samedi dernier et portant sur les intentions du gouvernement québécois de couper les vivres à très court terme aux MRC, M. Trépanier est resté coi.

Par contre, il a révélé qu'il était prêt à répondre à toutes les questions des journalistes lors de la période qui leur est allouée à la fin de l'assemblée bimensuelle du conseil de ville. "Devant les caméras de télévision, aucun problème", a-t-il déclaré.

Conscient du fait qu'il prive la population d'une source importante d'informations, M. Trépanier a affirmé ne pas être le seul à adopter cette attitude. "D'autres politiciens l'ont fait avant moi et nos deux députés (MM. Paré et Lapierre) étudient la possibilité de faire de même. Tant et aussi longtemps que je ne changerai pas d'idée, je ne répondrai pas à vos questions", a-t-il conclu.

Pourtant, il y a à peine quelques jours, il donnait son opinion sur le report de la tenue du Grand Prix automobile de Granby. Le sport est, semble-t-il, un sujet de moindre importance pour le maire Trépanier.•

BOUCHERIE LE 375-3751 **BOUVILLON**

564 DUFFERIN — GRANBY (Face à Tennis Plus)

FRUITS & LÉGUMES — BOEUF DE L'OUEST — BIERE — GROS DETAIL

Fermé le lundi. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

ROTI PORC FESSE
1 bout ou l'autre
2.40 kg 1.09 lb

BIFTECK DE PORC
3.15 kg 1.59 lb

COTES LEVEES
(Spare ribs)
4.17 kg 1.89 lb

BOEUF EN CUBES
Maigre
5.05 kg 2.29 lb

BOEUF HACHE
Mi-maigre
3.95 kg 1.79 lb

FILET DE TURBOT
Frais
6.59 kg 2.99 lb

T-BONE STEAK
6.59 kg 2.99 lb

SAUCISSON DE BOLOGNE
Cello ou coton
2.62 kg 1.19 lb

MARGARINE MOLLE
Boutin Cont. 2 lb
1.59 ch.

SAUCISSE FUMÉE
En vrac (hot-dog)
3.20 kg 1.45 lb

BACON LOCAL
Ecouenné
3.73 kg 1.69 lb

JAMBON FESSE DES.
Genre toupie
3.95 kg
1.79 lb

DEVANT DE BOEUF
CAT C-1 ENV. 150.
Débité. env. cong.
2.76 kg
1.25 lb

POMMES McINTOSH
sac de 3 lbs
1.09 lb

L19026

Spéciaux en vigueur jusqu'au 30 avril.

Octofruit

LAITUE BOSTON
Produit Québec
Canada #1
68¢ chacune

RUTABAGAS
Produit Québec
Canada #1
3 / 58¢

OIGNONS JAUNES
Produit Canada #1
5 lb
98¢

GERMES DE LUZERNE
Produit Québec
Canada #1
38¢ chaque

(19229)

Spéciaux du 26 avril au 2 mai 1983

8 bonnes raisons d'acheter vos fruits et légumes d'une maison spécialisée.
— Octofruit —

FRAICHEUR — QUANTITÉ — QUALITÉ — VARIÉTÉ — LIBRE SERVICE — LE VRAC — L'ACCUEIL — LES PRIX

— OCTOFRUIT vous offre une variété de produits à des prix compétitifs.

— OCTOFRUIT vend en vrac, vous laisse libre de choisir et aussi vous permet de prendre la quantité que vous avez besoin.

— OCTOFRUIT importe directement, c'est pour cela qu'il vous offre des fruits et des légumes de qualité et d'une fraîcheur impeccable.

— OCTOFRUIT ne vous surcharge pas, que vous en preniez 10 ou 1 seul, vous payez toujours le même prix à l'unité.

— OCTOFRUIT vous accueille dans un paradis de fruits et de légumes.

COURGE SPAGHETTI
Produit Etats-Unis
Canada #1
1.48 kg 67¢ lb

POMMES SPARTAN B.C.
grosseur 125
Produit Canada de fantaisie
1.18 kg 53¢ lb

822 Principale, Granby. 378-5073

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

BANANES DOLE
Produit du Honduras
98¢ ch.
45¢ lb

RAISIN ROUGE EMPEREUR
Produit du Chili
Canada #1
1.68 kg
76¢ lb

FRAISES DE CALIFORNIE
Produit des Etats-Unis
Canada #1
78¢ chop.

MELON BRODÉ
Prod. Etats-Unis
Canada #1
88¢ ch.

Ma chère maman...

Mme Pascale Benoit, de Saint-Damase, a gagné, par tirage au sort, un bon d'achat d'une valeur de $25 gracieuseté des ***Bicycles St-Onge****. Le prix doit être réclamé à CHEF-Radio, au 136 Principale, Granby, sur les heures d'affaires.*

Ma mère mérite d'être fêtée spécialement le 8 mai parce qu'elle m'a aimée de toutes ses forces après m'avoir donné la vie.

Elle a su par son exemple m'inculquer l'amour du travail, le respect des autres, de leurs biens, le respect de la vie et de la nature. Malgré une vie des plus difficiles, elle m'a appris la valeur du sourire, la grandeur du pardon et la laideur de la rancune et de la vengeance. Elle m'a appris à aimer Dieu et cette femme merveilleuse m'a enseigné le respect de moi-même, valeur la plus grande à mes yeux aujourd'hui, de même qu'un certain degré d'indépendance.

Pour tout cela maman, je ne te remercierai jamais assez.

Ta fille aimante, Pauline
Granby

●●●

Ma mère c'est une personne qui est toujours présente. On peut toujours avoir recours à elle pour maints services. Elle est toujours de bon conseil et elle ne ménage pas ses encouragements. On peut tout lui confier, elle est discrète. On dirait qu'on ne la dérange jamais. Aussi pour sa fête qui tombe le même jour que la fête des Mères, je crois qu'elle mérite un beau témoignage d'amour.

Diane Mongeau
Waterloo

●●●

Ma mère, je ne puis vous la décrire en quelques mots, mais je suis assurée d'une chose, c'est que sur la terre il n'y en n'a pas une qui soit à la hauteur, elle est tout ce qu'une manan peut être même un ange.

Pendant ses derniers jours, elle a su par son sourire, sa patience et son dévouement nous montrer son amour. Elle est une femme qui fait tout pour nous aider et nous faire plaisir. Maman ce que j'aime de toi c'est qu'on peut se confier à toi en amie et tu es apte à nous donner de bons conseils comme une bonne mère se doit envers son enfant.

Pendant les jours difficiles de colère ou de découragement elle a su toujours garder son sang froid en notre présence. Elle est toujours d'une humeur agréable sans jamais dire un mot plus haut que l'autre. Elle est vraiment importante à mes yeux, c'est une mère mais encore plus une vraie amie.

Je sais une chose c'est que dans tout ce que j'ai pu lui dire ou lui faire comprendre il y a une chose que je ne lui ai répétée assez souvent c'est combien je l'aimais, ma petite maman d'amour, et que je l'aimerai toujours même si elle n'est plus là.

Décédée depuis un an je sais qu'elle veille encore sur nous et beaucoup plus qu'auparavant.

C'est pourquoi qu'à l'occasion de la fête des mères elle mérite toujours d'être fêtée d'année en année.

France Gaucher-Robitaille
Waterloo

UN CONCOURS DE La Voix de l'Est+ en collaboration avec 1450 chef RADIO · GRANBY

Une fin de semaine au Mont Ste-Anne à GAGNER

Bonne fête MAMAN!

Le 8 mai, c'est la fête des mères. La Voix de l'Est et CHEF-radio unissent leurs efforts pour souligner cet anniversaire important en vous offrant la chance de gagner une fin de semaine pour quatre (4) personnes au Club Vacances International, situé à moins d'un mille du Mont Ste-Anne, une valeur de $360, ou encore 10 prix individuels d'une valeur de $25 chacun.

Voici les règles de participation à ce concours:
1— Remplir obligatoirement le coupon publié dans cette page;
2— Ecrire en quelques lignes (entre 50 et 150 mots), sur une feuille de papier 8½" X 11", pourquoi votre mere mérite d'être fêtée le 8 mai, à l'occasion de la fête des mères;
3— Adresser le tout à "Bonne fête maman", La Voix de l'Est - CHEF, 136 Principale, Granby, Qué. J2G 2V4. Faire parvenir votre envoi par la poste ou le déposer dans la boîte à cet effet à l'entrée de l'edifice La Voix de l'Est - CHEF, 136 Principale, Granby. On peut participer aussi souvent qu'on le veut à condition de n'inclure qu'une seule participation par envoi.
4— Le concours débute le 12 avril et se termine le 6 mai 1983.
5— Les employés de La Voix de l'Est et de CHEF-Radio ne sont pas éligibles à participer à ce concours ET LES PERSONNES AVEC QUI ILS SONT DOMICILIÉS.
6— Les prix seront attribués de la façon suivante:
chaque jour, du lundi au vendredi, à partir du 25 avril jusqu'au 6 mai inclusivement, un envoi sera tiré au hasard parmi tout le courrier accumulé. La personne ainsi choisie, si elle remplit les conditions énumérées précédemment, se méritera un prix d'une valeur de $25; également, le 6 mai, un autre envoi sera tiré au hasard parmi le courrier accumulé. La personne ainsi choisie, si elle remplit les conditions énumérées précédemment, se méritera le grand prix de ce concours, une fin de semaine pour quatre (4) personnes au Mont Ste-Anne, une valeur de $360.
7— Les 10 prix d'une valeur de $25 devront être acceptés comme tels et ne feront l'objet d'aucun échange en argent. La fin de semaine au Mont Ste-Anne consiste en l'utilisation d'un condominium pendant trois (3) jours et deux (2) nuits; elle ne comprend pas les frais de transport, ni les frais de nourriture.
Cette fin de semaine devra être prise avant le 1er septembre 1983, après avis préalable de deux semaines au minimum entre la personne gagnante et La Voix de l'Est-CHEF.
8— A compter du 25 avril, et jusqu'au 7 mai inclusivement, le journal La Voix de l'Est et CHEF-radio publieront et diffuseront régulièrement des lettres choisies au hasard parmi le courrier accumulé.
9— Ceux et celles qui le désirent peuvent joindre une photo (couleur ou noir et blanc, à condition qu'elle soit de bonne qualité) de leur mère, photo qui pourrait être publiée dans La Voix de l'Est si la lettre est choisie au hasard. Une telle photo ne donnera ni plus, ni moins de chances de gagner l'un des prix de ce concours. La Voix de l'Est - CHEF ne s'engagent pas à retourner les photos après usage, sauf si elles sont accompagnées d'une enveloppe pré-affranchie.
10— Les droits exigibles en vertu de ce concours ont été acquittés. Tout litige concernant la conduite de ce concours pourra être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.

COUPON DE PARTICIPATION

Nom: .....
Adresse: .....
Ville: .....
Code postal: ..... Tél: .....
Adressez le tout à:

Bonne fête maman!
La Voix de l'Est+—CHEF
136 rue Principale
Granby, P.Q.
J2G 2V4

15013

Un mouvement contre la porno dans le centre-ville

par Danielle LEGGETT

GRANBY — "Maintenant qu'on a réussi à se regrouper, on va faire quelque chose de concret contre la pornographie.

A commencer par tenter d'abolir certaines affiches dégradantes comme celles qu'on peut voir au bar 102" affirme énergiquement Suzan Gravel, secrétaire d'Informaction-femme.

Sur l'invitation de responsables du mouvement Informaction-Femme, une trentaine de femmes et hommes se sont regroupés en table ronde lundi soir dernier, afin de former un comité anti-pornographie. Déjà, trois sous-comités ont vu le jour: l'étude des lois, les actions à entreprendre et la philosophie à adopter par ce nouveau regroupement.

Madame Mariette Lévesque a déjà un dossier volumineux sur la loi qui réglemente la pornographie: "Depuis quelque temps déjà, je fais des démarches en ce sens. J'ai fait venir une copie de tous les règlements touchant la pornographie."

Membre active au sein de l'Afeas Assomption, madame Lévesque a réussi à convaincre plusieurs de ses consoeurs de s'impliquer, elles aussi, à l'intérieur du regroupement.

Madame Gisèle Couture, quant à elle, s'est déjà butée aux administrations municipale et provinciale. "Quand j'ai été voir monsieur Campbell à l'hôtel de ville, il m'a affirmé que malheureusement, la Ville ne pouvait rien faire, puisqu'aucune règlementation existait là-dessus, et que cette situation lui tombait dessus comme "la misère sur le pauvre monde.." Puis, j'ai rencontré un monsieur Bédard à la Sûreté du Québec, qui m'a gentiment référé à l'Escouade de la moralité, en m'informant cependant qu'il n'y avait pas un tel bureau à Granby!"

Fortement encouragés par la détermination de tous et chacun, les participants à cette première réunion sont bien décidés à poser des gestes concrets afin de mettre fin à cet étalage dégradant, pour eux, de revues et d'affiches pornographiques. "Et on fera tout ça en pensant aussi à nos enfants, qui sont les premières victimes", conclut M. Guy Bureau, un des participants à cette rencontre.

Septuagénaire attaqué à Bolton-ouest

Vingt mois de pen pour deux des auteurs

COWANSVILLE — La tentative de vol qualifié sur la personne d'un septuagénaire de Bolton-ouest survenue le 12 avril, à Bolton-ouest, a valu hier 23 et 20 mois d'emprisonnement respectivement à deux de ses auteurs.

Tel est le sort que le juge Claude Léveillé a réservé à André Guy, 25 ans, de Bolton-sud, et Ricky Charby, 22 ans, de Knowlton, lorsqu'ils ont reconnu avoir trempé dans cette affaire, hier, en Cour criminelle.

Robert Levoy, leur complice présumé, a vu son enquête préliminaire être reportée au 29 avril. Il a nié la semaine dernière toute implication dans cette affaire.

Evénement

L'événement s'était produit en pleine nuit au moment où M. Andrew Charby, la victime mais aussi l'oncle de Ricky Charby, avait été tiré de son lit par trois individus qui voulaient téléphoner. Le hic, c'est qu'ils avaient les traits du visage caché derrière un tissu de nylon.

C'était sans compter sur le fusil de calibre .12 que le septuagénaire avait dans les mains, lequel eut sur eux un effet pour le moins dissuasif, si bien qu'ils détalèrent.

Antécédents

Si Guy a écopé d'une sentence plus sévère, c'est à cause de ses antécédents, des activités illicites antérieures -une série de vols par effraction en l'occurrence- lui ayant valu dans le passé quatorze mois de prison.

A la demande de la Couronne, représentée par Me Tom Walsh, le tribunal a par ailleurs ordonné la confiscation d'une arme de calibre .32 qu'il détenait au moment de son arrestation et l'a soumis à l'interdiction de se trouver en possession d'armes à feu durant les cinq années suivant sa libération.

Faux

Déjà condamné pour un vol mineur, Ricky Charby, qui a également plaidé coupable à des charges de fraude, s'en est tiré avec une peine de 20 mois. Sur l'insistance de son procureur, Me Claude Hamann, il a néanmoins obtenu du juge Léveillé une recommandation qui pourrait lui permettre de purger son temps au Centre de réhabilitation de Waterloo.

Comparution reportée

COWANSVILLE — Le tribunal a accepté de reporter à vendredi la comparution des trois individus suspectés d'avoir assailli un Cowansvillois d'une cinquantaine d'années et de lui avoir subtilisé des bagues et de l'argent, une quarantaine de dollars, dans la nuit du 17 au 18 mars dernier, chez lui.

Vu la non-disponibilité de leur avocat commun, le juge Claude Léveillé a consenti à ce report, mais après avoir obtenu l'accord de Stéphane Messier, Paul Gagnon et D'Arcy Ditcham, âgés de 18 et 19 ans, qui sont détenus depuis samedi à la prison commune de Cowansville en rapport avec cette affaire et qui le demeureront au moins jusqu'à cette date.

Des plaintes de vol avec violence et de complot pour commettre un tel délit ont déjà été enregistrés contre chacun d'eux. Messier est soupçonné en outre d'avoir recelé les bijoux volés à cette occasion.

PROVISIONS DE L'ESTRIE
164 Chemin ROXTON (passé Le Pavillon)
372-4027 — 372-8245
CHARLES et GISELE ARES,
propriétaires,
vous souhaitent la bienvenue.

POULET Frais 3 à 4 lb	1.94 kg	88¢ lb
CUISSES DE POULET Fraiches	1.94 kg	88¢ lb
POITRINES DE POULET Fraiches	2.82 kg	1.28 lb
ROTI DE PORC Fesse (Un bout ou l'autre)	2.16 kg	98¢ lb
STEAK DE PORC	3.92 kg	1.78 lb
ROTI DE BOEUF Croupe	4.14 kg	1.88 lb
BOEUF HACHÉ	3.04 kg	1.38 lb
FESSE DE JAMBON Desossé	3.26 kg	1.48 lb
PASTRAMI (smoked meat)	7.89 kg	3.58 lb

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités.

DEVANT DE BOEUF	DEMI-BOEUF
Coupe, env. cong. C-1	Coupe, env. cong. C-1
2.84 kg 1.29 lb	3.28 kg 1.49 lb

L19025

MAINTENANT OUVERT
La Poissonnerie COWIE INC.
315 rue Cowie, Granby Tél: 375-6400
Surveillez les spéciaux dans La Voix de l'Est de demain
Invitation à tous
DÉGUSTATION DE POISSON ET FRUITS DE MER
Mercredi, Jeudi, Vendredi et Samedi



GEORGES LANGLOIS
Propriétaire
Service à la clientèle
7 ans



SYLVAIN HEVEY
Gérant
Expérience en poissonnerie
5 ans



Qualité
Prix
Service
14353

NOUVELLE ÉTUDE À GRANBY



Maître Monique Lapointe

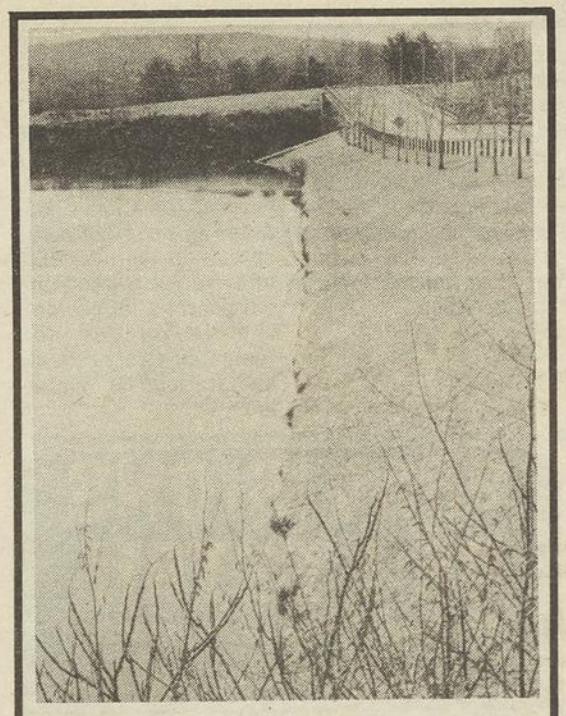
Maître Monique Lapointe a le plaisir d'annoncer à la population de Granby et la région qu'elle s'associe avec Maître Yves Tétreault pour former une nouvelle étude de notaire qui s'appellera Tétreault et Lapointe. L'étude aura ses bureaux au 12 St-Antoine sud à Granby et au 504 Est Curé Poirier, à Longueuil. Tél: 375-2011 et 670-3910. (14193)

Mise au point

Dans notre annonce parue le 16 et 20 avril, nous aurions dû lire: A.P.L. en sus.

Nous nous excusons de cette erreur.

GMC
GUY MOTO SPORT
304 Robinson Sud
Granby Tél: 375-3434
10374



Protection du talus

Le conseil municipal de Cowansville a confié à la firme d'ingénieurs Charneux, Portelance, Théroux et associés, le mandat de préparer les plans et devis, afin d'éviter l'érosion des berges du Lac Davignon, et plus particulièrement pour assurer la protection du talus du boulevard Désourdy. Un montant de quelque $3,000 a été affecté à la réalisation de ces plans et devis. Dès son entrée en fonction, le conseil présidé par M. Fred Tanner s'était montré très intéressé à régler ce problème.

L'hôtel St-Paul démoli

ST-PAUL D'ABBOTSFORD — L'hôtel St-Paul tombera finalement sous le pic des démolisseurs, et il en coûtera environ $3,000 à la Caisse populaire de St-Paul d'Abbotsford pour faire nettoyer le terrain sur lequel s'élève ce vieil immeuble.

On se souvient qu'au cours du mois de mars, la Caisse pop de St-Paul avait acquis cet hôtel pour une somme de $43,000. Le directeur Jacques Riendeau avait alors expliqué que des projets futurs d'agrandissement justifiaient cet investissement, puisqu'un terrain de 40,000 pieds carrés a été acquis en même temps que la bâtisse.

Le 1er avril, des soumissions publiques avaient été demandées par la Caisse populaire, pour la vente de l'hôtel St-Paul. Les avis publiés dans les journaux précisaient qu'après entente, le soumissionnaire devait, dans les délais requis, "soit démolir, soit déménager l'hôtel à ses frais."

Cinq soumissions

M. Riendeau a précisé que cinq soumissions avaient été reçues, et que toutes concernaient la démolition de l'immeuble. "Certaines étaient très hautes" a commenté le directeur de la Caisse. En fait, on a réclamé jusqu'à $9,000 pour effectuer le travail.

C'est finalement un entrepreneur de Marieville qui a obtenu le contrat, pour une somme approximative de $3,000. Le nom de ce soumissionnaire n'a pas été dévoilé, "parce qu'il n'a pas encore été informé officiellement de la décision" a précisé M. Riendeau.

Selon lui, il ne faut pas se surprendre que personne ne se soit montré intéressé à acheter l'hôtel St-Paul.

"C'est vieux, a-t-il commenté, et beaucoup de dommages ont été causés par le vandalisme."

Par ailleurs, il a rappelé qu'il était révolu, le temps où des entrepreneurs prennent des bâtisses à démolir pour les matériaux. "Au prix où ils doivent payer leurs employés aujourd'hui, a-t-il commenté, personne n'est intéressé."



L'hôtel St-Paul, un vieil immeuble qui fait partie de la petite histoire de la municipalité, et qui a connu ses heures de gloire, tombera finalement sous le pic des démolisseurs.

Le Centre de bénévolat de Waterloo
Assemblée générale ce soir

WATERLOO — L'assemblée générale annuelle du Centre de bénévolat de Waterloo aura lieu ce soir, à 19 heures 30, à la salle Wilfrid Léger. La rencontre est ouverte à tous et les personnes désirant s'inscrire comme membres pourront le faire sur place. A l'ordre du jour de l'assemblée: rapport du président et de la directrice générale, élections, perspectives d'avenir du centre, etc.



Suzy Shier accepte les cartes Visa, Master Charge, American Express et Dilex

SUZY SHIER

Galeries de Granby

L14304

Kmart

ERRATUM

Dans l'insertion publicitaire de cette semaine, une erreur a été commise concernant la capacité des pots de peinture "Pageant" de Shirwin Williams, Il s'agit de 4 L et non de 4,5 L comme indiqué. De plus, aucun coupon de remise ne sera accepté sur les appareils Pentax, ceci dû à un stock limité. Aussi, les B.B.Q. au gaz ne sont pas disponibles à Granby.

Nous nous excusons auprès de notre clientèle de ces erreurs involontaires.

K Mart Canada Limitée

L14067

Dr. RICHARD ISAIA O.D.

Optométriste

- Examen de la vue
- Prescription d'ophtalmologistes
- Verres de contact
- Choix de montures

GRANBY
404 Principale
378-6954

WATERLOO
5239 Foster
539-3311

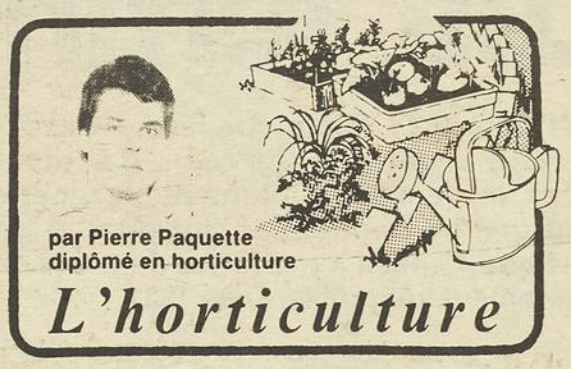
L-18375



Entreposage
Réparation
Remodelage
Nettoyage

Sur appel nous irons chercher Gratuitement vos fourrures à domicile le jour même.

Les arbres fruitiers



par Pierre Paquette
diplômé en horticulture

L'horticulture

"Aujourd'hui, les arbres fruitiers vous sont offerts en des formats et variétés si différents que vous pouvez les utiliser partout: pour décorer la terrasse, pour colorer un fond de parterre et même comme arbres d'ombrage."

Voici quelques conseils pour obtenir la plus grande satisfaction de vos arbres fruitiers...

Variétés: Choisissez vos arbres parmi la liste de variétés ci-jointe. (Voir plus bas)

Engrais: Appliquez un engrais 6-12-12, spécialement conçu pour promouvoir la production fruitière d'arbres bien établis.

Pesticides: Protégez vos arbres fruitiers et en retour ils vous produiront une abondante récolte. Voici les traitements à faire:

- 1. Au printemps, après la dernière gelée, appliquez de l'huile dormante.
- 2. Dès que les bourgeons éclosent, protégez le feuillage de la tavelure (maladie) en appliquant du Captan 50.
- 3. Juste avant la floraison, prévenez les problèmes d'insectes par l'application de Fruit-Plus.
- 4. Lorsque les fleurs tombent, appliquez du Captan 50.
- 5. Quant toutes les fleurs seront tombées, appliquez du Fruit-Plus. Répétez 10 jours plus tard, ensuite à la mi-juillet, et finalement à la mi-août.

Pollinisation: Au cours de la floraison, la pollinisation fertilise les fleurs pour produire des fruits. La plupart des arbres fruitiers ont besoin d'un "compagnon" de variété différente pour obtenir une pollinisation efficace.

Les pommiers, pruniers, poiriers et cerisiers sucrés requièrent tous deux variétés différentes. Par exemple, plantez un pommier Melba près d'un pommier Lodi et vous obtiendrez une abondance de pommes.

Protection: Protégez les racines de votre arbres fruitier en étendant chaque automne du Compost. Il préviendra la dessication, le gel, les mauvaises herbes, tout en fertilisant votre arbre pour l'année prochaine.

Entourez votre fruitier d'un protecteur de tronc contre les rongeurs, Etendez du poison à mulots au sol.

La taille: Tard l'hiver, taillez vos arbres fruitiers pour augmenter l'inflorescence, la production de fruits et la croissance de vos arbres.

Variétés d'arbres fruitiers offerts:

Les variétés semi-naines sont choisies pour leur résistance supérieure aux variété naines. De plus, vous bénéficierez d'excellentes productions avec des variétés semi-naines.

Voici une description d'arbres fruitiers d'hauteur standard, semi-nain et nain, selon leur **variété,** le temps de **récolte**, et les **qualités** du fruit:

Pommiers

Cortland: moyen, cuisson; Délicieuse rouge: tardive, pomme dure d'hiver; Délicieuse jaune: tardive, pomme dure d'hiver; Golden Russet: tardive, pomme dure jaune-gris; Lobo: moyen, très rustique; Lodi: hâtive, pomme jaune clair; McIntosh: moyen, la plus populaire; Melba: hâtive, la plus populaire d'été; Quinte: hâtive, la première à mûrir; Spartan: moyen, ressemble à la McIntosh; Dolgo: moyen, pommette pour gelée.

Pruniers

Burbank: septembre, fruits rouges; Greenville: août, fruits rouges; Early golden: août, fruits jaunes; Mont royal: août, fruits bleus.

Poiriers

Bartlett: début septembre, la plus populaire; Flemish beauty: début septembre, fruits de grosseur moyenne; Clapp's favorite: début septembre, très juteuse.

Cerisiers

Montmorency: mi-juillet, sûre, se pollinise seule; Bing: mi-juillet, la vraie cerise sucrée; Météor: juillet, la plus précoce.

Poissonnerie Ménard

662 Dufferin, Granby

372-7566
372-7585



HOMARD VIVANT
11.00 kg 4.99 lb





FILET DE MORUE
4.39 kg 1.99 lb

FILET DE SOLE
6.59 kg 2.99 lb

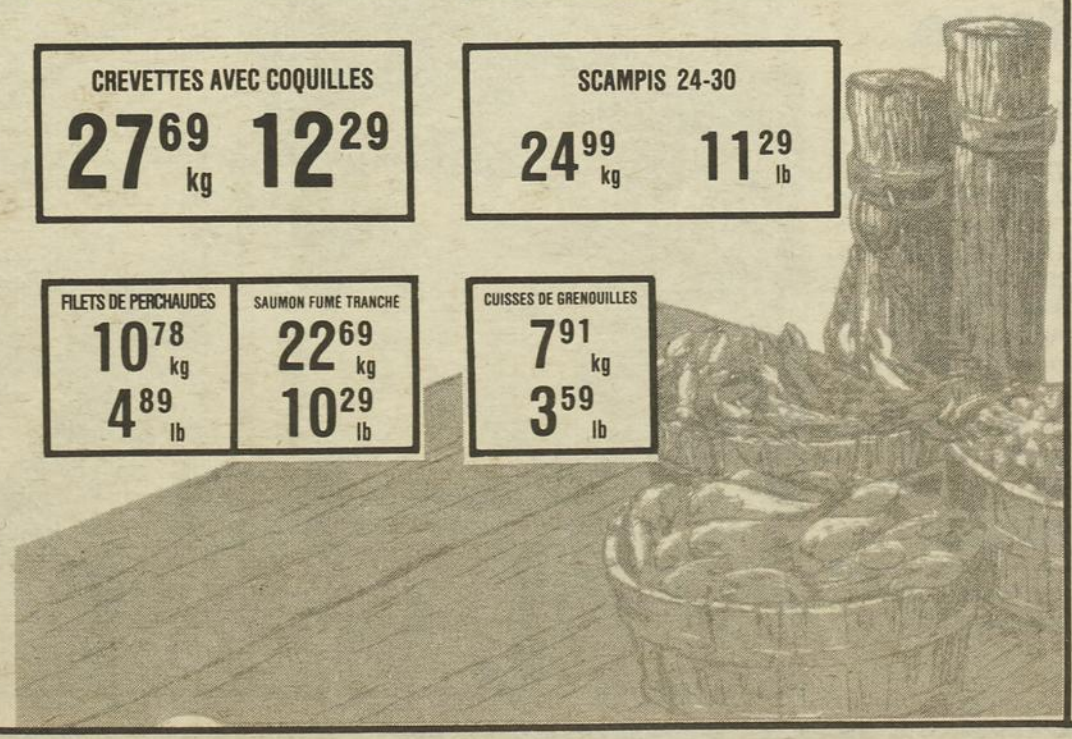
FILET D'AIGLEFIN
6.15 kg 2.79 lb

FILET DE TURBOT
5.71 kg 2.59 lb

PÉTONCLES moyennes
14.53 kg 6.59 lb

CREVETTES AVEC COQUILLES
27.69 kg 12.29

SCAMPIS 24-30
24.99 kg 11.29 lb



SCAMPIS 9-12
36.38 kg
16.50 lb

SCAMPIS 12-15
31.97 kg
14.50 lb

HARENG FRAIS
1.52 kg
69¢ lb

STEAK SAUMON KOHO
8.13 kg
3.69 lb

FILETS DE PERCHAUDES
10.78 kg
4.89 lb

SAUMON FUMÉ TRANCHÉ
22.69 kg
10.29 lb

CUISSES DE GRENOUILLES
7.91 kg
3.59 lb

TRUITES

TRUITE ARC-EN-CIEL
5.93 kg
2.69 lb

PATTES DE CRABE ALASKA
29.30 kg
13.29 lb

CREVETTES ÉCOSSE
11.00 kg
4.99 lb

BATONNETS DE CRABE
pqt 6 oz
2.09

14305

Les grands titres

Le revenu moyen des Canadiens

Les femmes loin derrière

OTTAWA (PC) - Bien que leurs revenus aient rapidement augmentés au cours des dix dernières années, les femmes continuent à gagner deux fois moins que les hommes en moyenne, a révélé hier Statistique Canada à partir des données du dernier recensement général tenu en 1981.

Au cours de la dernière décennie le revenu annuel moyen d'un homme a augmenté de 19 pour cent en dollars constants, atteignant $16,918 en 1980. Il y a trois ans le revenu moyen des femmes se chiffrait toujours à $8,414 en dépit d'une progression de 34 pour cent en dix ans.

Commentant hier ces chiffres en conférence de presse, le ministre des Approvisionnements Jean-Jacques Blais a soutenu "ne pas être satisfait de ces chiffres".

"L'écart est encore très large, mais on peut toutefois penser qu'il se trouve de plus en plus de femmes en position d'améliorer le sort de leurs employées", a-t-il dit, rappelant qu'on trouvait cinq fois plus de femmes ingénieurs, six fois plus d'avocates et trois fois plus de comptables féminins qu'il y a dix ans.

En 1980, huit femmes sur dix ont déclaré des revenus, deux de plus que dix ans auparavant. Cette augmentation des femmes sur le marché du travail est en bonne partie responsable de la croissance de 28.5 pour cent du revenu familial — $26,700 de moyenne en 1980 — alors que le revenu personnel moyen n'augmentait que de 18 pour cent.

Le taux de croissance des revenus fut fort différent selon la région révèlent en outre les données d'hier. Les revenus personnels progressaient de 45 pour cent en Saskatchewan et de 35 pour cent en Alberta au cours des années soixante-dix tandis que l'Ontario et le Québec traînaient de la patte avec des croissances de 12 et de 15 pour cent.

Pour les statisticiens fédéraux ces augmentations moindres quant aux revenus n'indiquent pas que les économies des deux provinces centrales sont en moins bonnes santé mais bien que les disparités régionales, entre les Maritimes et le reste du pays notamment, avaient tendance à se réduire.

Au Québec le revenu moyen en dollars constants est passé de $10,800 à $12,457 en dix ans. En Ontario, il passait de $11,884 à $12,335 pour la même période tandis qu'il bondissait de $10,800 à $14,691 en Alberta.

Est-ce un vol?

MONTREAL (PC) — Le juge dans le procès pour vol du superintendant Alcide Yelle, de la GRC, a déclaré mardi que l'une des questions importantes dans cette affaire est de savoir si le fait d'avoir copié la liste informatisée des membres du Parti québécois est un vol.

Le juge D'Arcy Asselin, de la Cour des sessions, a posé cette question alors que les deux parties déposaient leurs derniers arguments dans le procès de M. Yelle, accusé du vol survenu en 1973 de la liste de 100,000 membres du PQ.

Lévesque se tait

QUEBEC (PC) — Le premier ministre Lévesque n'accepte ni ne réfute les derniers amendements au projet de restructuration scolaire annoncés en fin de semaine dernière par le ministre de l'Education, M. Camille Laurin, pour la bonne raison qu'ils n'ont pas encore été discutés ni adoptés par le Cabinet.

C'est ce que le chef du gouvernement a indiqué hier à l'Assemblée nationale en réponse à des questions du député libéral d'Argenteuil, M. Claude Ryan.

Pas une priorité

OTTAWA (PC) — La réforme des régimes de pensions ne représente pas une priorité pour la plupart des petites entreprises canadiennes.

C'est ce qu'a soutenu mardi, devant le comité des Communes sur la réforme des pensions, M. Geoffroy Hale, de l'Organisation canadienne des petites entreprises.

Un enfer?

QUEBEC (PC) — Le quotidien anglais de Montréal The Gazette "contribue à chasser ses propres lecteurs" en donnant une image "négative" du Québec, a accusé mardi le ministre de l'Immigration, Gérald Godin.

M. Godin qui défendait les crédits de son ministère en commission parlementaire, a affirmé qu'un anglophone qui ne fréquentait que le système scolaire anglo-québécois ou qui ne lisait que The Gazette aurait une image déformée du Québec et pourrait croire que "Montréal est un enfer".

Paye mon gars

MONTREAL (PC) — Un juge de la Cour des sessions a imposé à un résident de Carignan, près de Montréal, mardi, une amende pour avoir éludé au fisc fédéral des revenus de $95,000 provenant de l'exploitation d'une maison de débauche.

Pierre-Paul Roussin avait été reconnu coupable deux fois, au cours des dernières années, d'avoir tenu une telle maison.

Le juge l'a condamné cette fois à une amende équivalant à 50 pour cent de l'impôt éludé, soit $5,880.

Hétu condamné

MONTREAL (PC) — La cour d'Appel du Québec a maintenu, mardi, la sentence de 16 mois d'emprisonnement imposée à l'organiste Lucien Hétu par un juge de la cour des Sessions de la paix pour des attentats à la pudeur à l'endroit de trois jeunes garçons.

Lucien Hétu en avait appelé, par l'entremise de son avocat, Me Frank Shoofey, de la sentence imposée par la juge Bernard Grenier le 29 mai 1981.

Des aubaines

MONTREAL (PC) — La compagnie d'aviation Air Canada a annoncé mardi qu'elle abaisserait ses tarifs de 45 pour cent sur certains vols internes et voyages aux Etats-Unis.

Les rabais, qui doivent toutefois être approuvés par le gouvernement fédéral, seront applicables aux voyages de 800 kilomètres ou plus, sauf aux destinations qui font déjà l'objet de semblables réductions tarifaires. La Floride n'est toutefois pas comprise dans ces destinations à rabais.

Léger abuse?

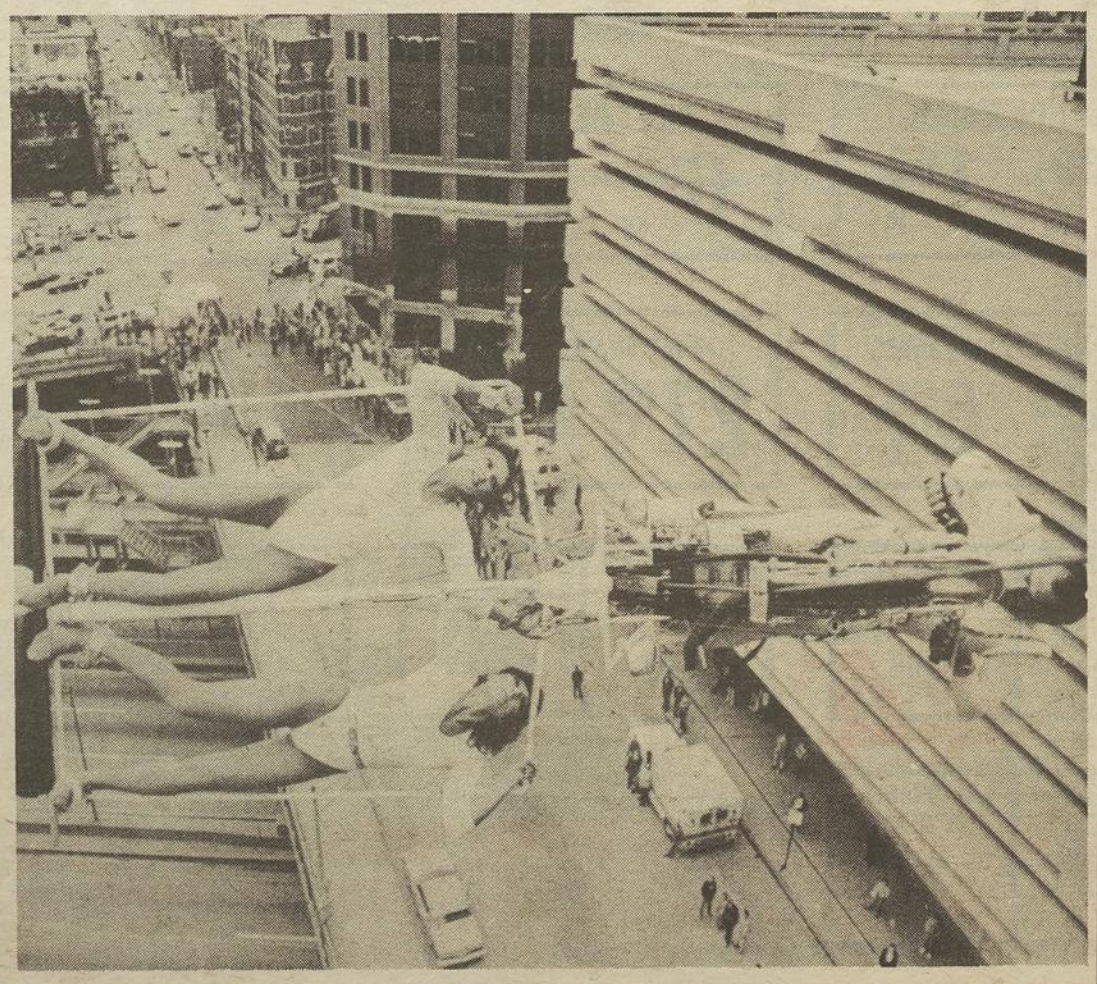
MONTREAL (PC) — L'ex-ministre de l'Environnement Marcel Léger a utilisé les fonds de l'Assemblée nationale pour convoquer les membres du Parti québécois de son comté de Lafontaine à une assemblée de souscription du PQ, affirme le quotidien La Presse.

Dans des enveloppes portant l'identification de l'Assemblée nationale du Québec et sur du papier gouvernemental, le député invitait ses militants à se rendre à une réunion publique, le 18 avril.

Faut le faire

John Lemoine et ses soeurs Renée et Michèle ont réussi toute une prouesse hier dans le centre-ville de Boston, alors qu'ils ont effectué un trajet sur un cable à une hauteur de 150 pieds.

Ce qu'il y a de plus spectaculaire, c'est que la manoeuvre s'est effectuée à l'horizontale. Le but de tout cela, mousser la publicité d'un club de nuit...



Toutes les aubaines annoncées dans notre cahier du 23 avril sont en vigueur en magasin. Profitez-en!

5% de remise



** achat minimum de 50¢/total avant taxe - à l'exception des billets de loteries, de la consignation des bouteilles et des produits dont le prix de vente fait l'objet d'une réglementation gouvernementale.*

Les articles annoncés dans ces pages sont en réclame aux supermarchés situés dans la ville principale de diffusion de ce journal et sa proche banlieue jusqu'à la fermeture mardi prochain. Il est possible que certains articles particulièrement les articles non-alimentaires ne soient pas offerts dans tous nos supermarchés ou offerts dans un format différent de celui annoncé. Le texte prévaut en tout temps. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands. Il se peut également que certaines illustrations soient prises à titre indicatif seulement et ne correspondent pas exactement à l'article annoncé. Si un supermarché est à court d'un produit annoncé, veuillez demander un bon de garantie de prix au comptoir d'information.



POULET SURGELÉ
CATÉGORIE CANADA "A"
5 À 7 LB
2.38 /kg
1.08 lb

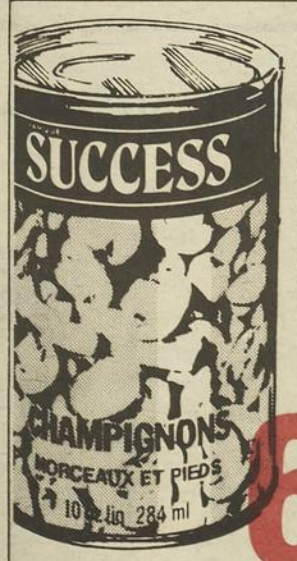


SOC DE PORC FRAIS DÉSOSSÉ
3.73 /kg
1.69 lb

RÔTI DE CÔTES 1ère COUPE
BOEUF ESTAMPILLÉ CATÉGORIE CANADA "A"
7.01 /kg
3.18 /lb

BIFTECK DE CÔTES 1ère COUPE
BOEUF ESTAMPILLÉ CATÉGORIE CANADA "A"
7.23 /kg
3.28 /lb

SAUCISSES FUMÉES
MAPLE LEAF
PQT DE 454 g
1.39



CHAMPIGNONS SUCCESS
TIGES ET MORCEAUX
BTE DE 284 mL
69¢



MARGARINE MOLLE LACTANTIA
CONT. DE 907 g
1.59



COKE, COKE DIÈTE ou SPRITE
CAISSE FAMILIALE DE 6 BOUT. CONS. DE 750 mL
DÉPÔT EN SUS
* LE COKE DIÈTE N'EST PAS OFFERT DANS LA RÉGION DE SOREL
2.77



BANANES JAUNES DOLE
97¢ /kg
44¢ /lb

FINITION DE PHOTO
25% DE RABAIS
+ PLUS + 2 JEUX DE PHOTOS + PLUS + 1 FILM GRATUIT

GRANDEUR DU FILM	POSES	2 JEUX DE PHOTOS	REMPLACEMENT DU FILM	NOS BAS PRIX	PRIX SPÉCIAUX
C110-C126	12	24 +	FILM 100 ASA	6.99	5.29
C110-C126 C135	24	48 +	FILM 100 ASA	13.99	10.49
C135	36	72 +	FILM 100 ASA	18.99	14.29

* (SAUF 1/2 CADRE)
CETTE OFFRE N'EST VALABLE QUE POUR LES FILMS COULEURS NÉGATIFS, PROCÉDÉ C-41 SEULEMENT.
* NE S'APPLIQUE PAS AU FILM DISC.

STEINBERG

Commentaires

Le financement des MRC

Le financement des MRC, nouveau palier de gouvernement dont la plupart des Québécois sous-estiment toujours la place qui lui est dévolue, fait l'objet d'interrogations. De passage à Granby, le ministre Jacques Léonard a indiqué que le gouvernement ne les subventionne actuellement que pour réaliser leur mission première, soit la planification de l'aménagement du territoire. Quant à l'avenir, elles devront se trouver des sources "autonomes" de financement et, à cette fin, faire preuve d'imagination.



par Valère Audy

Cette révélation agace certains administrateurs municipaux, à commencer par le maire Trépanier, de Granby, qui n'y voit qu'une demi-vérité. Celui-ci admet que l'aide actuelle n'est consentie qu'en fonction de l'aménagement du territoire, mais il n'exclut pas que Québec fournisse une source de revenus aux MRC, en leur cédant par exemple un pourcentage du produit de la taxe de vente. Il s'agit là d'une suggestion de certains élus, d'une possibilité que le ministre des Affaires municipales aurait lui-même soulevée, sans toutefois élaborer là-dessus.

Cette révélation a aussi renforcé les hésitations et objections des conseillers municipaux de Granby qui, à l'instar de bien d'autres, ne souhaitent rien de moins que la limitation du rôle des MRC à celui qu'elles jouent présentement. Pour eux, les MRC représentent une instance dont il convient de freiner les élans jusqu'à ce que les objectifs soient clarifiés. Ils ne sauraient admettre que les MRC s'installent dans le décor québécois contre leur volonté et à leurs dépens. C'est d'ailleurs ce qu'ils comptent faire sentir au gouvernement au cours du congrès de l'UMQ qui s'ouvrira demain.

Cela dit, sans prêter d'intentions au ministre et sans corriger les propos tenus lors de l'entrevue accordée à La Voix de l'Est, il convient d'aller au-delà des mots, de s'interroger sur ce qu'il n'a pas dit parce qu'il n'y a pas pensé, qu'on ne le lui a pas demandé ou qu'il ne le sait lui-même pas encore. Après tout, on ne fait pas complètement le tour de sujets comme les MRC, la rémunération des élus, les relations avec Ottawa, l'administration de Bromont, les centre-villes et le golf de Saint-Césaire en 90 minutes.

Une question de bons sens

Le simple bon sens incite par exemple à croire que le déplacement de responsabilités devra s'accompagner de sources de revenus correspondantes. Dans cette optique, il serait normal que la mise en commun de services existants, comme l'évaluation et la gestion des déchets, entraine un déplacement des revenus des municipalités elles-mêmes vers les MRC, ce qui n'exclut pas l'aide gouvernementale. Mais si Québec refile de nouvelles responsabilités aux MRC, commes celles de la voirie, des équipements physiques des services d'éducation et de santé, il devrait également se départir en leur faveur des revenus dont il dispose à cette fin.

Autrement dit, l'Etat ne doit pas se décharger de ses responsabilités sur le dos des contribuables, assainir sa situation financière à leurs dépens... comme le font en ce moment les villes qui abolissent leurs corps policiers. Le nouveau partage des responsabilités commande un nouveau partage des revenus qui peut en certains cas s'avérer complexe. Dans le cas de la police et de la voirie, advenant que la régionalisation soit en vue, on ne saurait demander aux villes qui assument déjà le coût de ces services d'y contribuer davantage. Les fonds devront alors venir de Québec, des municipalités qui en bénéficient sans payer et d'un transfert des villes qui offrent déjà ces services, mais voudront s'associer à leur MRC.

En fin de compte, le financement des MRC dépend de l'importance et et de la provenance des responsabilités qui leur seront dévolues. Si leur rôle doit se résumer à celui qu'elles assument en ce moment, il est évident qu'elles ne peuvent pratiquement rien attendre du gouvernement. Mais puisque celui-ci compte en faire autre chose que ce qu'elles représentent, il est tout aussi évident qu'il devra leur assurer des moyens financiers.

Sur le rôle que les MRC joueront éventuellement, tout le débat reste à faire, ce que reconnaît d'ailleurs le ministre. Enfin, bien qu'on sache qu'il faille presser un gouvernement pour obtenir son aide, ce que font précisément les élus municipaux qui manifestent actuellement leurs réticences tout en s'inquiétant des intentions de Québec, qui dit que le ministre n'est pas conscient des concessions à accorder, qu'il ne les garde pas en réserve pour activer le développement des MRC. Ne jouerait-il pas ainsi encore fois d'astuce en offrant à qui empruntera les sentiers de la régionalisation?

Les documents

L'informatique à l'école

Contre une implantation téléguidée

NDLR: La Voix de l'Est présente aujourd'hui la deuxième partie du document soumis par les services éducatifs de la Commission scolaire de Granby en réaction à l'implantation de l'informatique. La première tranche a été publiée dans l'édition d'hier.

Incohérence du gouvernement dans la poursuite de ses orientations.

Le ministre de l'Education lance un vaste réforme pédagogique dont le centre constitue les nouveaux programmes. Ces programmes, on l'a déjà vu, non seulement sont prescriptifs mais s'accompagnent d'une démarche pédagogique intégrée à la prescription des programmes.

Le ministre admet l'envergure d'une telle opération et calme les intervenants/es en laissant espérer un ensemble de mesures dites "facilitantes": manuels, matériel didactique, guides pédagogiques, guides pour ci, guides pour ça...

L'expérience nous a montré que la "prescription" a devancé de beaucoup "le facilitateur". L'enseignant/e est encore obligé/e deconstruire, de créer parce que les outils promis ne sont pas encore disponibles.

Dans le contexte économique actuel, est-il permis d'établir un lien entre des difficultés financières et la non-disponibilité de matériel annoncé? Chaque élève devait avoir, en sa possession, un manuel de base pour chaque programme: c'était promis par le ministre!

C'était alors important! Maintenant, le même ministère de l'Education, par la voix de sa direction générale du développement pédagogique, déploie des efforts pour convaincre que le manuel n'est pas si important, que l'application des nouveaux programmes peut se faire en continuant d'utiliser les anciens manuels...

C'était alors important! Maintenant, l'important semble s'être déplacé et, également, les dollars qui devaient lui permettre de voir le jour. L'important, aujourd'hui, semble être l'informatique!

Comment expliquer que des millions soient subitement disponibles pour une nouvelle priorités?

Comment expliquer que des millions, normalement prévus, ne soient plus disponibles pour assurer une réforme depuis longtemps annoncée, depuis le livre vert, et à peine amorcée par l'implantation des programmes.

Comment expliquer que ces millions ne soient plus disponibles au perfectionnement, à l'encadrement des enseignants/es?

Recommandations

Devant l'incohérence et l'illogisme du gouvernement et de son Ministère de l'éducation, les Services éducatifs de la Commission scolaire de Granby formulent les recommandations suivantes:

1. Qu'un vaste opération rejoigne toutes les personnes concernées par l'implantation de l'informatique; cette opération permettrait une bonne information de ce qu'est l'informatique, de son utilisation pédagogique, des implications et des étapes d'une implantation.

Elle faciliterait la planification d'une implantation adaptée au rythme des utilisateurs/trices et selon la préparation qu'ils/elles auront choisie.

Le mandat de mener à terme cette opération fera partie de la planification de 1983-84 des Services éducatifs.

2. Que la Commission scolaire de Granby respecte la planification que chaque école se donnera pour implanter l'informatique et l'intégrer à la pédagogie.

3. Que la Commission scolaire de Granby fasse connaître au ministre de l'Education sa crainte et son désaccord devant l'opération "parachutage" de l'informatique que Québec semble s'apprêter à réaliser.



M. Robert Blouin, directeur des services éducatifs à la Commission scolaire de Granby.

La Commission scolaire, tout comme chacun de ses écoles, doit pouvoir assurer la réforme scolaire, à peine amorcée par l'implantation de quelques programmes, selon des moyens qui répondent à l'analyse de la situation du milieu.

L'implantation de l'informatique sera alors planifiée par les milieux, selon leurs besoins et selon les modalités qu'ils auront choisies.

L'informatique enrichira les enseignants/es en situation d'enseignement et favorisera les élèves dans leurs apprentissage.

Pour cela, il faut encore croire à la réforme pédagogique.

Le service **PHARMAPRIX**®

VISA MasterCard

SOULIGNE LA JOURNÉE DES GENS DE L'ÂGE D'OR AVEC UNE RÉDUCTION DE 15%



SUR TOUTE MARCHANDISE ACHETÉE PAR LES GENS DE L'ÂGE D'OR (À l'exclusion des articles annoncés, du tabac et des ordonnances)

LE JEUDI 28 AVRIL 1983

RAFRAÎCHISSEMENTS GRATUITS • SURPRISES • PRIX DE PRÉSENCE

GAGNEZ

UN TÉLÉVISEUR CANDLE NOIR ET BLANC DE 12 po.
Un pour chaque magasin participant
AUCUN ACHAT NÉCESSAIRE

Un tirage au sort aura lieu le jeudi 28 avril 1983 à 6:00 p.m. Le prix sera un téléviseur Candle noir et blanc de 12'' d'une valeur $149.00. Le prix doit être accepté tel que décerné, sans substitut en espèces.
Le tirage sera effectué parmi tous les bulletins de participation reçus et le gagnant choisi devra répondre correctement, dans un temps limité, à une question d'arithmétique. Les chances de gagner dépendent du nombre de bulletins de participation reçus. La décision du(des)juges est irrévocable.
Pharmaprix a payé les droits exigibles, quant à ce concours, en vertu de la Loi sur les loteries, les courses, les concours publicitaires et les appareils d'amusement. Un litige quant à la conduite et l'attribution d'un prix de ce concours publicitaire peut être soumis à la Régie des loteries et courses du Québec.
En participant à ce concours, les concurrents dont les noms apparaissent sur les bulletins de participation reconnaissent avoir lu les règlements et consentent à s'y conformer.
Le texte des règlements régissant ce concours est disponible à la caisse de chaque magasin participant.

BULLETIN DE PARTICIPATION

Nom _____

Adresse _____

_____

Tél: _____

POUR L'ÂGE D'OR SEULEMENT

Le service **PHARMAPRIX**®

VISA MasterCard

OFFRES SPÉCIALES POUR TOUS LES ÂGES

À partir du 27 avril jusqu'au dimanche, 1er mai 1983

Pqt. de 2
ESSUIE-TOUT HI-DRI
99¢ pqt.



Pqt. de 4
PAPIER HYGIÉNIQUE VELOUR
1.39 pqt.



Marques populaires
CIGARETTES CANADIENNES
Format rég. ou king
11.59 la cartouche

Santé et Bien-être social Canada considère que le danger pour la santé croît avec l'usage.



Limite: 2 cartouches par client

80 mL
ANTIPHOLOGISTINE RUB A-535
1.77 ch.



Pqt. de 5
LAMES ATRA ou GILLETTE TRAC II
1.59 pqt.



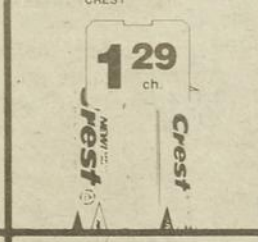
Pqt. de 2 paires
GANTS DE CAOUTCHOUC PHARMAPRIX
1.59 pqt.



750 mL plus 250 mL en prime
RINCE-BOUCHE SCOPE
3.29 ch.



100 mL
DENTIFRICE CREST
1.29 ch.



300 mL
MOUSSE À RASAGE FOAMY ou TRAC II
1.99 ch.



Pqt. de 48
NETTOYEUR POUR DENTIERS POLIDENT
1.44 pqt.



200 mL
LOTION VASELINE SOINS INTENSIFS
1.59 ch.



400 g
POUDRE POUR BÉBÉS JOHNSON
2.44 ch.



Pqt. de 3 plus 1 en prime
SAVON DE BEAUTÉ PALMOLIVE
1.27 pqt.



450 mL
SHAMPOOING ou REVITALISANT FLEX de REVLON
2.66 ch.



1 litre
DÉTERSIF LIQUIDE DOVE
1.79 ch.



175 g
BONBONS TRADITION de LOWNEY
Assortis
1.09 pqt.



Pqt. de 125
MULTIVITAMINES PARAMETTES
3.69 pqt.



Au Québec

20,915 immigrants accueillis en 1982

par Norman DELISLE

QUEBEC (PC) — Le Québec a accueilli 20,915 immigrants en 1982, a révélé mardi le ministre québécois de l'Immigration, M. Gérald Godin.

Prenant la parole à la commission parlementaire qui étudiait les crédits annuels de son ministère, M. Godin a fait connaître l'origine de ces immigrants.

Le Québec a reçu notamment 3,284 Haitiens, 1,804 Français, 1,299 Vietnamiens, 980 Polonais, 897 Cambodgiens, 859 Américains et 754 Anglais.

Les statistiques indiquent que 31 p.c. des immigrants ne parlaient que le français, 19 p.c. l'anglais et 11 p.c. étaient bilingues. Les autres ne parlaient ni l'une ni l'autre de ces langues.

Parmi les principaux groupes auxquels le gouvernement a prêté une attention spéciale, on note les réfugiés de l'Indochine (Vietnamiens, Laotiens et Cambodgiens). Le gouvernement québécois s'était engagé en 1979 à en accueillir 15,000. Jusqu'en 1982, le Québec avait reçu un total de 16,683 citoyens en provenance de cette région du monde.

Un effort spécial pour accueillir des Polonais à la suite de la détérioration de la situation en Pologne a permis l'arrivée de 980 immigrants de ce pays en 1982.

Un autre programme spécial a été mis sur pied pour accueillir des citoyens du El Salvador à la suite du conflit dans ce pays. On compte 496 salvadoriens venus au Québec en 1982 et on en attend 600 pour 1983, a fait savoir M. Godin.

Par ailleurs, M. Godin a accusé le gouvernement fédéral et le ministre LLoyd Axworthy de nuire à la venue de réfugiés étrangers au Québec.

M. Godin a raconté que le fédéral force les réfugiés acceptés par le Québec à quitter le territoire canadien pendant l'étude de leur dossier.

''Vous comprenez l'extrême difficulté que cette exigence crée à des personnes dont le statut est déjà très précaire'', a dit M. Godin.

Selon Le ministre Godin

L'hémorragie anglophone date d'avant 1976

QUEBEC (PC) — Les Anglophones quittaient le Québec aussi massivement de 1971 à 1976, sous un gouvernement libéral, que depuis 1976, sous le gouvernement péquiste, a soutenu mardi le ministre de l'Immigration, Gérald Godin.

Lors d'un vigoureux débat sur la loi 101 à la commission parlementaire qui étudiait les crédits du ministère, M. Godin a rappelé que de 1971 à 1976, 65 p.c. des 145,800 Québécois qui ont quitté la province étaient des Anglophones.

Or, de 1976 à 1981, on note que 65 p.c. de ceux qui ont quitté le Québec étaient des Anglophones (131,500 sur 203,000), soit la même proportion que sous l'administration libérale, selon les chiffres du ministre.

M. Godin a dénoncé ceux qui ''se sont abîmés dans de nombreux commentaires apocalyptiques'' à ce sujet.

C'est le porte-parole libéral, le député de Gatineau, Michel Gratton, qui avait soulevé la question du départ des Anglophones du Québec.

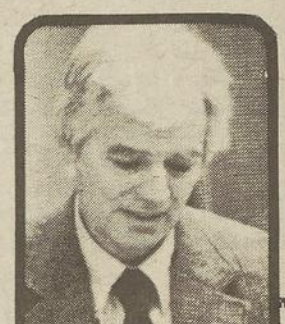
Suicide évité

Deux amateurs de randonnée en bateau qui descendaient la rivière Assiniboine ont réussi à sauver un individu qui, sans eux, serait devenu le 31e cas de suicide au Manitoba cette année. Les autorités policières ont indiqué que l'individu non identifié aurait rejoint les 30 manitobains qui se sont enlevés la vie depuis le début de l'année, si Darrell Hiebert, 22, et Mike Acutt, 17, n'avaient pas tout tenté pour le sauver. L'homme s'était coupé les poignets et s'était poignardé à la poitrine avant de sauter d'un pont dans les eaux froides de la rivière alors que des témoins regardaient horrifiés. Les deux sauveteurs ont pris à bord les deux agents de police et se sont dirigés vers le pont où l'homme était coincé contre un pillier par le courant. ''L'individu a crié 'laissez-moi mourir, je ne suis pas un espion. J'aime ce pays, le Canada','' a raconté Hiebert. Les policiers, qui n'ont pas donné de détails sur les raisons ayant incité l'homme à agir de la sorte, ont convaincu le candidat au suicide de monter à bord du bateau et il a été hospitalisé.



La santé

Le décalage horaire



par Dr Gifford-Jones (collaboration spéciale)

La fatigue du décalage horaire dût-elle être l'apanage de la belle clientèle des Boeing, des hommes d'affaires ambitieux et des diplomates blasés, nous n'en parlerions pas.

Mais voilà, sans être rentrés de Moscou la veille, sans même avoir mis les pieds hors de la ville, une foule de gens sont affligés du syndrome du décalage horaire. A la longue, l'organisme s'en remet difficilement.

Le cycle jour-et-nuit régit chacune des fonctions du corps. Le sommeil et l'appétit tombent sous ce contrôle, mais également programmés sont d'autres mécanismes moins évidents tels le taux hormonal, la température corporelle et la fonction rénale. Le Dr Moore-Ede, professeur de physiologie à Harvard, soutient que le lever et le coucher du soleil ne sont que des facteurs secondaires dans ce processus. A son avis, des automatismes internes maintiennent ce cycle, nonobstant la notion de jour et de nuit.

La plupart d'entre nous sommes ''codés'' pour une performance maximum entre le début de la matinée jusqu'à la fin de l'après-midi; mais à cause d'un biorythme différent, certains êtres travaillent mieux au chant du coq ou au beau milieu de la nuit.

Un cycle à respecter

Le Dr Moore-Ede note également que l'horloge du corps humain est aiguillée sur un cycle de vingt-cinq heures. Quotidiennement, il faut remonter le ressort avec des stimuli externes comme la clarté du jour et l'heure des repas. On peut toujours se remettre d'un léger dérangement dans les habitudes, mais advenant une saute de plus d'une heure entre la ''régie interne'' et l'indice jour-nuit, l'organisme doit récupérer à raison d'une heure par jour jusqu'à nouvelle concordance avec le temps. Le décalage horaire des voyages constitue la façon la plus spectaculaire de se désorienter dans le temps. Et pourtant, jour après jour, des travailleurs affectés à des postes de roulement éprouvent les mêmes symptômes de ''dépaysement'', sans même quitter le domicile. Infirmière, ouvriers d'usine et combien d'autres opèrent sur des périodes de travail de huit heures. Chaque épisode de transition est l'équivalent d'un voyage à Vienne! Il n'en faut pas moins d'une semaine complète pour s'ajuster à pareil changement.

Rares sont ceux qui résistent à ce genre de vie. Fatigués, il le deviennent tous; 75% d'entre eux avouent ne plus trouver le sommeil ou s'endorment à des moments inopportuns. A l'insomnie viennent se greffer des maux d'estomac. Les sucs gastriques, normalement sécrétés à l'heure des repas, continuent de l'être, même à jeun. Sans aliments pour neutraliser leur action, ils irritent très tôt les parois de l'estomac.

En outre, affirme le Dr Moore-Ede, le décalage horaire à domicile est à l'origine de plus d'accidents mortels qu'on ne voudrait bien le croire. Combien d'erreurs de jugement fatales sont commises sous l'effet de la fatigue, ou par manque de concentration? A ce chapitre, il cite les statistiques des chauffeurs de camion qui entrent le plus fréquemment en collision vers les cinq heures du matin. Il fait également remarquer que l'accident nucléaire de Three Mile Island s'est produit à quatre heures du matin, avec l'arrivée d'une équipe de travail de nuit.

Pour ne pas miner sa santé inutilement

A vivre à ce rythme, ne risque-t-on pas de diminuer son espérance de vie? Nulle étude n'a encore mis en évidence qu'un périple de 150,000 milles en jet ou des changements répétés des heures de travail pourraient abréger la durée de la vie. Cependant, des expériences ont démontré que des animaux soumis à des horaires hebdomadaires irréguliers mouraient plus jeunes que ceux ayant une vie stable. A la lumière de ces données, on ne peut donc pas minimiser l'importance du décalage horaire chez les salariés qui ont à le subir. Les employeurs devraient comprendre que certains individus s'y ajustent mieux que d'autres et on leur suggère de programmer les cédules de travail selon les capacités de chacun.

Par ailleurs, plutôt que de signer un contrat de travail stipulant un roulement de nuit sur une base régulière - voire hebdomadaire dans certains cas - on recommande de négocier un travail de nuit permanent.

Quant aux businessmen appelés à voyager vers Hong Kong ou Singapour, les plus disciplinés auraient intérêt à se ''pré-adapter'' en se couchant une heure plus tôt pour chaque heure perdue quand ils se dirigent vers l'est, et le contraire quand ils reviennent vers l'ouest.•

Les cahiers d'Hilter

Authenticité contestée

LONDRES (AP) — Adolf Hitler n'aimait pas écrire et avait dicté "Mein Kampf" a déclaré mardi un éminent historien britannique, M. Donald Cameron Watt, professeur d'Histoire internationale à l'Université de Londres, qui doute de l'authenticité des "carnets" apparus subitement en Allemagne de l'ouest et attribués par certains à l'ancien dictateur.

Le professeurs Donald Cameron Watt a confié au "Times" que cela avait été, à l'époque, toute une affaire d'obtenir "Mein Kampf" d'Hitler.

Le manuscrit avait été dicté en deux parties, la première lors de son séjour en prison lorsqu'il n'avait rien à faire et la seconde deux ans après lorsqu'il lui avait été interdit de prendre la parole en public pendant six mois. "Son éditeur lui avait fourni un sténographe."

Adolf Hitler avait été emprisonné pendant 13 mois après la tentative de coup d'Etat avortée de Munich, en 1923.

Le professeur Cameron Watt, 54 ans, a passé six ans à étudier les documents politiques et militaires allemands de l'époque nazie qui avaient été saisis par les Alliés après la Deuxième Guerre mondiale et il a publié une version anglaise de "Mein Kampf" en 1963. Il a indiqué qu'il n'avait trouvé que fort peu de documents signés par Hitler après son arrivée au pouvoir en 1933.

Il pense qu'Adolf Hitler n'était pas l'homme à tremper souvent sa plume dans l'encrier et qu'il serait surprenant qu'il soit l'auteur des "carnets".

Le "Times" publie la déclaration du professeur Cameron Watt en dépit du fait que sa filiale, News Corp., ait accepté de payer 256,000 livres à l'hebdomadaire ouest-allemand "Stern" pour les droits de reproduction des "carnets".

Hess a 89 ans

BERLIN (AFP) — Rudolf Hess, l'ancien dauphin d'Adolf Hitler, a eu 89 ans, mardi, à la prison interalliée pour criminels nazis de Berlin-Spandau, dont il est le seul detenu depuis 1967.

L'état de santé du numéro sept de la prison se porte bien compte tenu de son grand âge, a-t-on appris de bonne source.

CORRECTION
STEINBERG

Dans notre cahier publicitaire encarté dans l'édition d'aujourd'hui, en page 16, l'art. suivant aurait dû se lire comme suit:

TERRE DE SURFACE

Sac de 35 lb

$1.99

au lieu de sac de 40 lb

Nous nous excusons de ce contretemps.

(15302)

Carrière et professions

Représentant(e)

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique et ambitieuse.

FONCTION
- Faire la représentation auprès de diverses compagnies et commerces pour offrir nos services d'entretien et / ou location de vêtements et promouvoir notre système d'hygiène.

EXIGENCES
- Posséder un B.A.A. Marketing ou de l'expérience
- Etre bilingue
- Posséder une voiture

ENDROIT DE TRAVAIL
- Granby et rayon de 35 milles

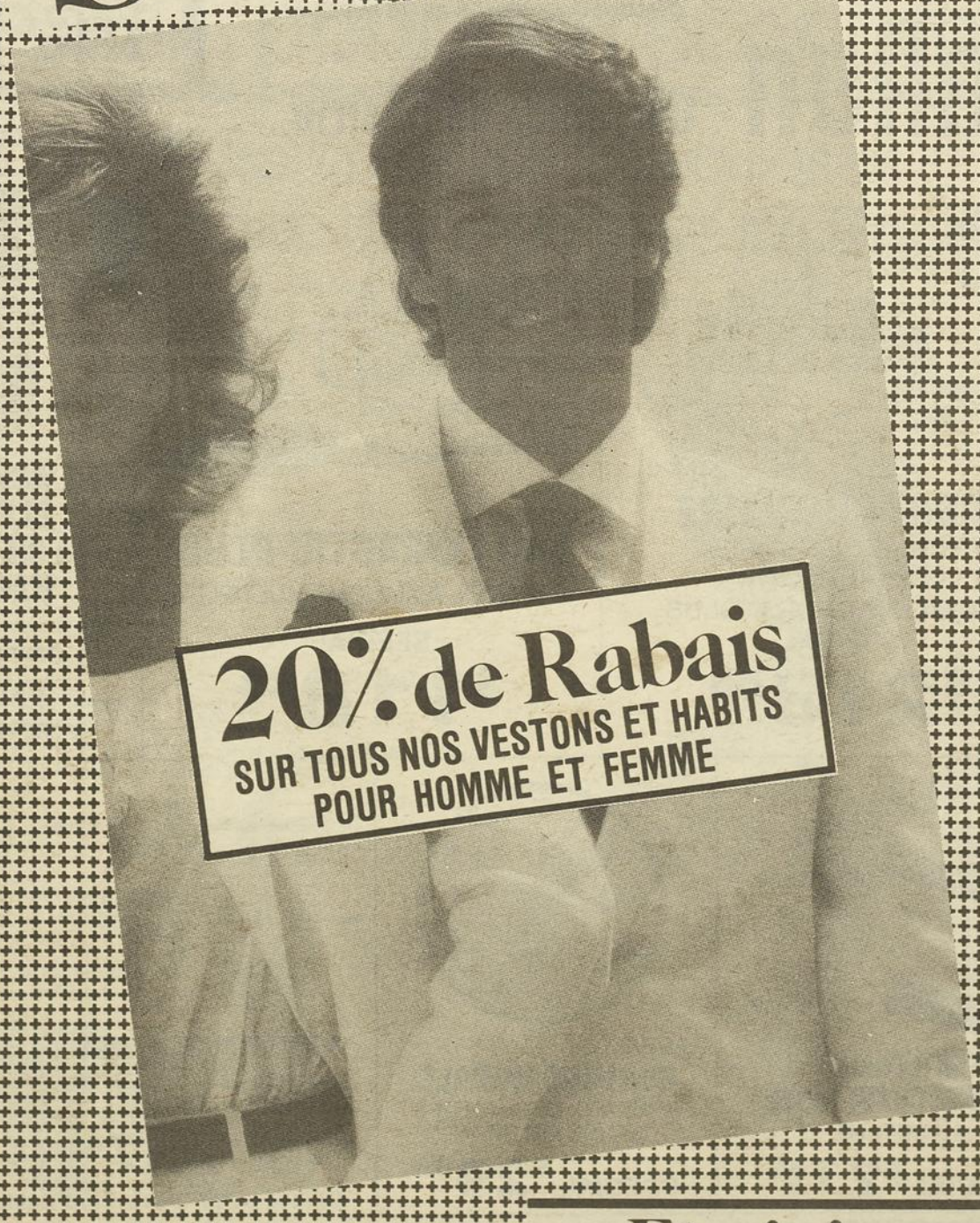
TRAITEMENT
- Possibilité de revenu de $25,000 et plus

Faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 2 mai 1983, à:

Casier #4221
La Voix de l'Est (1982) Inc.
136, rue Principale Granby, Qué.
J2G 2V4

15153

SOLDE



20% de Rabais
SUR TOUS NOS VESTONS ET HABITS POUR HOMME ET FEMME

Dépositaire des vêtements LE CHÂTEAU

au Féminin...

L14303

JOPEJ

Galeries de Granby

Le projet scolaire

Avertissement à Laurin

MONTREAL (PC) — Le président du Conseil scolaire de l'île de Montréal, M. Jacques Mongeau, a promis mardi de provoquer une levée de boucliers au Québec si jamais le projet de restructuration scolaire du ministre Laurin est déposé tel que prévu ce printemps.

Après un discours devant 450 membres de la Chambre de commerce de Montréal, M. Mongeau a indiqué que les commissions scolaires avaient élaboré différentes stratégies d'actions.

Pour M. Mongeau, le projet Laurin se veut une mainmise de l'Etat sur l'éducation.

Plus tôt, devant les gens d'affaires, il a mis en relief la bonne santé financière de l'organisme qu'il dirige depuis dix ans.

Selon le président du Conseil scolaire de l'île de Montréal, on devrait améliorer la qualité des programmes et de la pédagogie avant de s'occuper des structures.

Réforme de la Fonction publique

Priorité au citoyen

QUEBEC (PC) — La primauté du service aux citoyens et la productivité constituent les deux grands principes de la nouvelle réforme de la fonction publique québécoise, a fait savoir hier la ministre Denise Leblanc-Bantey.

La nouvelle législation, en préparation depuis plusieurs mois, sera présentée à l'Assemblée nationale avant l'ajournement de juin, a assuré la ministre de la Fonction publique qui avait été invitée à l'assemblée annuelle de l'Association des cadres supérieurs du gouvernement du Québec.

Sans dévoiler toutes les dispositions de ce projet de loi qui n'ont pas encore été approuvées par le cabinet Lévesque, Mme Leblanc-Bantey a cependant levé le voile sur les principaux objectifs de cette nouvelle réforme qui implique, entre autres, le démembrement du ministère de la Fonction publique.

Outre la qualité des services aux citoyens et la productivité des employés de l'Etat, la future législation est orientée sur la "responsabilisation" des gestionnaires et des organismes gouvernementaux, le maintien du régime du mérite et la promotion de l'égalité en emploi.

Pour Mme Leblanc-Bantey, ces lignes directrices sont "assez révolutionnaires". Elles lui apparaissent "capitales et susceptibles d'apporter les changements importants et nécessaires à notre fonction publique."

PROMOTION

BRAUN

DÉMONSTRATRICES 28-29-30 AVRIL
5-6-7 MAI

Carrefour de l'Estrie

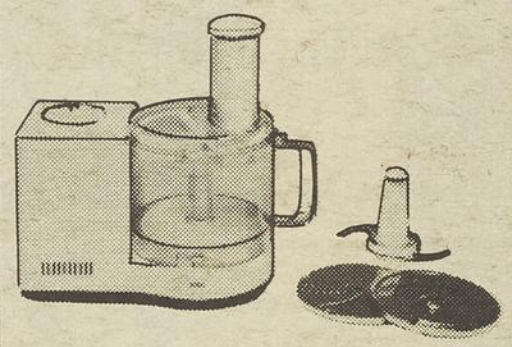
CENTRE du RASOIR "FINE LAME"

DU 25 AVRIL AU 7 MAI 83



KM322

ROBOT CULINAIRE
AVEC ACCESSOIRES
OFFRE BONI:
BOL MÉLANGEUR INCLUS
SPÉCIAL
$218.88



UK1

MULTIPRACTIC-PLUS
APPAREIL À ACTIONS MULTIPLES
SPÉCIAL
$118.88

GRATUIT



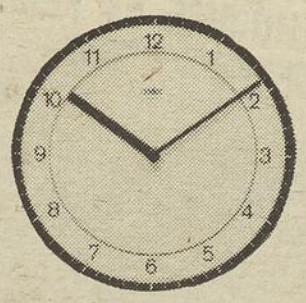
À L'ACHAT D'UN APPAREIL ÉLECTROMÉNAGER LA CIE BRAÜN OFFRE UN MAGNIFIQUE PÈSE-ALIMENTS
OFFRE COUPON-RETOUR
VALEUR $19.99
OFFRE VALIDE JUSQU'AU 31 MAI 83



CG1

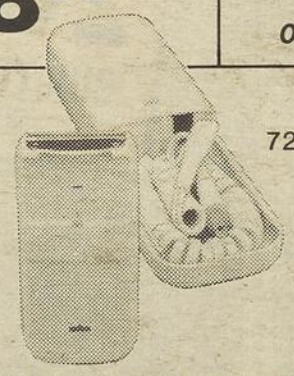
CG2

FER À FRISER
BROSSE CHAUFFANTE
AU BUTANE
SPÉCIAL $27.88 ch.



ABK 30

HORLOGE MURALE
ANNEAUX DÉCORATIFS
JAUNE OU BRUN
SPÉCIAL $29.88



720L

RASOIR POUR DAMES
SPÉCIAL $32.88
RABAIS-BRAÜN $5.00
PRIX TRÈS SPÉCIAL $27.88



LC 1400

SÈCHE-CHEVEUX
SPÉCIAL $19.88
RABAIS-BRAÜN $ 5.00
PRIX TRÈS SPÉCIAL $14.88

OFFRE COUPON-RABAIS VALIDE JUSQU'AU 18 JUIN 83

L14121

CENTRE du RASOIR "FINE LAME"

On rase la perfection!

VENTE ET AIGUISAGE DE COUTEAUX ET CISEAUX

VENTE ET RÉPARATION DE PETITS APPAREILS ÉLECTRIQUES

GRANBY, Les Galeries de Granby

378-2686

SHERBROOKE, Carrefour de l'Estrie

567-8979

Le gardien assassiné inhumé

TERREBONNE (PC) — Des centaines de gardiens de prison, de policiers et de représentants de services correctionnels ont assisté, mardi matin, à Saint-Louis de Terrebonne, aux funérailles de l'agent de correction Serge Delorme.

Agé de 28 ans, M. Delorme a été tué à coups de couteau, vendredi matin, par un détenu de l'Institut Archambault, à Sainte-Anne des Plaines.

L'aumônier de l'institut Archambault, l'abbé Robert Lapointe, a célébré le service tandis que l'oraison funèbre a été prononcée par Yvon Laporte, un collègue de travail de Delorme.

La dépouille mortelle a été inhumée au cimetière proissial de Lavaltrie.



Maison Montcalm
Fleuriste
210 York, Granby
OUVERT DIMANCHE
(19040)

Les répartations de transmissions

C'est mal fait huit fois sur dix

MONTREAL (PC) — Huit fois sur 10, les ateliers de réparation de transmissions sont malhonnêtes ou incompétents, soutiennent le président de l'Association pour la protection des automobilistes (APA) et un porte-parole de l'Association des réparateurs de transmissions (ART).

M. Luc Despatie, de l'ART, a soutenu que ce chiffre pouvait être avancé en toute sécurité puisque lui-même a participé, de concert avec l'Office de la protection du consommateur, à l'inspection de plusieurs garages.

"Un atelier de réparations de transmissions est perçu dans le public comme un commerce qui opère nécessairement de façon frauduleuse. Huit ateliers sur 10 visités par notre association et l'OPC n'ont pas satisfait aux normes de qualité exigées", a-t-il affirmé.

De son côté, le président de l'APA, M. Philippe Edmonston, a attribué cette situation en bonne partie à l'ignorance des consommateurs.

Selon lui, les abus les plus fréqents consistent en de fausses déclarations ou à des prétextes destinés à attirer les clients.

"Les consommateurs ne devraient pas se fier au premier estimé et aller voir un autre réparateur avant de prendre une décision. Le résultat peut les surprendre. Il faut également qu'ils exigent une garantie d'au moins six mois", a recommandé M. Edmonston.

Lui-même et M. Despatie ont également suggéré à l'Office de la protection du consommateur de poursuivre ses inspections de garages avec des "voitures fantômes".

Les hypothèques

Un guide sur le financement

MONTREAL (PC) — La Fiducie du Québec vient de publier un Guide sur le financement hypothécaire qui explique non seulement ce qu'est un prêt hypothécaire mais qui de plus fait le point sur la gamme de prêts offerts sur le marché québécois.

Destiné aux acheteurs, propriétaires ou constructeurs qui entendent acheter, construire, refinancer ou rénover une propriété, le Guide du financement hypothécaire de la Fiducie du Québec expose simplement et clairement le fonctionnement et les modalités d'un prêt hypothécaire. De plus, ce guide présente des renseignements complets sur l'ensemble des diverses formules de financement qui sont accessibles aux Québécois.

Le saviez-vous?

L'argent est le meilleur conducteur de chaleur et d'électricité de tous les métaux.

•••

La viande, le foie, les oeufs, les volailles et les fruits de mer sont les plus riches en zinc, dont des traces dans le corps sont nécessaires pour la croissance et une bonne santé. Le zinc joue également un rôle de protection contre les infections.

•••

Le billet de banque japonais est l'un des plus difficiles à contrefaire en raison de la qualité très spéciale du papier.

•••

L'écrivain Somerset Maugham était également médecin.

•••

Les Egyptiens utilisaient déjà l'hypnose 3000 ans avant Jésus-Christ.

•••

Les premiers miroirs vendus dans le commerce ont été fabriqués à Venise en 1564. Ils étaient fait de verre soufflé recouvert de mercure et d'étain.

•••

Au Japon, renverser du sel porte bonheur.

•••

Une ancienne loi de Gainsville en Floride stipulait que les trains ne devaient pas rouler en ville plus rapidement qu'un homme à pied.

•••

La cérémonie du mariage chez les Amish, membres d'une secte traditionnaliste protestante, dure plus de trois heures.

•••

Les premières dents d'un foetus commencent à pousser dans les trois mois qui suivent la conception.

•••

Pendant la Deuxième Guerre mondiale, les pilotes de la Royal Air Force recevaient des paquets spéciaux de cartes à jouer, avec une carte d'Europe dans chacun d'eux.

Sears... pour des économies

Rabais de 25% sur les bas-culottes durant le solde d'anniversaire de Phantom

Bas-culotte "Show offs" tout diaphane no 1544.
Diaphane de la taille aux pointes. Beige rosé, sable, fumée, et gris fumée dans les tailles Petit, Moyen, Grand et Très Grand. Ord. 2,75 $.....**2,06 $** ch.

Ultra diaphane "Naturelles" no 7707.
Culotte et pointes renforcées. Beige rosé, sable, fumée, et gris fumée; Petit, Moyen, Grand et Très Grand. Ord. 3 $.....**2,25 $** ch.

Tout diaphane "Invisibles" no 1565,
Pied sandale. Couleurs: beige rosé, sable, huître, et gris fumée. Tailles Petit, Moyen, Grand, Très Grand. Faites provision maintenant! Ord. 3,50 $.....**2,62 $** ch.

Bas-culotte anti-fatigue "Energizers!"
En beige rosé, fumée, brun moyen. Petit, Moyen, Moyen-Grand et Très Grand. Pointes renforcées, no 4021 ou pied sandale no 4020.
Ord. 5 $.....**3,75 $** ch.

Bas-culotte de maintien "Hug-Me-Tight".
Jambe diaphane, en beige rosé, fumée ou brun moyen. Petit, Moyen, Grand, et Très Grand. Pointes renforcées no 1888; pied sandale no 1887.
Ord. 3,75 $.....**2,81 $** ch.

Toutes les couleurs et tous les modèles ne se retrouveront pas nécessairement dans tous les magasins.
Rayon 75, Bas pour dames
Commandes téléphoniques acceptées à l'achat de 6 paires ou plus.

En vigueur du 27 avril au 7 mai
ou jusqu'à épuisement de la marchandise





Les mentions 'Ord' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi, de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi, **Ville St-Laurent,** Place Vertu; **Brossard,** Mail Champlain; **Anjou,** Galeries d'Anjou; **St-Jérôme,** Carrefour du Nord; **St-Jean,** Carrefour Richelieu; **Granby,** Galeries de Granby. Copyright Canada, 1983. Simpsons-Sears Limitée. **Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures.** Montréal: **333-5811** St-Jérôme: **432-1130** St-Jean: 349-2611 Granby: **372-6651.**

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

14080

★★ Sears ★★

Édition spéciale

Sears fleurit au printemps pour la fête des mères... faites-lui plaisir!

Merci Maman

Sears a le cadeau pour le dire le 8 Mai

Paniers suspendus

Choix de plantes telles que coléus, pétunias, impatientes, bégonias, et plus encore.
Paniers de 10''. 71R 012 310.....**8,99 $** ch.
Paniers de 6''. 71R 012 306.....**5,99 $** ch.

8.99 ch.
Paniers de 10''

Chrysanthèmes en pots

Pourquoi ne pas offrir ces magnifiques fleurs à maman! En pots de 6''. 71R 064 830.

4.99 ch.

Plantes tropicales

Très bel assortiment de plantes tropicales enveloppées et prêtes à offrir à maman! En pots de 7''. 71R 064 837.

7.99 ch.

Chrysanthèmes ou géraniums présentés en pots

Bel assortiment de chrysanthèmes ou de géraniums offerts en pots de 3 1/2''. 71R 012 030/035.

89¢ ch.

Rabais sur roses

Comblez maman en lui offrant un paquet de 5 roses de thé hybrides en 5 couleurs. Achetez-les dès maintenant pour qu'elles fleurissent cette année et les années à venir! 71R 086 065 C.

9.99 ch.



Magasinage en personne seulement
Centre du jardinage. Rayon 71.

Les mentions 'Ord' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi, de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17 h le samedi, **Ville St-Laurent,** Place Vertu; **Brossard,** Mail Champlain; **Anjou,** Galeries d'Anjou; **St-Jérôme,** Carrefour du Nord; **St-Jean,** Carrefour Richelieu; **Granby,** Galeries de Granby. Copyright Canada, 1983. Simpsons-Sears Limitée.

MAGASINAGE EN PERSONNE SEULEMENT

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

14083

Cosmétiques 83

En vigueur chez Sears jusqu'au 30 avril

ou jusqu'à épuisement de la marchandise. Magasinage en personne seulement.

Pour vivre en harmonie avec votre beauté, Sears vous invite à rencontrer les représentants des plus grands noms dans le domaine des cosmétiques qui vous feront part des nouveaux coloris printemps-été. À cette occasion, il y aura démonstrations, cliniques de maquillage, offres-primes, échantillons de cosmétiques. Un événement à ne pas manquer.

COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES

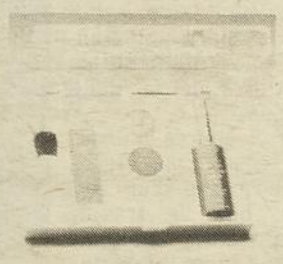
Anaïs Anaïs (cacharel)



Offre-prime Cacharel

À l'achat d'un produit Anaïs Anaïs, vous recevrez gratuitement une offre-prime: une eau de toilette Anaïs 30 ml, de format sac à main, d'une valeur de 13,50 $.

Coty



Offre-prime Coty

À l'achat de 9,50 $ et plus de tout produit Coty, vous recevrez en prime: un joli coffret de maquillage comprenant: 1 mascara Beaux-cils, 1 ombre à paupières en poudre, 1 fard à joues, 1 applicateur pour ombre à paupières, 1 applicateur pour fard à joues.

anne marie



Offre-prime Anne Marie

À l'achat de 10 $ et plus de produits Anne Marie, vous recevrez en prime: une bouteille de lotion hydradante 170 ml, une bouteille de lotion à mains "Bouquet floral" 30 ml, un tube de crème de nuit à l'élastine 7 g, et un échantillon de cologne "Bouquet floral"

Elizabeth Arden



Offre-prime Élizabeth Arden

À l'achat de trois produits du système hydratant pour peaux sèches, vous recevrez en prime: une crème de jour 50 ml (système hydratant pour peaux sèches), une valeur de 12,50$.

COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES

Lise Watier



Offre-prime Lise Watier

À l'achat de 10$ et plus de produits Lise Wathier, vous recevrez en prime: 1 vernis à ongles 14 ml, 1 fond de teint 15 ml, 1 format échantillon cologne "Andrade" pour homme. Prime d'une valeur totale de 12$.

HOUBIGANT



Offre-prime Chantilly

À l'achat de 6$ et plus de produits Chantilly, vous recevrez en prime: une bouteille de lotion à mains Chantilly de 240 ml.

HOUBIGANT



Offre-prime Quelques Fleurs

À l'achat de 6$ et plus de produits Quelques Fleurs, vous recevrez en prime: une bouteille de lotion à mains Quelques Fleurs de 240 ml.

NINA RICCI



Offre-prime Nina Ricci

À l'achat de 20 $ et plus de parfums 'L'Air du temps', 'Farouche' ou 'Signoricci 2', vous recevrez gratuitement une offre-prime: un flacon d'eau de parfum 'L'Air du temps' 6 ml ou une crème parfumée 'L'Air du Temps' 45 ml.

COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES

Prince Matchabelli



Offre-prime Prince Matchabelli

Avec tout achat de 10 $ et plus des parfums 'Cachet', 'Chimère', 'Wind Song', 'Aviance' ou 'Prince Matchabelli,' vous recevrez gratuitement une offre-prime: une jolie bouteille atomiseur de parfum 'Chimère' 9 g d'une valeur de 12 $. Le tout présenté dans un joli étui en satin.

Paco Rabanne



Offre-prime Paco Rabanne

À l'achat de 15 $ et plus de produits "Paco pour homme", vous recevrez en prime: l'eau de toilette "Paco pour homme" de 20 ml d'une valeur de 10 $.

Sauf au magasin de Lévis

Fabergé turbo



Offre spéciale avec cologne Turbo

À l'achat d'une bouteille de cologne Turbo de 125 ml valant 11,50 $, vous recevrez, pour seulement 3,50 $, de jolies lunettes de soleil repliables signées Fabergé, modèle pour hommes ou pour dames, dans un magnifique étui de voyage, d'une valeur de 15$.

Yves Saint-Laurent



Offre-prime Yves Saint-Laurent

Avec tout achat de produits 'Rive Gauche', ou 'Y', vous recevrez gratuitement une offre-prime: une bouteille de parfum 'Rive Gauche' 4 ml d'une valeur approximative de 16 $.

COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES 83 COSMÉTIQUES

Les mentions 'Ord.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Sears, Galeries de Granby,** 25 nord, rue Simonds, Granby. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.

Magasinage en personne seulement

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

L14082

Robert Soulières à J.-H. Leclerc

L'histoire d'un livre racontée par un auteur

GRANBY — Robert Soulières, auteur québecois de livres pour la jeunesse, a été l'hôte du Centre de documentation et du département de Français de l'école polyvalente J-H. Leclerc, où il a rencontré, outre les enseignants, quelques groupes d'élèves de secondaire III.

Ceux-ci avaient préalablement lu deux de ses oeuvres: le Visiteur du soir, sorte de roman policier pour jeunes de 10 à 14 ans, et un roman d'aventure: Un été sur le Richelieu. Ce dernier volume avait d'ailleurs fait le sujet d'une étude en atelier de plusieurs heures durant quelques semaines et les élèves en possédaient chaque élément.

"Il y a déjà deux ans que j'ai écrit ce livre, devait d'ailleurs objecter l'auteur à une question très précise de l'un des étudiants, il y a des éléments qui ne me sont plus très familiers..." En effet, un livre sitôt publié, l'auteur, qui a une occupation plus lucrative en plus de ses écrits, passe à un autre projet.

De projet en projet, même si les méthodes de travail restent essentiellement les mêmes, les détails des intrigues s'effacent de la mémoire de celui qui les a imaginées. Cependant Robert Soulières admet que la plupart des actions décrites font partie de faits dont il a eu connaissance à un moment ou à un autre de sa vie d'adolescent et de jeune adulte.

Mais comment nait un roman, un conte, comment se fait un livre, pourquoi un auteur écrit-il? Ces questions ont toutes reçu une réponse ainsi que celle qui aurait pu être indiscrète: cela paie-t-il pour la peine?

D'un fait, d'une rumeur, d'un souvenir, d'un désir d'évasion non contenté, l'auteur fait le point de départ de ce qui deviendra un livre. Un résumé d'une quinzaine de pages campe le scénario qui sera repris afin d'être réécrit chapitre par chapitre avec toujours le même schème: mise en situation, développement de l'intrigue, conclusion.

Ce qui fait le charme de la lecture n'est pas de mettre en valeur un super-héros, mais de présenter au jeune un récit vraisemblable qui lui est accessible, de le faire se confronter avec un vécu ou une situation qu'il aurait pu vivre, ressentir.

"Ce qu'il faut pour accrocher le jeune lecteur c'est être près de sa réalité journalière: l'auteur doit-être le témoin de son temps... et c'est ce qui fait qu'écrire pour les jeunes est un défi trop peu souvent relevé dans la littérature québecoise, c'est quasi une oeuvre suicidaire..." d'avouer Soulières.

Ce dernier reconnaît ne pas compter sur ses royautés pour vivre, une plume nourrissant maigrement son homme ici, où les lecteurs sont trop peu nombreux et où le marché du livre est noyé par la littérature française et les traductions de l'américain et de l'anglais, alors que le roman québecois ne franchit que rarement les frontières de la Belle province.

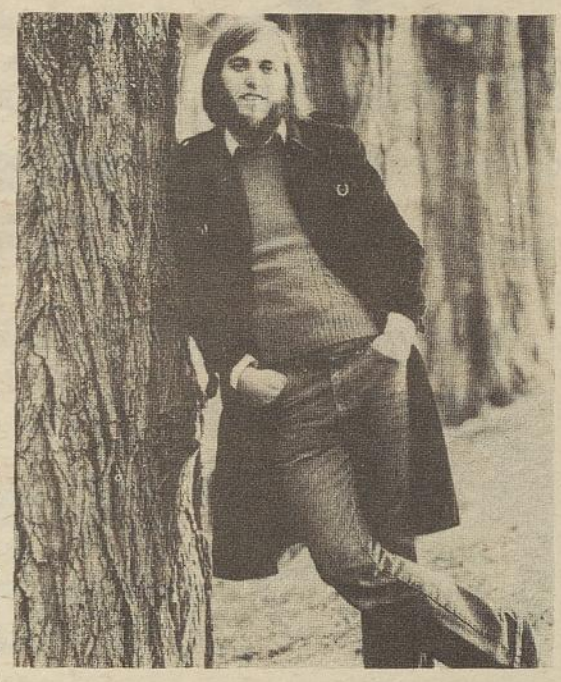
Et Soulières d'expliquer ensuite aux élèves la recherche d'un éditeur, puis le travail d'imprimerie, les procédés de séparation des couleurs pour les illustrations, la répartition des revenus de la vente des livres...

A l'étonnement général les étudiants ont appris que si le libraire conserve 40% du prix de vente des volumes en magasin, cela ne représente pas son bénéfice parce qu'il est, de la ligne, celui qui a le plus de frais. Le distributeur retient 15% du prix de vente afin de maintenir un inventaire en entrepôt et une flotte de camions de livraison sur les routes.

La part de l'éditeur n'est que de 35% alors qu'il prend les risques de voir les livres rester pour compte et qu'il assume les frais d'impression. Quant à l'auteur lui-même, il ne reçoit que 10% du prix de vente de ses écrits. 10% qu'il doit partager avec le l'artiste qui fait l'illustration dans certains cas.

"Il faut vendre beaucoup de livres ou en écrire beaucoup pour vivre de sa plume au Québec... sauf deux ou trois auteurs, comme Michel Tremblay, nous devons généralement faire autre chose dans la vie..." de souligner Robert Soulières qui est agent d'information pour la Régionale de Saint-Jérôme.

Agé de 33 ans, Soulières est marié et père de deux enfants: Véronique et Guillaume. D'un jour à l'autre sa femme et lui attendent l'arrivée d'un nouveau venu qui se prénommera Vincent. "Nous savons que c'est un garçon, l'échographie nous l'a révélé..." de dire fièrement le futur papa en expliquant aux jeunes auditeurs comment il peut être aussi sur du sexe de l'enfant à venir.



Robert Soulières a rencontré les élèves de Secondaire III de JHL dans le cadre du Festival national du livre.

centre linguistique brodeur inc.

NOUS VOILA!

— Pour apprendre à parler ou perfectionner L'ANGLAIS OU LE FRANCAIS
— Une méthode exclusive et révolutionnaire
— Moniteurs spécialisés, 1 élève seul ou groupe de 2-3-4 élèves.
— Prix compétitifs, déductible d'impôt

Il faut prendre rendez-vous!

centre linguistique brodeur inc.
229-1, rue St-Valier, Granby
Tél: 372-2637 ou 378-2316

Responsable pédagogique: Lucien Brodeur D.S.E.N., B.A., B. Péd. M.A. possède plus de 40 années d'expérience en enseignement de langue seconde.

VOUS NE POUVEZ VOUS TROMPER!

(Permis du ministère de l'éducation, culture personnelle, no: 390522.)

14302

BONNE SEMAINE DES SECRÉTAIRES



NOUS AVONS CE QU'IL VOUS FAUT POUR LUI PLAIRE

Maison Montcalm
Fleuriste
210 York, Granby
OUVERT DIMANCHE
(19040)



Pierrette Trudel bien accueillie

L'exposition des dernières oeuvres de Pierrette Trudel se déroule présentement à la Galerie d'Arts Guyane Hamel de Granby et dès le vernissage, le peintre a vendu 13 des 28 huiles accrochées à cette occasion. Trudel après trois ans d'activité artistique a à son actif six expositions de groupe et quatre solos. Dès l'ouverture cette toile reproduite sur les cartons d'invitation devait avoir preneur. Ce qui a confirmé à l'artiste que malgré les changements apportés dans l'exécution de son art son public lui reste fidèle et suit sa propre évolution.

LE BLITZ DE PRIX SPECIAUX +5%*

*sur tout achat sauf sur les billets de loterie et sous reserve de toute reglementation gouvernementale regissant le prix de vente de certains produits



***ROSBIF DE PALETTE**
coupe régulière
2,82$/kg
1,28$/lb



***ROSBIF DE CÔTES CROISÉES**
4,14$/kg
1,88$/lb



FRAISES FRAÎCHES
Produit de la Californie
Cat. Canada no 1
chop
88¢



***ROSBIF DE CÔTES AVEC OS DE DOS**
6,35$/kg
2,88$/lb



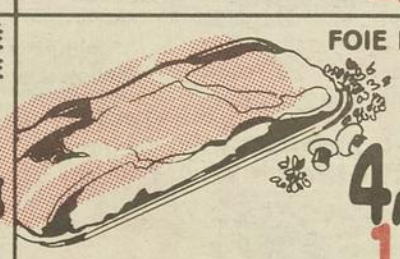
***BIFTECK DE CÔTE**
6,57$/kg
2,98$/lb



TOMATES ROSES DE SERRE
Produit de l'Ontario
Cat. Canada no 1
2,60$/kg
1,18$/lb



BOEUF HACHÉ MI-MAIGRE
4,59$/kg
2,08$/lb



FOIE DE VEAU DE CHOIX
importé, tranché,
produit décongelé
4,37$/kg
1,98$/lb



CANTALOUPE
Importé du Mexique,
Cat. Canada no 1
gr. 23
56 45 36 **23**
1,29$



SOC DE PORC
MÉTRO
roulé, fumé
5,47$/kg
2,48$/lb



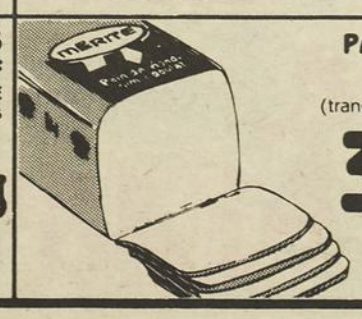
JAMBON FUMÉ
MÉRITE
désossé,
prêt-à-manger,
style Québécois, demi
4,37$/kg
1,98$/lb



***POMMES DE TERRE**
Produit du
Nouveau-Brunswick
Cat. Canada no 1
sac 4,54 kg
1,29$



SAUCISSES PORC/BOEUF
MÉRITE
surgelées
3,04$/kg
1,38$/lb



PAIN DE VIANDE
MÉRITE
(genre simili poulet)
(tranché selon vos besoins)
3,70$/kg
1,68$/lb



ORANGES SUNKIST (SANS PEPINS)
Produit de la Californie
gr. 113
163 138 **113**
12/1,39$

***Coupes provenant de boeuf Canada, catégorie "A"**

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 25 avril au samedi 30 avril 1983 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

METRO

14477

LE BLITZ DE PRIX SPECIAUX +5%*

*sur tout achat sauf sur les billets de loterie et sous reserve de toute reglementation gouvernementale regissant le prix de vente de certains produits



PAPIER HYGIÉNIQUE
WHITE SWAN
blanc, jaune, beige
paquet 6 rouleaux
1,79$



JUS DE TOMATES
HEINZ
Canada de fantaisie,
bte 1,36 Litre
99¢



SOUPE
HABITANT
saveurs variées,
bte 796 mL
79¢



DÉSODORISANT
SOFT & DRI
parfumé, poudre bébé,
cont. 200 mL
1,99$



RAGOÛT & DÎNER
CORDON BLEU
boulettes,
boulettes & patates,
boeuf, irlandais, poulet,
bté 212 g
69¢



MAYONNAISE
KRAFT
bocal 500 mL
1,39$



RINCE BOUCHE
SCOPE
cont. 1 Litre
3,19$



SAUCE
CORDON BLEU
BBQ 398 mL
pour sandwichs chauds
540 mL
69¢



THÉ EN SACHETS
SALADA
orange pekoe,
paquet 60
1,88$



SACS À ORDURES
KITCHEN CATCHERS
GLAD
paquet 12
77¢



MIEL
MÉTRO
crémeux ou liquide,
cont. 500 g
1,59$



TARTINADE BEURRE CARAMEL
MÉTRO
cont. 400 g
75¢



POUDRE LAVE-VAISSELLE
GALGONITE
bte 1,4 kg
3,29$



CÉRÉALES CORN FLAKES
KELLOGG'S
bte 675 g
1,48$



MARGARINE DURE
PARKAY
paquet 1,36 kg
(disponible
au Québec seulement)
2,89$

Les prix annoncés dans ces pages sont en vigueur dans tous les magasins de vos maitres épiciers Métro du lundi 25 avril
Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez

14478



On connaît not' monde!

Encore cette semaine, c'est le BLITZ de prix spéciaux!



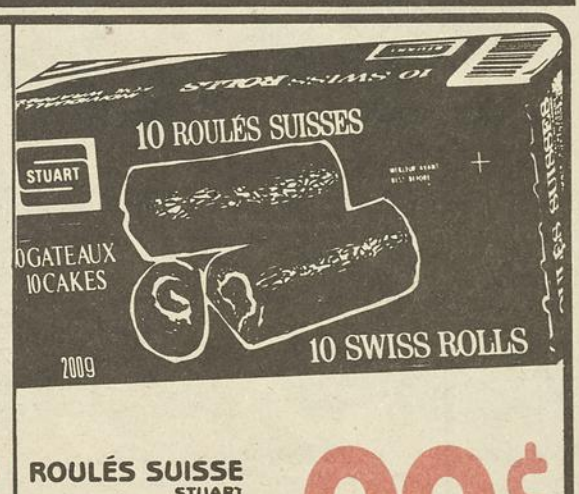
MÉLANGE À GÂTEAU
DUNCAN HINES
saveurs variées,
bte 520 g

89¢



SUCRE BLANC
MARIE PERLE
granulé très fin
sac 2 kg

95¢



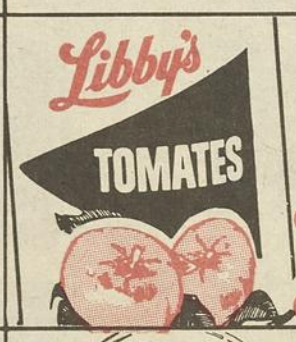
ROULÉS SUISSE
STUART
au chocolat,
bte de 11

99¢



JUS DE POMMES
ST-HILAIRE
bouteille
ou boîte
1,36 Litre

99¢



TOMATES
LIBBY'S
Canada de choix,
bte 796 mL

1,09$



CAFÉ INSTANTANÉ
HILLS BROS
100% pur,
bocal 283 g

3,99$



PETITS PAINS
MÉTRO
Hot Dog, Hamburger,
cello 12

87¢



MARGARINE MOLLE
PICNIC
(disponible au
Québec seulement)
cont. 907 g

1,49$



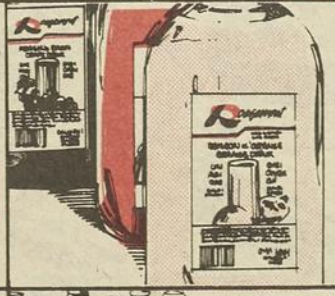
MÉLANGE À THÉ GLACÉ
NESTEA
régulier,
bte 680 g

2,89$



JUS D'ORANGE CONCENTRÉ
surgelé
McCAIN
cont. 340 mL

99¢



BOISSON
ROUGEMONT
pommes, raisins, orange,
fruits, limonade
bouteille 1,82 Litre

99¢



ENSEMBLE D'USTENSILES DE CUISINE
CHEF BOY
en mélamine,
bte de 6

Disponible jusqu'à
épuisement
de la marchandise

6,99$



GÂTEAU SUPRÊME
surgelé
McCAIN
chocolat, marbré
bte 300 g

1,19$



BOISSON GAZEUSE
COCA-COLA
COKE DIÈTE
SPRITE
bouteilles consignées
6/750 mL

2,99$

au samedi 30 avril 1983 jusqu'à la fermeture des magasins. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement

METRO

METRO

Le ménage du printemps

ESSUIE-TOUT DE PAPIER
SCOTTOWELS
blanc, assorti, motifs,
paquet 2 rouleaux
1,09$

NETTOYEUR À VITRES
BON AMI
aérosol 425 g
1,39$

NETTOYEUR LIQUIDE
M. NET
cont. 1,5 Litre
2,87$

POUDRE LAVE-VAISSELLE
CASCADE
bte 1,4 kg
3,79$

NETTOYEUR EN POUDRE
SPIC AND SPAN
bte 2 Litres
4,29$



POUDRE DÉSINFECTANTE
COMET
bte 600 g
89¢

DÉTERGENT LIQUIDE POUR VAISSELLE
JOY 2
cont. 1 Litre
1,98$

DÉSODORISANT POUR TAPIS ET INTÉRIEUR
WIZARD
arôme printanière, herbes,
cont. 400 g
1,77$

ÉPONGE
ROBERT
chacune
2,5 cm **89¢**
4 cm **1,19$**
5 cm **1,39$**

5% d'escompte sur tout achat
sauf sur les billets de loterie et sous réserve de toute réglementation gouvernementale régissant le prix de vente de certains produits.

Les prix annoncés dans cette page sont en vigueur dans tous les magasins de vos maîtres épiciers Métro du lundi 25 avril au samedi 30 avril 1983 jusqu'à 17h00. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Il est possible que certains articles ne soient plus disponibles. Si un article venait à manquer, n'hésitez pas à demander un bon d'achat différé. Pas de vente aux marchands. Photos à titre indicatif seulement.

METRO

15048

Société canadienne d'hypothèques et de logements

Ottawa accusé d'avoir gaspillé $40 millions

OTTAWA (PC) — La Société canadienne d'hypothèques et de logement a probablement gaspillé au moins $40 millions en tentant de mettre au point un nouveau système d'ordinateur pour ses comptes hypothécaires.

C'est ce qu'a soutenu, mardi, le député conservateur Elmer MacKay, (Central Nova).

"Je crois qu'une vérification minitieuse indiquerait qu'un minimum de $40 millions a été gaspillé, mais j'estime qu'il s'agit là de chiffres conservateurs", a confié lors d'une interview l'ancien ministre qui était lui-même responsable de la SCHL dans le gouversnemnt Clark.

Tout en reconnaissant que, théoriquement, l'idée d'adapter les comptes hypothécaires de la SCHL à un système d'ordinateur était bonne, M. MacKay a dit qu'en pratique, la chose s'est avérée un véritable "monstre".

"Vous savez comment ces programmes ont tendance à devenir incontrôlables. Ils redoublent leurs efforts après avoir perdu de vue leurs objectifs."

Le député conservateur a dit que le vérificateur général, M. Kenneth Dye, a réclamé un rapport spécial aux vérificateurs de la SCHL. Pendant ce temps, M. MacKay attend toujours que le ministre responsable de la SCHL, M. Roméo LeBlanc, réponde aux questions qu'il a lui-même inscrites à l'ordre du jour de la Chambre des communes, il y a déjà quelques semaines, au sujet de ce système d'ordinateur.

Tendances contradictoires du prix des aliments

GRANBY — La résistance manifestée par les consommateurs face à des prix plus élevés que d'ordinaire pour des tomates fraîches a provoqué une baisse de prix. C'est ce qu'a permis de constater un relevé effectué dans 12 villes canadiennes par La Presse Canadienne au cours du mois d'avril.

Nick Luciano, de la maison F.G. Lister, courtiers en denrées alimentaires, a expliqué au cours d'une interview que les prix élevés déboursés au cours du mois de mars par les consommateurs pour des tomates fraîches "les ont rendus malades" au point de cesser d'en acheter.

Conséquemment, les prix des tomates importées du Mexique et de la Floride ont fléchi d'au moins $1.21 la livre à Winnipeg et ont diminué considérablement dans six autres villes.

Sur le plan négatif, toutefois, les consommateurs ont dû débourser davantage pour les pommes de terre en raison d'une diminution des réserves dans les principales régions productrices telles que l'Ile du Prince-Edouard, le Nouveau-Brunswick et l'Ontario.

En outre, le Canada exporte davantage de pommes de terre vers l'Angleterre à cette période-ci de l'année, ce qui réduit les stocks, d'expliquer M. Luciano.

Les prix des oeufs ont augmenté dans sept des 12 villes qui font l'objet du relevé mensuel, ce qui reflète l'augmentation de prix en trois étapes imposée par l'Agence candienne de mise en marché des oeufs, entre janvier et mars.

Les prix du porc ont fléchi dans neuf villes, ce qui constitue un revirement par rapport aux prix du mois de mars, alors qu'ils étaient à là hausse. Cependant, les amateurs de boeuf ont dû payer davantage pour se procurer du rôti de gîte à la noix.

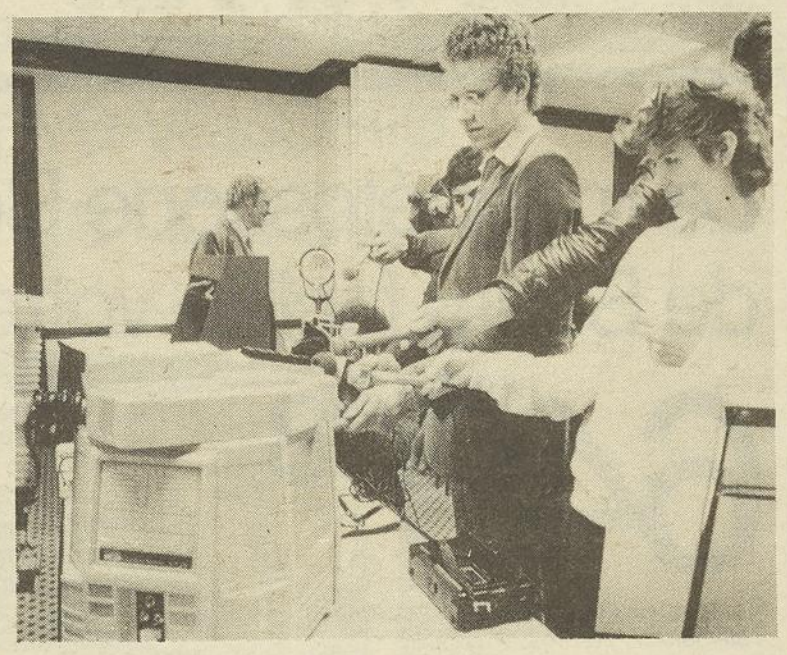
Des 12 villes impliquées, c'est Regina qui a bénéficié de la chute de prix la plus prononcée du panier à provisions - de $1.42 à $29.74, alors que la ville de Québec a, au cours de la même période, encaissé une hausse de $2.05 à $32.70.

Impôt: un délai

QUEBEC (PC) — Les contribuables québécois auront, par exception, jusqu'au 2 mai pour produire leur déclaration d'impôt, a annoncé hier le ministre du Revenu Alain Marcoux.

Cette décision est attribuable au fait que la date limite habituelle de production de déclaration de revenus, le 30 mai, tombe cette année un samedi a expliqué le ministre dans un communiqué.

Il a ajouté que 2,348,000 contribuables ont déjà fait parvenir leur déclaration de revenus.



C'est avec curiosité que les journalistes ont enregistré la voix de HERO 1, le nouveau robot à vocation éducationnelle qui vient d'être présenté à la presse.

Un robot envahisseur: HERO 1

WINNIPEG (PC) — D'ici quelques années, on devrait retrouver HERO 1 ou des membres de sa parenté un peu partout dans notre environnement. Pour le moment, il a des ambitions éducatives mais il possède tout pour devenir un adjoint extrêmement pratique dans les industries, les bureaux et les foyers.

HERO 1 est un robot qui marche et qui parle; en réalité, il peut accomplir n'importe laquelle tâche. Créé par Heath Co. Ltd., Hero 1 (pour Heath educational robot) veut aider les travailleurs à se familiariser à la présence de robots dans leurs activités professionnelles. Il prononce des phrases entières, différencie les bruits, saisit nombre d'objets et est conscient de tout ce qui se passe jusqu'à huit pieds autour de lui.

Heath Co. Ltd. est une société filiale de Zenith Radio Corp. Pour le moment, HERO 1 se vend $3,800 monté et $2,200 en pièces détachées. Les premiers exemplaires du robot ont été livrés cette semaine.

Fermeture de sa raffinerie montréalaise

Pétro-Can sommée de s'expliquer

OTTAWA (PC) — Pétro Canada devra rendre des comptes quant à la fermeture de sa raffinerie de Montréal qui condamnera au chômage quelque 220 personnes dès la fin juin. C'est ce qu'a soutenu, mardi, le chef du Nouveau parti démocratique, M. Ed Broadbent.

A l'issue d'une rencontre d'une trentaine de minutes avec les représentants du Syndicat des travailleurs de l'énergie et de la chimie (FTQ), M. Broadbent s'est engagé à réclamer que la société de la couronne fournisse les raisons qui l'ont amenée à fermer sa raffinerie.

Pour M. Robert Roussin, président de la section locale du syndicat, la fermeture de la raffinerie montréalaise fait partie d'un plan de développement qui aboutira à l'élimination de Montréal comme centre important de raffinage au pays.

Sears...pour des rabais

Profitez de cette aubaine! Enregistrez maintenant vos émissions favorites

En vigueur du 27 avril au 14 mai, ou jusqu'à épuisement de la marchandise

Le magnétoscope BetaVision de Sears facilite votre programmation

649.98 ch.

Commandes téléphoniques acceptées.
Télévisions, stéréos. Rayon 57.

Il vous permettra de ne plus manquer vos émissions préférées et surtout de voir des longs métrages dans votre salon! Minuterie incorporée permet de programmer l'enregistrement d'une émission jusqu'à 7 jours à l'avance...parfait en cas d'absence! Balayage Beta pour un défilement 9 fois plus rapide en marche avant ou arrière. Télécommande à fil pour balayage Beta, pause et arrêt sur l'image. Syntonisateur électronique à 12 boutons. 2 vitesses de défilement pour un maximum de 5 heures d'enregistrement continu. 576 230 118 DL.

Sears

Possibilité de crédit



Ça, c'est une aubaine Sears!

Les mentions 'Ord' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi, de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17 h le samedi, **Ville St-Laurent,** Place Vertu; **Brossard,** Mail Champlain; **Anjou,** Galeries d'Anjou; **St-Jérôme,** Carrefour du Nord; **St-Jean,** Carrefour Richelieu; **Granby,** Galeries de Granby. Copyright Canada, 1983. Simpsons-Sears Limitée.

Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Montréal: **333-5811** St-Jérôme: **432-1130** St-Jean: **349-2611** Granby: **372-6651.**

Sears

vous en avez pour votre argent...et plus

14081

Sears... c'est Kenmore

À la fête des mères, offrez-lui le lave-vaisselle qui peut lui donner des années de bon service

Économisez 80$

Pas de saleté trop tenace pour notre lave-vaisselle de luxe à 8 boutons-poussoirs

569,98 ch. Ord. 649,98 $

a- Modèle à encastrer. Lavage normal, cycle économique (économiseur d'eau), cycle pour casseroles, rinçage/attente, lavage court, chauffe-assiettes, 3 niveaux de lavage. Rinçage à haute température. Broyeur pulvérise et élimine tous déchets, nul besoin de prérinçage! Panneaux réversibles de couleur.
267 471 340 DL.

Modèle mobile avec dessus en érable massif. Blanc. Série 267 471 461. Ord. 689,98 $..**609,98 $** ch.
Modèles mobiles en ton or ou amande: 10 $ en sus.

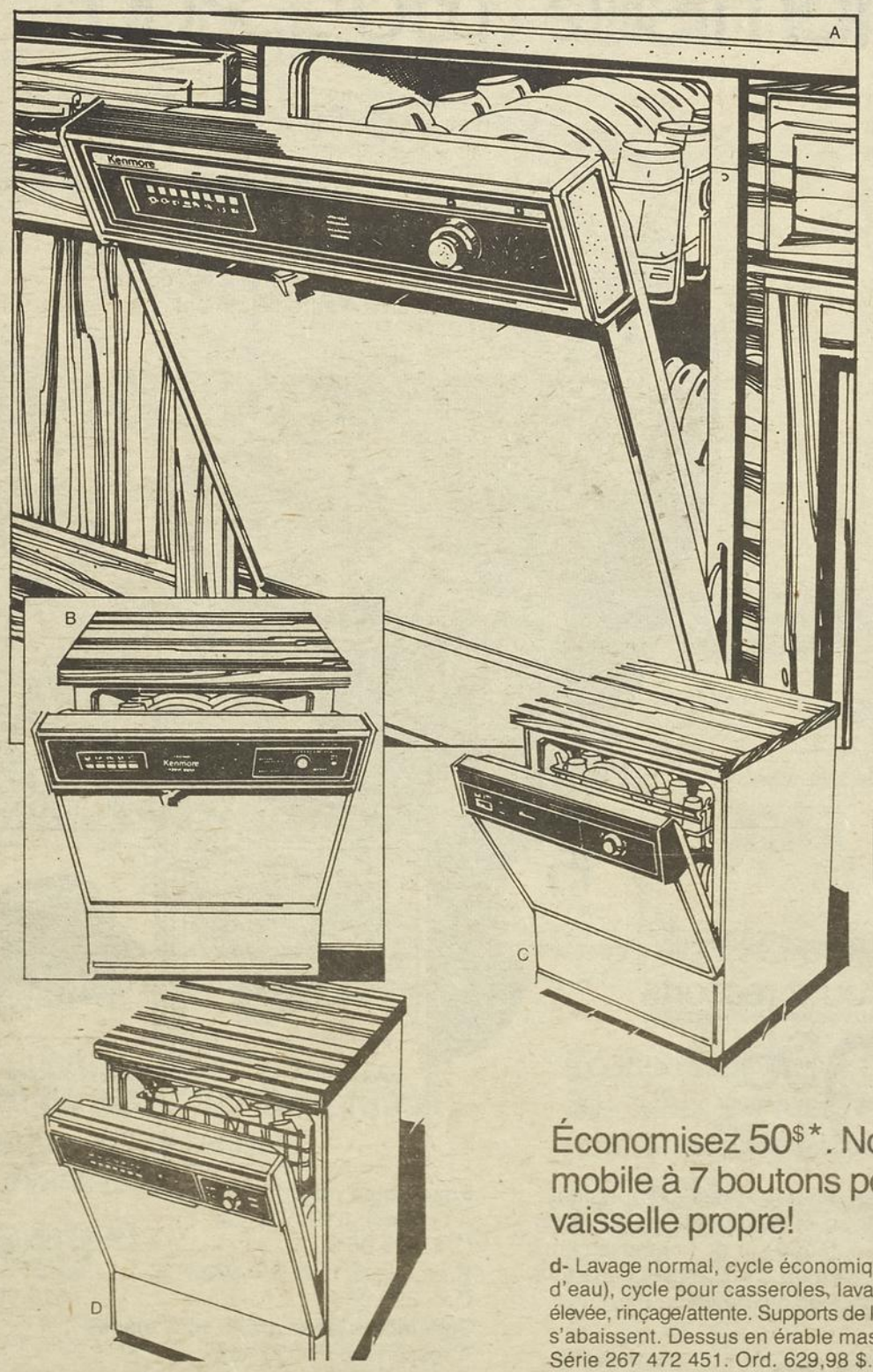
Notre nouveau modèle mobile à 5 boutons-poussoirs, 3 niveaux de lavage: pour économiser l'énergie!

b- Utilise moins d'eau, et rend la vaisselle étincelante. Lavage normal, cycle économique (économiseur d'eau), cycle pour casseroles, lavage léger. Pas de taches avec le séchage à air pulsé.
Blanc. Série 267 473 461.....**599,98 $** ch.
En ton or ou amande, seulement 10 $ de plus.
Modèle à encastrer. 267 473 360 DL.....**559,98 $** ch.

Lave-vaisselle mobile Kenmore à prix avantageux: une aide précieuse dans votre cuisine

c- Lavage normal, cycle économique (économiseur d'eau), chauffe-assiettes sur cadran. Lavage efficace à 2 niveaux. Grande surface de travail.
Blanc. Série 267 472 421. Ord. 519,98 $..**449,98 $** ch.
Couleur amande 10 $ seulement de plus.
Modèle à encastrer. À prix moins élevé! Panneaux réversibles de couleur. 267 472 300 DL.
Ord. 489,98 $.....**419,98 $** ch.

Commandes téléphoniques acceptées.
Rayon 26, Lave-vaisselle, laveuses/sécheuses.



Sears — Possibilité de crédit



Sears a le cadeau pour le dire le 8 mai

Économisez 50$*. Notre modèle mobile à 7 boutons pour de la vaisselle propre!

d- Lavage normal, cycle économique (économiseur d'eau), cycle pour casseroles, lavage à température élevée, rinçage/attente. Supports de luxe dont les côtés s'abaissent. Dessus en érable massif. Blanc.
Série 267 472 451. Ord. 629,98 $.....**579,98 $** ch.
Couleur or, amande 10 $ de plus.
Modèle à encastrer. Avec panneaux réversibles de couleur. 267 472 330 DL. Ord. 589,98 $..**539,98 $** ch.
* Tel qu'indiqué dans notre catalogue "Grandes Aubaines".

Les mentions 'Ord.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Sears, Galeries de Granby,** 25 nord, rue Simonds, Granby. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.
Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Granby 372-6651 ou appelez le bureau de vente le plus proche.

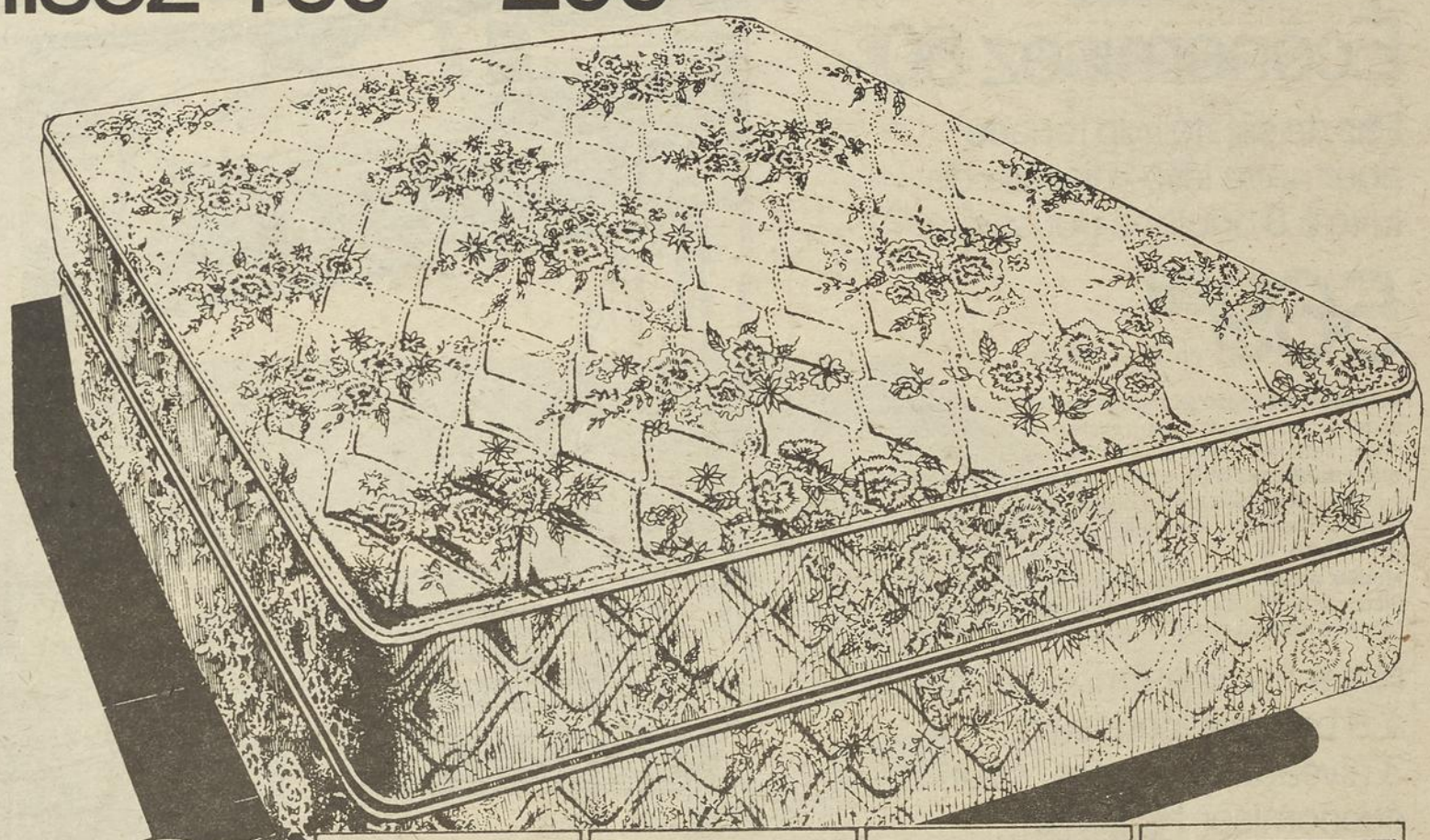
Sears Kenmore

En vigueur du 27 avril au 30 avril, ou jusqu'à épuisement de la marchandise

Sears... pour des rabais

Il ne vous reste plus que 4 jours pour profiter de ces super aubaines pendant le festival du foyer

Économisez 160$ - 200$



15 ans de garantie sur ensembles*



Matelas à ressorts pour un support accru

Sommier complétant l'ensemble et assurant un support ferme.

Matelas en mousse à centre de haute densité, plate-bande renforcée.

Sommier en mousse complétant l'ensemble en mousse et assurant encore plus de confort.

Ensembles 'Prestige' Sears-O-Pedic en mousse ou à ressorts

419.96 ens. pour lit 1 place
Ord. 579,96 $

Ensembles 'Prestige' Sears-O-Pedic comprenant matelas et sommier au recouvrement en polyester et rayonne damassé, piqué sur de la mousse pour assurer un meilleur confort. Disponibles dans tous les magasins Sears et points de vente par catalogue.

Ensembles pour lit 1 place
À ressorts 01R 073 430.
Ord. 579,96 $.....**419,96 $** ch.
En mousse. 01R 077 430.
Ord. 579,96 $.....**419,96 $** ch.

Ensembles pour lit 2 places
À ressorts. 01R 073 432.
Ord. 699,96 $.....**519,96 $** ch.
En mousse. 01R 077 432.
Ord. 699,96 $.....**519,96 $** ch.

Ensembles pour grand lit 2 places
À ressorts. 01R 073 433.
Ord. 819,96 $.....**619,96 $** ch.
En mousse. 01R 077 433.
Ord. 819,96 $.....**619,96 $** ch.

*Pour de plus amples renseignements sur la garantie, passez à un magasin Sears

Sears Possibilité de crédit

Commandes téléphoniques acceptées
Meubles. Rayon 01.

Les mentions 'Ord.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Sears, Galeries de Granby,** 25 nord, rue Simonds, Granby. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.
Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Granby 372-6651 ou appelez le bureau de vente le plus proche.

Sears

VOUS en avez pour votre argent...et plus

Sears...pour des rabais

Maintenant chez Sears, profitez de bons rabais à l'achat d'appareils Kenmore d'excellente qualité

En vigueur du 27 avril au 30 avril
(sauf indication contraire)
ou jusqu'à épuisement de la marchandise

Économisez 50$*

Réfrigérateur Kenmore
sans givre, modèle 13.8 pi³

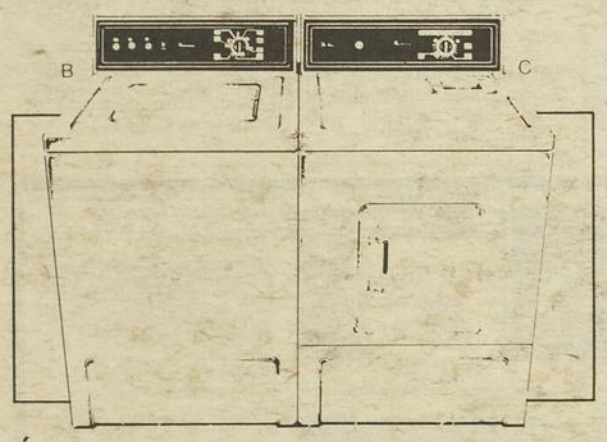
699,98 ch. Ord. 749,98 $ blanc

a - Finie la corvée du dégivrage! Modèles aux nombreuses caractéristiques: 2 clayettes toute largeur réglables, deux hydrateurs, oeufrier moulé, beurrier. Section congélateur pour 115 lb. Série 467 433 910.

Modèle 15.2 pi³. Section congélateur pour 138 lb. Blanc. Série 467 453 190.
Ord. 839,98 $.....**789,98 $** ch.

Modèle 17.1 pi³. Section congélateur pour 155 lb. Blanc. Série 467 473 910.
Ord. 899,98 $.....**849,98 $** ch.

Couleur amande pour les modèles ci-dessus, 10 $ de plus.



Économisez 40$**. Laveuse à 7 programmes pour la grosse lessive

639,98 ch. Ord. 679,98 $ blanc

b- Programmes: prélavage, trempage, cotons/tissus robustes, articles sans repassage, jersey/tissus délicats, rinçage, essorage. 4 combinaisons de température lavage/rinçage. Série 267 442 500.

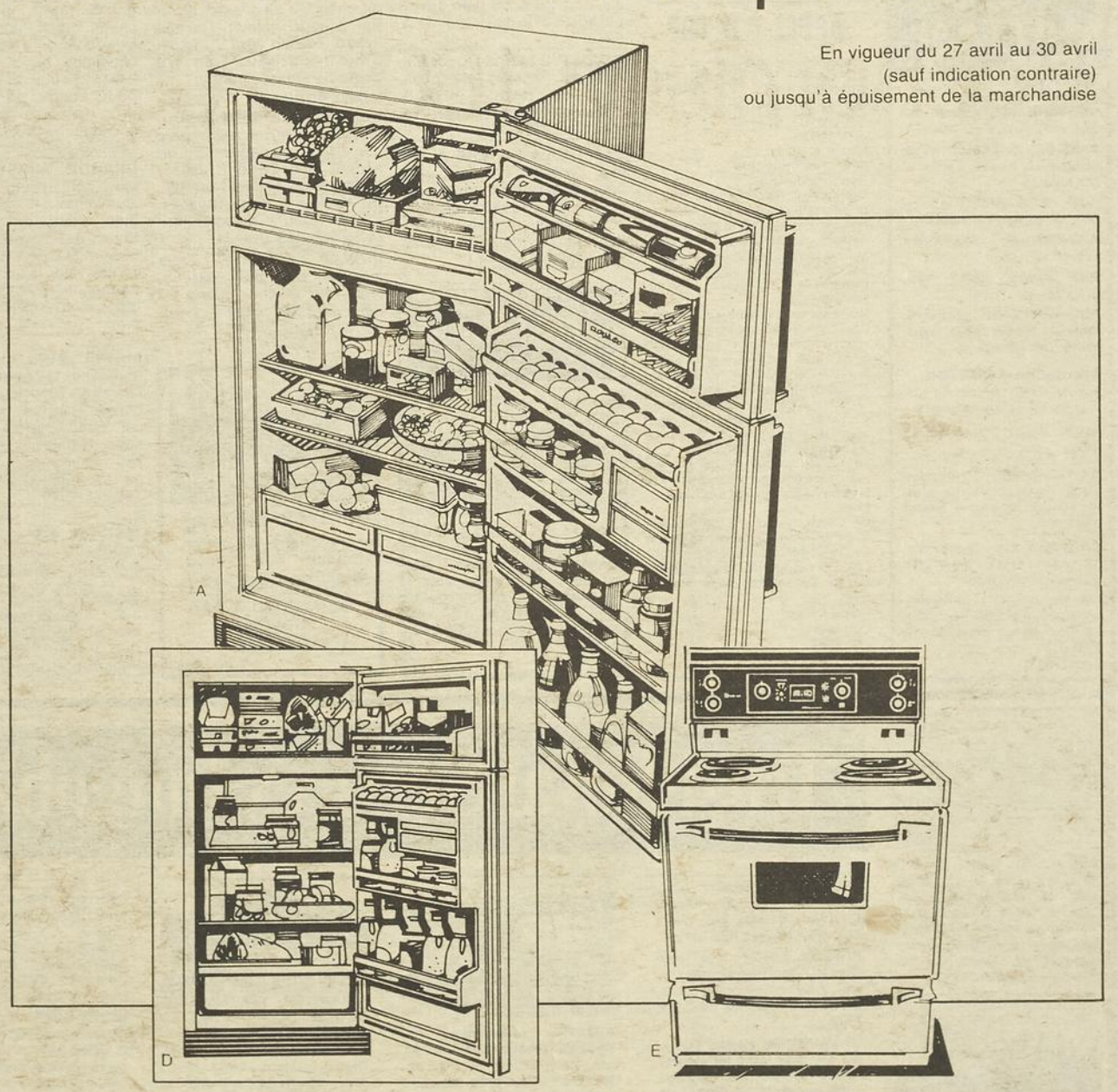
Modèle à récupérateur d'eau de lessive. Réutilise l'eau chaude savonneuse. Blanc seulement.
267 453 500 DL. Ord. 719,98 $.....**679,98 $** ch.

Économisez 30$**. Sécheuse à 4 programmes qui complète l'ensemble

439,98 ch. Ord. 469,98 $ blanc

c- Programmes: 'Fabric Master', séchage minuté à air chaud, séchage sans chaleur, 'Touch Up'. Chaleur dégressive pour éviter la surchauffe du linge.
Série 267 482 500. Couleur amande pour laveuse ordinaire et sécheuse, 10 $ de plus.

*Tel qu'illustré dans notre catalogue Grandes Aubaines.
**Tel qu'illustré dans notre catalogue Réclame d'été.



Économisez 20$**. Réfrigérateur 13 pi³ à dégivrage manuel, notre modèle le moins cher!

549,98 ch. Ord. 569,98 $

d- Réfrigérateur Kenmore fiable! Section réfrigérateur à 3 clayettes amovibles, hydrateur toute largeur avec dessus en verre, beurrier. Section congélateur pour 55 lb. Modèle à une seule porte. Blanc.
Série 467 433 110. Or ou amande, 10 $ de plus.

Sears Possibilité de crédit

Commandes téléphoniques acceptées.
Appareils Kenmore. Rayons 22-26-46.

Économisez 60$*. Cuisinière 30'' Mark 4 avec réglage pour garder les aliments au chaud

629,98 Ord. 689,98 $
ch. four à nettoyage facile

e- Four programmable par horloge à affichage, réglage pour garder au chaud, 2 prises, dont une programmée, pour les petits appareils. Deux éléments de 6'' (un pour mijotage) et deux éléments de luxe de 8'' à réglage progressif de la chaleur, voyant pour chaque élément. Dosseret décoratif à éclairage fluorescent.
Blanc. Série 227 467 020.

Modèle à four à nettoyage facile et porte en verre noir. Série 227 467 021.
Ord. 719,98 $.....**659,98 $** ch.

Modèle à four autonettoyant. Possède les caractéristiques des modèles ci-dessus. Blanc.
Série 227 467 720. Ord. 909,98 $.....**849,98 $** ch.

Modèle à four autonettoyant et porte en verre noir.
Série 227 467 721. Ord. 939,98 $.....**879,98 $** ch.
Couleurs 10 $ de plus.

Les mentions 'Ord.' ou 'était' de Simpsons-Sears Limitée se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Sears, Galeries de Granby,** 25 nord, rue Simonds, Granby. Copyright Canada, 1983, Simpsons-Sears Limitée.

Utilisez notre service de commandes téléphoniques 24 heures. Granby 372-6651 ou appelez le bureau de vente le plus proche.

Sears Kenmore

14079

Les annonces classées — 372-5433

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

DUPLEX de 2 logis, 5½ pièces, avec garage, chauffage électrique, prix: $38,000. 375-1862.

LES IMMEUBLES GISLAINE MATTON COURTIER
328 Principale, Granby, 378-5170 ou 378-3507

RUE NEIL: Bung. 6 pces, brique, avec garage, s.s. fini.

PRES DES GALERIES: bung. luxueux, br. 5 pces, s.s. semi-fini, foyer.

RUE ST-GABRIEL: Bung. 50'x 33', garage, s.s. semi-fini.

A SACRIFIER: 2 terrains 80'x 125' ch.

RUE COWIE: duplex, bois, 2-5½ pces.

RUE DUFFERIN: Site commercial, duplex déclin 1x6½, 1x4½, avec garage.

STE-CECILE-DE-MILTON: Maison de campagne, 9 pces, avec garage, stucco et pierre.

BUNG. déclin, 6 pces, terrain 54,000 p.c.

ST-ALPHONSE: Rue des Pins, plusieurs terrains de 52,000 p.c., boisés et cadastrés.

CANTON: cottage 9 pces, sur 12 acres, 6,000 pommiers nains, petit poulailler.

GRANBY: Rue Louis-Hébert, split level, 5 pièces, neuf, 27'x 44', subvention fédérale de $3,000.00.

PC-11482

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

ANGE-GARDIEN: maison neuve 30x60, 7½ pces, terrain paysagé 80x180, planchers en bois. chauffage élect. annexe au bois, remise extérieure. Tél. 293-4102

APPEL D'OFFRE

Propriété à vendre par:
LA CAISSE POPULAIRE ROUGEMONT
991, rue Principale,
Rougemont, Québec
JOL 1MO
Située à:
1251, rue Principale
Rougemont, Qué.
Cette propriété, mi-commerciale, mi-résidentielle, est en excellente condition et mérite d'être visitée. Terrain de 20 250 p.c. En plus, sur ce terrain se trouve un entrepôt de 92' x 32'. La valeur de remplacement du complexe excéderait 150 000 $.
Visite sur rendez-vous seulement.
Les personnes intéressées devront déposer leur soumission dans une enveloppe scellée, adressée à la Caisse populaire de Rougemont, portant la mention "APPEL D'OFFRE" accompagnée d'un chèque visé égal à 10% de la soumission et ce, avant 15 heures le mercredi 4 mai 1983.
La Caisse populaire de Rougemont ne s'engage à accepter ni la plus haute, ni aucune des soumissions.
La Caisse populaire de Rougemont pourrait conserver le dépôt de 10% du soumissionnaire accepté si ce dernier ne peut finaliser la transaction dans les 30 jours.
André Bergeron
directeur
469-3164
PC11455

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

4 LOGEMENTS de 5½ pces, avec garage, situé au 166 Décelles coin Ste-Rose. Pas d'agent. Prix: $98,000. Tél: 1-678-2527.

44 PASTEUR: Secteur école St-Jean, entrée split, 3 c.c., s.s. fini, 1½ s. de bain, foyer, garage. 372-6631 ou 372-5246.

ADAMSVILLE: 184 Decelles, aubaine! maison 4½ pces, sous-sol, terrain 90x200, près rivière. Taxes de Brigham. Tél. 263-2352

BAS DE LA RIVIERE A ST-PIE: cottage Anglais, 5½ pces, 3 chambres, terrain arpenté et cadastré 25,500 pi.ca., sous-sol isolé, chauffage élect., prix raisonnable. 772-5139 après 17h.

Trust Royal COURTIER



LOCAL A LOUER RUE COURT: Pouvant servir pour bureau professionnel, s-1 000 p.c. avec air climatisé, chauffage électrique, stationnement, libre immédiatement, inf: Louis McCaffrey bur: 378-0158 rés: 378-3805

11481

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

BUNGALOW brique, rénové, prix réduit, 3 ch.c. sous-sol fini, garage. CLAUDE DUPUIS: 378-4681, Century 21, courtier.

COTTAGE brique, 6½ pces, plancher bois franc, armoires en chêne, 3 ch.c. s-sol semi-fini, chauff. élect. Garage 12x20. Terrain 80x110. Taxes $750. Prix $38,500. S'ad. 179 St-André Ouest, Granby.

COWANSVILLE: grande maison 5 ch.c. 2 salles bain, 2 foyers, endroit retiré près polyvalente, grand terrain de 47,387 pi.ca. boisé, ruisseau, terrain jeux, piscine hors-terre 15x41', 2 dépendances. Prix $62,500 à discuter. Inf. 263-4442 ou 263-0424

DUPLEX centre-ville, 1 logis 5 pces, 1 de 7 pces, garage, tapis mur à mur, galerie vitrée, intérieur refait à neuf. Tél. 372-6010



GRANBY: beau secteur résidentiel, maison 6½ pièces, piscine creusée,
G. Garneau & Ass. Courtier 372-8836

PC-10555

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

GRANBY: Bungalow 30x50, en brique, grand terrain bien paysagé, sous-sol fini, garage. Tél. 372-0662 ou 372-8373

GRANBY: Maison style moderne 24x42, 1977, 6½ pces, entrée split, porte-patio, chauff. élect. Instalation pour salle bain au s-sol, semi-fini, cheminée au s-sol, garage 24x16 chauffé, éclairé, parfait pour atelier de bricolage. Prix demandé $47,000 négociable. Acheteur sérieux. Tél. 378-6163

GRANDE MAISON 28x50, plus abri d'auto, brique et aluminium, 5½ pces, 2 ch. de bain, plancher bois franc, foyer dans salon, terrain 60,000 pi.ca., à 5 milles du centre-ville, taxes: $325. par année. Prix: $49,000. Pas d'agent. 378-0920 après 5H. p.m.

MAGNIFIQUE maison canadienne 1976, pierres des champs, 10 pces, s-sol fini, garage, piscine, remise, atelier. Grand terrain bien paysagé. Nombreux extras. Taxes minimes. Située Domaine Val Maher. Prix réduit. Tél. 375-2070

MAISON 24x42, 3 c.c., site résidentiel, près des services. Sans agent. 469-3894.

MAISON 3 ch.c. 2 s. bain, s-sol fini, 2 foyers, garage bloc et brq. 31x31, grand terrain. 9 Ibis, Villa Fortier, St-Paul Abbotsford. 379-5444

201 PROPRIÉTÉ À VENDRE

MAISON MOBILE 14x56, 3 ch.c. bien divisée, sur terrain loué, beau site. CLAUDE DUPUIS: 378-4681, Century 21, courtier.

MAISON neuve, 3 c.c., 2 ch. de bain, buanderie, cuisinette, salle à diner, sous-sol semi-fini, base pour foyer, 11½% — 3 ans, seulement $475 par mois, tout compris. Comptant demandé $5,000. Robiac Construction Ltée 534-3038.

MAISON NEUVE A VENDRE
Prix à partir de $36,500, terrain inclus. Rampe et armoires en chêne. Affiliée au plan de garantie des maisons neuves, corvée habitation. Subv. Féd. jusqu'au 30 avril. Inf. CONSTRUCTION GEORGES LANDRY INC. 372-0382

MAISON NEUVE style québécois, avec garage, 5 pièces, foyer, cheminée au sous-sol, armoires en chêne, terrain 22,000 pi.ca., taxes minimes, éligibles aux subventions fédérale et provinciale. Située au DOMAINE ACROTERE. 378-3951 ou 372-6034.

MAISON neuve en brique, 3 ch.c. armoires et rampe en chêne. Terrain 150x134, Canton Granby. Eligible aux subventions et à corvée habitation. Située 28 Montmagny. S'ad. Gilles Perreault, Contracteur, 378-4736

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON Québécoise, 28x42, sur grand terrain boisé, à 4 milles de Granby, située au Domaine Supérieur. 372-6103 après 5H. p.m.

MINI-FERME idéale pour moutons, grange, choix de maison, bien située. CLAUDE DUPUIS: 378-4681, Century 21, courtier.

PLACEMENT J.E.M. INC. Nous achetons votre propriété "COMPTANT". Si vous voulez vendre rapidement, appelez-nous à 372-1330 (de 9h. à midi).

RUE COMEAU: à partir $42,800 éligible au rabais de $3,000 et au taux hypothécaire 11½% 3 ans, amélioration locale $4.49 pi. 378-3325

WATERLOO: maison style victorien, 12 pces, 4 ch.c. Planchers bois franc et pin. Seulement $37,000. Reg Gauthier, 243-0538, Brome-Missisquoi Inc. courtier, 243-6125

202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

CANTON: 3 logis 4½ pces, brique, 2 garages, près Parc Industriel. Taxes minimes. Aussi terain semi-boisé 265x1366, 5e Rang, Roxton. COMPTOIR D'INFORMATION Inc. Granby, 378-4186

MAISON 3 logis vendue par le propriétaire, à 58 Stanley, Roxton Pond. S'ad. Camille Lacoste, 1070 Principale, St-Dominique, 773-4178

Trust Royal Services Immobiliers
COURTIER

IMMEUBLE Trust Royal L'ENSEIGNE QUI FAIT VENDRE



BUNGALOW: Déclin masonite 1978, 5½ pces, 3 c.c., chauf. élect. et bois, carport, terrain 150x500, situé à 2 milles de Valcourt, avec vue magnifique. Prix réduit à 38,000$. Cause: transfert. Inf: Gérald Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622.



WATERLOO: Rue Desjardins, bungalow clap. alum., 1975, 5½ pces, 3 c.c., chauf. élect., sous-sol fini, terrassement fait avec arbustes, finition intérieure très luxueuse, endroit tranquille. Faut voir! Inf: Gérald Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622.



WATERLOO: Rue Martin, bungalow déclin alum., 5½ pces, 3 c.c., chauf. élect., carport, entrée asphalte, sous-sol fini, terrain clôturé. Venez faire votre offre. Inf: Gérald Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622.



POUR PROFESSIONNELS: magnifique maison en brique 1½ étage, 9 pces, foyer, sous-sol fini, garage double avec porte élect., piscine creusée avec env. 2 acres de terrain, située dans le village de Stukely-Sud. A ne pas manquer. Inf: Gérald Roy, bur: 378-0158, rés: 539-1622.

PRIX RÉDUIT: Secteur paisible, bungalow près de l'hôpital. Pour inf: Patricia Bourgeois, bur: 378-0158, rés: 378-7392.

ROXTON POND: Très privé, chalets hivernisés sur bord du lac. Pour inf: Patricia Bourgeois, bur: 378-0158, rés: 378-7392.

ST-VALÉRIEN: Récent bungalow 5½ pces, avec terrain env. 76,000 p.c., très bien paysagé. Pour inf: Patricia Bourgeois, bur: 378-0158, rés: 378-7392.



ST-PAUL: magnifique cottage avec 15 arpents de terrain, vue superbe sur montagne. Pour inf: Patricia Bourgeois, bur: 378-0158, rés: 378-7392.

VOUS DÉSIREZ: Etre en affaires, j'ai ce qu'il vous faut, dans vêtements pour dames, établi depuis 1920, chiffre d'affaires: 116,000$. Inf: Gérard Brodeur: bur: 378-0158, rés: 375-2176.

2 LOGIS: de 5½, dans Granby, prix à discuter. Inf: Gérard Brodeur, bur: 378-0158, rés: 375-2176.

PRES DU PARC INDUSTRIEL: magnifique bung. 5½ en brique, bien aménagé, terrain 22,176 p.c. Faut voir. Tél: Gérard Brodeur, bur: 378-0158, rés: 375-2176.

CH. ST-PAUL: confortable bung. 4½, sous-sol fini, garage att., terrain boisé, haie cèdres. Taxes: 159,11$. Prix: 40,000$. Faut voir. Tél: Gérard Brodeur, bur: 378-0158, rés: 375-2176.

STE-CHRISTINE: Endroit retiré, tranquillité, idéal pour seconde propriété, 3 acres avec maison mobile. Pour inf. Patricia Bourgeois bur: 378-0158, rés: 378-7392



AUBAINE: Réduction de 10,000$, presque neuf, près des Galeries, gr. terrain de 10,500 p.c., base prête pour garage, libre im., transfert. App: Françoise Auger, bur: 378-0158, rés: 378-4052.



CANTON: Intimité assurée, sur plus d'une acre paysagée, bung. brique, 10 pces, grand solarium ouvrant sur cuisine, foyer, s-sol fini. Prix demandé: 80,000$. Pour inf: Françoise Auger, bur: 378-0158, rés: 378-4052.



SECTEUR RECHERCHÉ: Près de la Polyvalente Sacré-Coeur, récent en brique, 6 pces, entrée split, franklin au sous-sol, grand terrain de 10,067 p.c., transfert. Pour visiter: Françoise Auger, bur: 378-0158, rés: 378-4052.

GRANBY ET ENVIRONS: Choix de bâtisses commerciales et industrielles 7 000 à 65 000 p.c. à vendre ou à louer. Inf. Jean-Guy Loiselle bur: 378-0158, rés: 378-3601



ATTENTION TRAVAILLEURS DE IBM: Chemin St-Paul, sur terrain de rêve, paysagé, intime, piscine creusée 17x33, "deck" clôturé, bung. de 6 pces, salle de séjour ensoleillée 12x20, rajoutée en arrière. Faut voir. Pour inf: Françoise Auger, bur: 378-0158, rés: 378-4052.



CANTON: 9e Rang, pour votre 1ère maison, brique et alum., armoires en chêne, terrain 75x200. Pour inf: Françoise Auger, bur: 378-0158, rés: 378-4052.

TERRAINS: 2 beaux terrains, rue Léger, prêts à bâtir; Ch. Saxby sud, 2½ acres boisées, avec 2 chalets. Prix: 14,000$; Ch. Grande Ligne, boisé, plus d'une acre avec remise; rue St-Charles sud: 76,465 p.c., avec garage. Pour inf: Françoise Auger, bur: 378-0158, rés: 378-4052.



BROMONT: Longeant la rivière, sur terrain paysagé, joli chalet avec toit cathédrale, finition cèdre, grande véranda, 2 c.c., chambre addit. au sous-sol. C'est à voir. Agissez maintenant. Inf: Philippe Pellerin, bur: 378-0158, rés: 372-3651.

CANTON GRANBY: Terrain près de 200,000 p.c., non accidenté. Vue superbe sur les montagnes de Bromont. Très beau secteur. Prix: 12,000$. Contactez Philippe Pellerin, bur: 378-0158, rés: 372-3651.

MONT GALE: Propriété style chalet Suisse, 3 c.c., 3 toilettes, 2 foyers, tapis m. à m., climatiseurs, garage, porte patio, terrain paysagé, avec vue panoramique. Contactez Philippe Pellerin, bur: 378-0158, rés: 372-3651.



ROXTON POND: Triplex style victorien, 1-6½, 1-5, 1-4, qui a gardé son charme d'autrefois, intérieur et extérieur, terrain magnifique 120x250, avec arbres matures. Inf: Lucien Hébert, bur: 378-0158, rés: 372-4912.

GRANBY: Garage débosselage, peinture, remorquage, permis transport, contrat attitré. Chiffre d'affaires important. Renseignements sur rendez-vous seulement. Inf: Lucien Hébert, bur: 378-0158, rés: 372-4912.

GRANBY: commerce de charcuterie, très bien situé, chiffre d'affaires important, une occasion pour un connaisseur. Inf: Lucien Hébert, bur: 378-0158, rés: 372-4912.

GRANBY: Boucherie-épicerie licenciée, avec bâtisse, grand stationnement, gros chiffre d'affaires. Inf: Lucien Hébert, bur: 378-0158, rés: 372-4912.



CANTON GRANBY: Terrasse Bellevue; cottage 10½, 5 c.c., planchers bois franc, boudoir avec foyer, s. à diner, garage double, grand terrain boisé, piscine h.-t. 27', libre 60 à 90 jours. Prix: 85,000$. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805.



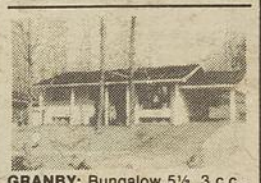
GRANBY: bungalow 5½, 3 c.c., foyer, carport, s-sol fini, bachelor, terrain 20,000 p.c. Prix: 58,000$. Libre 1er juillet 1983. Inf.: Louis McCaffrey, bur.: 378-0158, rés: 378-3805.



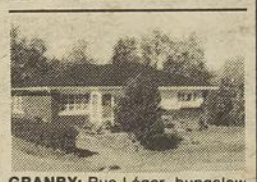
BUNGALOW: 5½, 3 c.c., foyer, carport, s-sol non fini, près des Galeries de Granby. Libre 60 jours. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805.



GRANBY; Bungalow 5½, 4 c.c., salon, planchers bois, s-sol fini, piscine 24' neuve, remise, près des Galeries Granby. Libre 30 jours. Inf: Louis McCaffrey, bur: 378-0158, rés: 378-3805.



GRANBY: Bungalow 5½, 3 c.c., foyer franklin, s-sol fini, carport, grand terrain. Prix: 59,000$. Libre imm. Inf. Louis McCaffrey bur: 378-0158, rés: 378-3805



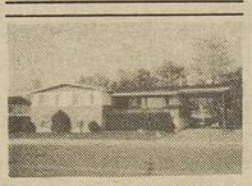
GRANBY: Rue Léger, bungalow brique 8 pcs, 3 c.c., sous-sol fini, piscine, patio. Marc Lapierre bur: 378-0158, rés: 378-1129

GRANBY: Locaux commerciaux à louer, différentes superficies, prix à discuter. Inf. Marc Lapierre bur: 378-0158, rés: 378-1129

CANTON GRANBY: 5 terrains d'une acre chacun, prêts à construire. Prix demandé .12 le p.c. Inf. Marc Lapierre bur: 378-0158, rés: 378-1129

ROXTON POND: Face à l'école, 42 000$, 2 logis brique, 4½ et 3½, solide construction, chauffage eau chaude. Inf. Jean-Guy Loiselle bur: 378-0158, rés: 378-3601

UPTON RUE CARDIN: 49 500$, bungalow récent brique, près de l'école, grand garage, état impeccable. Inf. Jean-Guy Loiselle bur: 378-0158, rés: 378-3601



317 ST-JEAN-BAPTISTE: 45 000$, grand bungalow 6 pcs, récent, 3 c.c., dont une 12x21, zonage commercial. Inf. Jean-Guy Loiselle bur: 378-0158, rés: 378-3601 PC11466

203 PROPRIÉTÉS DÉSIRÉES

AVONS BESOIN de maisons de ville et de campagne, dans région de Granby; petites et grandes fermes. Avons plusieurs acheteurs sérieux avec comptant requis. IMM. CHATELAINE, 469-2839 (sans frais).

Les cartes d'affaires

GILLES GARNEAU, F.R.I.
courtier
SERVICE D'OFFRES D'ACHAT
ACHAT, VENTE, ECHANGE, EVALUATION
372-8836
PC 9651

POITRAS & DESMARAIS
NOTAIRES
CENTRE PROFESSIONNEL, ROXTON POND
TÉL: 372-7227
PC-5418

DANIEL SOUTHIERE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous

PIERRE GIRARDOT
NOTAIRE
175 RUE DUFFERIN
GRANBY, (514) 372-2211
Bureau également le soir sur rendez-vous

DALLAIRE, PICOTTE, ALAIN, BRODEUR & CIE C.A.
COMPTABLES AGREES
74, rue Court, Granby, Qué.
Edifice Centre Professionnel
Tél.: (514) 372-3347, C.P. 356
G.D. Dallaire, CA
J.P. Picotte, CA
L.J. Alain, CA
Y. Brodeur, CA
Y. Racine, CA
L. Dextradeur, CA
M. Gariépy, CA
S. Dutil, CA
J. Frégeau, CA
A. Charpentier, CA
A. Désautels, CA
CONSEIL
PC-122

CLINIQUE VETERINAIRE PRINCIPALE
DR PIERRE BONIN
DR REJEAN ROY
1515 PRINCIPALE, GRANBY
(Chemin St-Paul)
(514)-378-7712
PC-5453

Goyette, Nadeau
COMPTABLES AGRÉÉS
398 rue Principale,
suite 7
Granby, Qué. J2G 2W7
Jean-Guy Goyette, c.a.
Michel Nadeau, c.a.
Bernard Boutin, c.a.
TEL: 514-378-2002
PC-9800

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

$3,000. Rabais fédéral sur maisons mobiles et préfabriquées. M.M. LACROIX INC. Route 139, East-Farnham, 263-0429

MAISON MOBILE 'Norfab', 1976, gr. 14x70, foyer, poêle et frigidaire, lave-vaisselle et draperies inclus, prix à discuter. Jour 514-772-2976, soir: 514-772-5310.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

MAISON MOBILE à vendre sur terrain loué. Tél: 372-4539 ou 378-9578.

MAISON MOBILE Bendix '79, 14x68, très propre, 6 roues, togne, auvent, poêle bois, remise en bois 12x16. Tél. 514- 549-2491

MAISON mobile 14x68, située au Parc Caroussel à Bromont, poêle combustion lente compris, grand terrain 80x100, accès au lac, prix: discutable. 534-3246.

MAISON mobile Prince Caravan, modèle Lebaron 1979, 14x70, chauffage élect., située sur un grand terrain 175x200 pi., complètement fini en gazon et avec remise et piscine neuve de 28'. Si intéressé: 375-1313.

MAISON Mobile 1977, gr. 14x56, 'Glendale, située à 12 milles de Granby. Et Plymouth Volaré, 1977, très propre, bon état. 549-2228

PARKWOOD 1971, 44x10, avec annexe 8x10, remise, auvent, poêle, réfrigérateur. Installée à Bromont. Prix $10,500 discutable. Accepterais petite échange plus argent. Tél. 375-7469

ROULOTTE Appalache, 1977, 35', toute équipée. 293-3935 ou 293-6871.

ROULOTTE Apalache 27 pi. 1980, auvent, avec cuisinette 8x10. Tél. 293-3471

207 CHALETS À VENDRE

CHALET au Lac Crystal, 24x24, avec puits artésien, à 400 pieds du lac, chemin ouvert à l'année, prix: $9,000. 819-876-5970, après 6H.p.m.

208 TERRAINS À VENDRE

200x400, boisé, défriché, dézoné, entrée pontée, puits artésien 8 po. bois de charpente complet pour maison 26x36, prix exceptionnel à discuter. 539-0157

AUBAINE! Grand terrain situé à Waterloo, $0.10 du pi.ca. Tél: 514-327-8130, le soir.

CONSTRUISEZ A VOTRE GOUT! dans un endroit paisible, terrain de 20,000 pi.ca. boisé, situé au Domaine Acrotère à l'extrémité sud de la rue Léger. Prix et conditions à discuter selon vos convenances. Tél. 378-3472 ou 372-6034

ST-PAUL D'ABBOTSFORD rue Coderre, grand terrain avec services égout-aqueduc. Tél. 372-7334.

TERRAIN boisé dans la montagne de St-Paul, dézoné, 70,000 pi.ca. $0.14 le pi. Tél. 375-7405 ou 378-0148

TERRAINS à vendre à prix abordables. Aussi érablière 1,000 entailles, avec équipement complet, bien située. 375-4812.

TERRAINS À VENDRE
Rue Lemieux à Granby. Développement pour maisons mobiles et terrains commerciaux, route 112.
PRIX AVANTAGEUX ET POSSIBILITÉS DE FINANCEMENT.
S'ADRESSER À:
CAISSE POPULAIRE DE ST-CÉSAIRE
TÉL: 469-3161
PC-14738

208 TERRAINS À VENDRE

TERRAINS disponibles, 80x100, taxes minimes, faites vite. Robiac Construction. 534-3038.

COLLINES MONTAGNEUSES
entre SUTTON et DUNHAM
Ferme panoramique, très isolée. Maison de prestige en construction. Aussi: maison ancienne, solide, 7 pièces. Env. 359 acres. Erablière. Bois francs: érables, hêtres, merisiers, etc., bois mous, un peu de prairie. Prix demandé: $250,000. (partie comptant). Paul Gingras, agronome, 1396, rue Sud, Cowansville, Québec.
Tél: 1-514-263-2066
PC-11485

210 COMMERCES À VENDRE

SALON DE COIFFURE
Granby,
très bien situé
Prix demandé $8,500.
G. Garneau & Ass.
Courtier
372-8836
PC10527

214 BÂTISSES COMMERCIALES

746 ST-JACQUES: bâtisse commerciale ou entrepôt, 6,100 pc sur terrain 125x280 avec bureau. 372-1378

225 OCCASION D'AFFAIRES

TEMPS PLEIN OU PARTIEL! Gagnez $450. à $900. par semaine. Vie-Tal recherche un nombre limité de distributeurs selon le secteur. Expérience non nécessaire. Nous donnons formation complète. Inf: 1-800-361-6614.

243 MAISONS À LOUER

COTTAGE neuf à louer; 3 ch. c., 2 ch. bain, tapis, foyer, patio, l.-vaisselle, garage, jardin, endroit tranquille, libre 1er juin. 378-3900 après 5H. p.m.

MAISON à louer à 517 St-Charles sud, idéale pour couple ou célibataire, 3½ pces meublées, machine à laver et téléviseur fournies, non chauffée et non éclairée. Grande cour, chauffage élect. Libre fin du mois, occupation 1er mai. Sans bail, $225 par mois. Pour inf. et visite s'ad. 521 St-Charles sud ou tél. 378-7160

241 APPARTEMENTS À LOUER

1er MAI et JUIL. 2½, meublé colonial, eau chaude fournie, insonorisé, tous les services, $225. Tél. 372-1378

1er MAI: 3½, meublé, eau chaude fournie, $250 jusqu'en août, $270 après. Rue Elgin. Tél. 372-1361 ou 372-1378

2½ PCES. meublé chauffé, éclairé, eau chaude fournie. Rue Montagne ou Cowie (coin Clarence), $225. Tél. 375-5025 ou 378-8717

3½ meublé, chauffé, éclairé, 94 St-Urbain. 2½ à 31 Centre, libre immédiatement, 1er mai et 15 mai. Tél. 372-2173

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 1 pce, pour homme, meublé, poêle et réfrigérateur, stationnement, 329 boul. Boivin. 372-0406

APP. 1½, 2½, 3½, 4½ meublés, chauffés, TV optionnelle, centre-ville. A partir de $130. par mois. S'adr: 255 Ave. Du Parc, tél: 372-4121 (après 7H. p.m. au 245 Ave. du Parc, app. 1, Granby).

APP. 2½ et 3½ pces, meublés, tapis mur à mur, balcon, porte-patio, buanderie, stationnement. Pour personnes tranquilles et honnêtes. Pas d'enfant ni d'animaux. Libre immédiatement. Tél. 378-7434

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, libre 1er juin, porte-patio et balcon, $260 par mois. Après 6h à 375-6892

APP. 2½ pces, meublé, eau chaude fournie, très propre, endroit tranquille, situé 157c St-Antoine Nord. Tél. 375-4793

APP. 2½ pces, meublé, avec grand hangar, près hôpital, idéal pour personne tranquille. Tél. 372-9242

APP. 2½, 3½ pces, meublés, éclairés, chauffés. Libres immédiatement. 378-1486.

3½ meublés, chauffés, eau chaude fournie, près Galeries et centre-ville. 378-1997 ou 378-1227

3½-4½, meublés, semi-meublés. Construction récente, toutes taxes incluses. 378-3050.

244 LOGEMENTS À LOUER

3½ rue Drummond, libre 1er mai; 4½-5½, rue Reynolds et Denison, libres 1er mai et 1er juillet. Tél. 378-8557

3½, MEUBLÉ, $285 par mois, intercom, buanderette, grand stationnement, poêle et réfrigérateur amande, meubles neufs. Libre 1er mai. Rue Simonds. Tél. 534-2448

3½-4½ non meublés ou semi-meublés, construction récente, système intercom, tapis, rangement, taxes incluses. Près des Galeries. Libres immédiatement ou pour mai-juin-juillet. Tél. 378-3050

3½-4½-5½ PCES
AU BOIS CHATEL
320 SIMONDS SUD
Avril-Mai-Juin-Juillet
Structure de béton, grands logements, inst.lave-vaisselle, intercom, vaste terrain aménagé, piscine extérieure, grand stationnement. Excellent site près des Galeries.
Tél. 378-7434

4½ , à 223 Fréchette, meublé, taxes comprises, entrée privée. Libre 1er mai. Tél. 372-0832 entre 10h et 5h.

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 2½, meublé, eau chaude fournie, $170. S'adresser après 6H. p.m., au 157-3, Paré, Granby.

APP. 2½, meublé, solarium avant, 1er plancher, tapis mur à mur, place pour auto, taxes payées, libre, $150. / mois. 375-1425, 469-2824.

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, taxes payées, libre 1er mai. Rue St-Hubert. Inf. 378-8251

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, libre immédiatement, situé 5 rue Elgin. $225 par mois. S'ad. Guy Gallant, 372-1330 ou 372-9030

APP. 2½, meublé, centre-ville, $215 par mois. Tél. 372-1395

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, stationnement et galerie privés, laveuse-sécheuse, câble TV, piscine extérieure, aspirateur central. Endroit propre et tranquille. Libre immédiatement, $350 par mois. Inf. 375-1395 entre 9h et 17h. A 443 Cowie coin Albert.

APP. 3½ pces, meublé, chauffé, éclairé, situé 1130 Simonds Sud, libre immédiatement. 378-3979.

3½, MEUBLÉ NEUF
Bourget coin Fréchette
Rez-chaussé $235.
Tél. 375-5025 ou 378-9717

244 LOGEMENTS À LOUER

4½-5½, libres 1er juillet, secteur lac Boivin, insonorisés, conciergerie, élect. pr. auto incluse, inst. lav-séch. 372-5195 ou 372-6640.

5½ MODERNE, grandes fenêtres ensoleillées, portes-patio, tapis m.àm. câble et antenne TV, inst.lave-vaiss. Rangement. Déneigement. Grande pelouse, quartier résidentiel de Granby, 2e étage. Libre imm. Bas. 1er juillet. Tél. 534-2729

82 FOURNIER
4½ - 5½ NEUFS
MAI-JUIN-JUILLET
Ouvert pour location
SOIR: 7h à 9h p.m.
SAM-DIM. 11h à 4h p.m.
Tél. 372-2474

A WATERLOO: 5½ pièces, 2 solariums, plus cave, près centre-ville, dans un bas, $250. par mois, libre 1er juin ou 1er juillet. 539-2430 ou 539-0906.

ADAMSVILLE: logis 4½ pces, situé centre du village, $185 par mois. Libre 1er juin. Tél. 263-0489

GRAND 3½ à louer, libre 1er juillet. Après 5 hres 378-2777.

241 APPARTEMENTS À LOUER

APP. 3½, meublé, système chauff. élect., 2e étage, à 191 Cowie, libre 1er mai. S'ad. 19 St-Louis, Granby.

APP. 3½, meublé, chauffé, eau chaude fournie, meubles Colonial, accès lav.-séch., grand stat. Libre imméd. 378-7874 ou 372-6034.

APP. 3½, meublé et 4½-5½, non meublés. Situés rue Wolfe, Bromont. 372-3660 ou 534-2177.

APP. 3½, situé rue Evangéline, près des Galeries Granby, meublé, chauffé, éclairé, système balayeuse centrale, balcon, prise pour auto, $290 et $310 par mois. S'ad. 99 Bourassa, 372-3590

APP. 4½ pces, meublé et un 4½ pces non meublé, 3½ pces meublé. Tél. 378-8690 ou 378-7969

FOSTER: Grand 3½, très propre, inst. lav.-séch., prix avantageux, près autoroute. 534-2666.

GRAND 3½ pces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, situé rue Denison O. Prix $260. Tél. 372-6590

GRAND 3½, meublé, eau chaude fournie, situé centre-ville. $260. Tél. 372-6590

3½, meublé ou semi-meublé — App. et meuble neufs de 1982. Service lav.-séch.,libre imm., 12 Fournier. 378-7813

A SOUS-LOUER: 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, très propre, $210, libre 1er mai. 378-6160 ou 372-1492

244 LOGEMENTS À LOUER

BOUL. FORTIN: grand 5½ pces, chauffage élect. Dans immeuble de 6 logis. $310 par mois. Tél. 372-8759

COWANSVILLE: logis 4½ pces, non meublé, très propre, dans propriété de 6 logis. Libre immédiatement. Situé 159 Brown. Tél. 378-3951

GRANBY: Au 1030 LeCorbusier, près Polyv. J.H.Leclerc. Grand 5½ moderne, porte-patio, tapis m.à m. câble et antenne TV, inst. lav.séch., prise auto et stationnement déneigé, grand espace de verdure. Aucune augmentation avant juillet 84. Tél. 534-2729

GRAND 4½ moderne, près Galeries, libre immédiatement et 1er juillet. L'avant-midi 378-3406 ou 378-5121

GRAND 5½ pces, demi sous-sol, dans un triplex, près des Galeries, incluant: câble et déneigement, $380. par mois. 375-5948.

GRAND 5½ pces, à sous-louer, chauffé, eau chaude fournie, déneigement, conciergerie, près lac Boivin, $355. 372-8096.

GRANDS LOGEMENTS NEUFS A LOUER
4½ ET 5½
A PARTIR DE:
$295. et $345. PAR MOIS
- IMMEUBLE AVEC STRUCTURE DE BETON
- FOYER
- LAVE-VAISSELLE
- ECONOMIE DE CHAUFFAGE CERTAINE

SANS AUGMENTATION JUSQU'AU 1er JUILLET '84
SITUÉS AU 14 ET 22 FERNANDEL
QUARTIER RESIDENTIEL
PRES CENTRE COMMERCIAL
INFORMATIONS:
378-1457 (Après 4h.30 P.M.)
PC-9279

244 LOGEMENTS A LOUER

GRAND logis 4½, libre immédiatement, $265. par mois, eau chaude fournie. 378-8229 ou 375-5334.

GRANDS 4½ NEUFS, dans bloc 6 logis, 725 Maisonneuve, 1er Mai; 412 Belcourt, 1er juillet, $310. par mois, lave-vaisselle inclus. 372-3425.

LIBRE IMMEDIATEMENT ou en juin et juillet, 4½ pces, (bloc 6 logis) très propre, porte-patio, foyer, rue Reynolds. Tél. 372-1378

LIBRES immédiatement grand 5½, au 3e, repeint au complet, situé 123 boul. Fortin, $350; Aussi 4½, au 120 boul. Leclerc, $290; Au 1er juillet, 3½ à partir de $230; 4½ à partir de $250 à $300; 5½ à partir de $310 à $350. Tél. 372-0382

LOGIS 2½, près du lac Boivin, foyer Franklin, poêle et réfrigérateur fournis, système balayeuse centrale, système lav.séch. gratuit. Libre 1er mai. Tél. 372-0438

LOGIS 3½ à 133 Drummond, libre 1er juillet. AUSSI 4½ pces, à 12 Penelle, Roxton Pond, libre 1er mai. Tél. 372-2173

LOGIS 3½ meublés. Aussi 5½ non meublé. Près Galeries Granby. Tél. 378-8903.

LOGIS 3½ pces, chauffage élect. Situé Place Haute-Ville rue Young. S'ad. Thérèse Deslauriers, 372-5993

LOGIS 3½, à 444 Papineau, libre 1er juillet, chauffé, eau chaude fournie, inst. lav-séch. 1er plancher. Pas d'enfant, $260 par mois. Inf. 430 Papineau, 378-8947

LOGIS 3½: un pour 1er mai, un pour 1er juillet. Situés 145 et 147 St-Georges. Tél. 372-2678

LOGIS 4½ pièces, eau chaude fournie. Situé rue Bourgeois et Boulevard Fortin. Téléphone: 378-1486.

LOGIS 4½ pces, inst. lav-séch. 1er étage, $260 par mois. Libre 1er juillet. A 44 Young. Tél. 372-2656 visiter après 5h.

LOGIS 4½ pces, dans bicc neuf, toutes taxes payées, service de concierge, situés 197 et 205 Belcourt, $320. par mois. 378-9059 ou 372-9743.

LOGIS 4½ pces, centre-ville, dans un haut, chauffé, eau chaude fournie, couple âgé ou dame seule. 372-4976

LOGIS 4½ pces, moderne, porte-patio, toutes taxes incluses. Libre 1er juillet, $290 par mois, à 276 Denison O. Tél. 372-6257

LOGIS 4½, près des Galeries Granby, tapis, inst. lav.-séch., balcon, libre juin et juillet, $310. S'adr: 99 Bourassa, 372-3590

LOGIS 4½, au 303 Bouchard, app. 7, libre 1er Mai, $275 par mois. Tél. 372-9324

LOGIS 4½, chauffés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. Rue Fatima. Tél. 378-1997 ou 378-1227

LOGIS 5½ pces, très grand, 1er étage, libre, chauffé, eau chaude fournie, $355 mai-juin, $385 en juillet. Inf. 372-7215 ou 375-1806

LOGIS 5½, à sous-louer, très bien insonorisé. 378-6169.

LOGIS A LOUER
2½-3½ MEUBLÉS
4½ -- $280
5½ -- $310
LOCATION IMMÉDIATE
SITUÉS AUX
1140 SIMONDS SUD
378-3422
1150 SIMONDS SUD
378-2294
1190 SIMONDS SUD
378-3012

LOGIS DE LUXE
3½-4½-5½, libres immédiatement, site exceptionnel (lac Boivin). Service de conciergerie, insonorisé à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV. Inf. 372-2824 ou 539-0379

244 LOGEMENTS A LOUER

NOUVEAU - NOUVEAU!
AU 162 FOURNIER
4½-5½ PCES
Mai-Juin-Juillet
AU 53 FOURNIER 5½ neuf, libre immédiatement
A visiter 7 jours par semaine.
Tél: 375-4397 ou 378-2344.
Inf: 54 Fournier app.6

POUR 1er JUILLET
Nouvelle construction
68 FOURNIER
Seront prêts pour 1er juillet. 4½ dans bloc de 6 logis.
Tél. 372-6157

PRES LAC BOIVIN, LOGIS NEUFS: 5½ pces, libre 1er mai; 5½ libre 1er juillet; 2½ pces près Lac Boivin et 3 pièces centre-ville, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, laveuse-sécheuse, libre 1er juillet; 4½ et 5½ libres, dans bloc en béton.
BUNGALOW 5½, à Bromont, meublé ou non.
LOCAL à 129 Principale, 9x16, sous-sol 8x12.
Tél. 372-7129

TRES BEAU LOGIS 4½ pces, près Galeries Granby, libre immédiatement. Aussi 3½, 5½, dans bloc neuf, libres 1er avril. 372-8000.

TRES BEAU 5½ pces, construction neuve, 1er plancher, secteur Les Galeries, libre 1er juillet. Inf. NORBERT PARENT, Ent. en Const. 378-1389

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL A LOUER
Idéal pour bureau ou autres. Situé 153 rue Court, Granby. Approx. 700 pi.ca.
Prix à discuter.
Inf. 378-2525 ou 372-8410

LOCAL commercial, bureau ou autre, au centre-ville, situés 24 Johnson. S'adr: 24 Johnson, Granby.

251 CHAMBRES A LOUER

RUE ST-ANTOINE NORD: 1 pce meublée, chauffée, éclairée, chambre bain semi-privée, $135 par mois. Tél. 372-8759

252 CHAMBRES ET PENSION

CENTRE HOWARD: Pension pour personnes âgées, bonne nourriture, loisirs, messes sur place. Personnel expérimenté 24 hrs par jour. Service de médecin. Propre. Bonne ambiance. Près hôpital. Tél. 372-7678.

COUPLE ou 2 dames pouvant partager la même chambre, d'âge d'or. 375-2929.

OUVERTURE 1er MAI: chambre-pension pour personnes âgées ou retraitées. 5 min. Eglise Imm.Concep. 1er étage, endroit calme et spacieux. Tél. 378-4544

PENSION SERGE BRAULT pour personnes âgées et adultes, très bon soin et nourriture, à côté de l'église, prix à discuter, à Eastman. 297-3155.

253 CHALETS A LOUER

A BROMONT chalet suisse meublé, foyer, tranquillité, espace, nature, saison ou année. 372-8147 matin, soir.

257 DEMANDE A LOUER

NOUS RECHERCHONS
bureau de 1,200 pi.ca. approx. dans la ville de Granby, avec stationnement. Veuillez faire parvenir dimensions, localisation et taux de location à: C.P. 312, Granby, Qué.

RESTAURANT "L'Assiette Italienne" à Sutton, cherche petit restaurant à louer à Cowansville. Tél. 538-3113

261 VOYAGES TRANSPORT

POUR APPROXIMATIVEMENT le prix d'une chambre d'hôtel, je vous offre de louer à la semaine, un condominium situé à Pompano Beach. Ils sont meublés, tous équipés et comprennent les services d'une femme de ménage. Il s'agit de vacances très économiques lorsqu'on partage le coût à 2 ou 4 personnes. Un condominium offre tellement plus d'avantages qu'une chambre d'hôtel. Pour informations:
Frédéric Baker, 293-3287 jour ou 293-4121 soir.

265 ANIMAUX A VENDRE

CHIOTS à vendre $10. Tél. 534-2845

JEUNE TAUREAU d'un an, de race Hereford, prix: $500. 372-5658.

269 BATEAUX

CHALOUPE 'Marvac', en fibre de verre, 14', moteur Mercury, 9.5 forces, $1,250. Tél: 534-2715.

CHALOUPE 14 pi. en fibre de verre, en bonne condition. Prix $375. Tél. 379-5401

PECHEUR avec embarcation et moteur cherche compagnon de pêche pour la région, partager frais. 539-3047

271 DIVERS A VENDRE

"COMMERCIAL": A vendre à Bedford, lot de marchandise: quincaillerie, plomberie, servapak, clous, peinture, coudes et tuyaux de poêle. A vendre en un lot. Prix 20% du prix de détail de 1980. S'ad. (514) 248-2761 après 6h p.m. le lundi et mercredi.

2 AILES MGB, neuves, fibre de verre; top de toile second. Tél. 539-2608

2 FAUTEUILS de coin, en velours, recouvert à neuf, très propre, valeur $210., laisserais à $100. pour les deux. 378-5706.

2 LOVE-SEAT comme neuf; lazy-boy en vinyle; télévision combinée, RCA Victor. 375-1972.

4 ROUES mags de Renault 5, avec 4 pneus Michelin, $300. Tél. 372-2497

ARTICLES DE BÉBÉ: Bassinette, table à langer, lit d'auto, etc... Divan 3 sections; bar de style canadien. 375-2648.

ATTENTION! achetons appareils ménagers de toutes sortes, de $5 à $200. En bonne et mauvaise état. Tél. 372-5806

DEMI-LITS 36" (lits jumeaux), propres, $35 chacun; radio am-fm phono stéréo cassette, $200, en très bonne condition. S'ad. 4 Payne, Granby, 372-7231

SPÉCIAUX
CETTE SEMAINE
½ TAURE
2.98 kg 1.35 lb
½ VEAU DE GRAIN
3.64 kg 1.65 lb
½ PORC
2.18 kg 99¢ lb
Débité, env., cong.
(14622)
ABATTOIR DUCHARME
110 Authier
St-Alphonse de Granby
375-4620

271 DIVERS A VENDRE

AUBAINE! Fin d'avril: réfrigérateur et poêle 4 ans $595; laveuse et sécheuse Speequeen $450; laveuse-essoreuse $145; poêle 24" à $125; 2 sécheuses $100 chaque; Mobilier salon avec chaise berçante $175; laveuse et sécheuse 'Frigidaire' $295; petits poêle 110 et 220, $75 chaque; table ronde en bois avec petit bahut $325; réfrigérateur de camping et autres à partir de $50. Aussi beaucoup de morceaux seconds pour appareils ménagers. Avec bonne garantie. A 54 PARÉ, 375-3833

BATTERIE de cuisine 20 pièces, garantie à vie, prix imbattable. Tél. 372-1395

BICYCLE 10 vitesses, 26 po; et un 5 vitesses, 24 po. Aussi CB Nectron. Van Ford Econoline 1973. Manteau de cuir long, pour homme, gr: 46. Manteau de cuir court, pour femme, gr: 5. 372-0743.

CHAUFFE-PISCINE, combustion lente au bois, 2 mois d'usure. Le soir: 375-2423, Denis.

CLOUEUR à semences, Duo-Fast, à air, modèle B, de ¾", 1", 1¼" de long, $225. CLOUEUR, agrapeurs à air, Duo-Fast, à semences, modèle BB-4424, ¼", 3 / 8", 9 / 16", 1", 1¼", $150. Moteur électrique pour la pêche, 10 vitesses avant et arrière, plus un neutre, NINN KOTA No 55, $225. 375-2629 entre 5H. et 7H. p.m.

DUNE BUGGY tout terrain Honda 250cc, prix $850; Charrue 1 raie $40; banc de scie métal $150; faucheuse John Deere 7' sur 3 pts, $180. Tout en bonne condition. Tél. 534-2717

FOIN à vendre de très bonne qualité, séché par ventilateur à foin. 819-849-3235.

IDÉALS POUR CHALET! divan colonial, très propre; meuble-stéréo; garde-robe portatif en bois, bureau 5 tiroirs. 375-6495 après 18h.

LAVEUSE et sécheuse Simplicity; réfrigérateur 1 porte Moffat, blanc. Tél. 372-5993

MATÉRIAUX BOIS NEUF
$$$
ÉCOULEMENT
Très très près prix coutant:
2x2, 2x3, 2x4, 2x6, 2x8, 2x10,
SPECIAL EXP: 2x4, 14-17 pi.
CONTREPLAQUÉ $$$
3 / 8, 1 / 2, 5 / 8 et 3 / 4.
SPECIAL EXP: 3 / 8 à $7.90
Aspenite ¼ à $4.70
Aspenite 7 / 16 à $5.80
Planches 1x16, 4x4.
OUVERT MEME LE SOIR, TANT QU'IL Y EN AURA.
PARADIS INC, 3040, bl. Laurier, Ste-Rosalie, St-Hyacinthe. 1-514-774-1242.

MEUBLES DU MANUFACTURIERS ENR. 115 Robinson sud, Granby.
•Mobilier cuisine en frêne, table, 4 chaises, bahut 42x72", vitres teintées, rég. $995 VENTE $725.
•Mobilier chambre modulaire 5 modules, lit 39 ou 54", rég. $825 VENTE $675.
•Mobilier chambre d'enfant, lit 39" capitaine, bureau 5 tiroirs, bureau 3 tiroirs et secrétaire, table de nuit, rég. $435 VENTE $325.
•Superbe lit Superposé 39" avec 2 tiroirs, coffre à jouets, $375.
AUSSI meubles sur mesure. VENEZ VOIR!

MEUBLES USAGÉS: MOBILIER de cuisine, de salon, de chambre; bureaux, etc. S'adr: 346 Racine, Granby. 372-3846 ou 375-2393.

MOBILIER de chambre pour enfant, adolescent ou étudiant; lit simple, 2 grands bureaux: 1 avec miroir et plusieurs tiroirs. 375-3565 ou 375-2103.

MOBILIER de cuisine 5 morceaux. Tél. 375-2974 ou 378-0930.

PORTES et chassis, toilette; robinets; batterie de cuisine Nova; set à dépecer Zylco, neuf. Tél. 375-2929

271 DIVERS A VENDRE

POELE élect. 24 po. très propre; divan-lit (hide bed). Tél. 375-1758

POUR BÉBÉ. Articles usagés et neufs: siège et lit d'auto, table à langer, marchette, joly-jumper, etc. 295-2397.

SET DE CUISINIERE 3 plis, 5 plis, garantie à vie. Poêle à camping, à gaz; 1 réservoir 40 gals; lavabo-bar; 1 toilette. 378-5838.

ST-CESAIRE FOUR à pizza, Moffat, double, 2 portes, électrique, 220v. tout équipé, en parfaite condition; Congélateur 23 pi.; Plusieurs autres articles de restaurant à vendre. 469-2825 après 4h.

TELEVISEURS couleurs et noir et blanc, usagés de toutes les marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Jour: 372-9322, soir: 378-7273.

TV A LOUER: à compter de $10 par mois avec ou sans option d'achat. AVONS AUSSI vidéo-cassette et vidéo-jeux avec cassette. Tél. 378-4153

272 NOUVELETTES

NE MANQUEZ PAS le diaporama sur les extra-terrestres. Ce soir à 19:30 hres, au Club de l'Age d'Or, rue Principale, Roxton Pond. Entrée gratuite.

273 MACHINERIE A VENDRE

CHARRUE Inter. 720, automatique, 4 versoirs, 16 po. semi-portée, neuve. Tél. 375-4005

281 MACHINES A COUDRE

MACHINE à coudre industrielle, simple Singer série no. 251-1 avec bain d'huile, table 30"x60", très bonne condition. Tél. 378-1713

282 VÊTEMENTS A VENDRE

MANTEAU de fourrure pour dame, neuf, très joli, en rat musqué, gr: 12 ans, acheté à Noël, très peu porté, Cause de vente: changement de grandeur. 372-7864.

VESTE de cuir de dame pour aller en motocyclette, couleur bleu foncé, comme neuve, gr. 8-9 ans. Bon prix. Après 4h à 378-1021

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS ameublement complet ou en partie, faillites, antiquités, etc.. Payons comptant. Tél. 378-9144

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ORGUE Farfisa 2 claviers, banc, pédalier, vérifié à neuf, toute électronique, vaut $2,500 à $675. 375-1034

PIANE "Lesage", hauteur 54", banc inclus. Excellente condition, $750. Après 4h 372-0389

PIANO
Avec 3 ans de garantie, $800. Tél: 539-3837 ou 539-2098.

301 PERSONNEL DEMANDÉ

ATTENTION, ATTENTION Faites de vos temps libres un passe-temps payant dans la vente de meubles. Temps partiel. Contactez Carole 378-3919.

AVON! FACTURES A PAYER? Excellente occasion de profit. Travail à plein temps ou à temps partiel. Payez vos factures grâce à AVON. Composez: 372-4116 Lise Campbell.

CHERCHE gardienne fiable, disponible quelques fois sur semaine et le soir, près rue Lorne. 372-0564.

COMPTABLE demandé, avec connaissance en hôtellerie. S.V.P., envoyer curriculum vitae à: Comptable, C.P. 29, Bromont, J0E 1L0

301 PERSONNEL DEMANDÉ

DEMANDE 2 personnes sérieuses et matures, pour travail très intéressant. Informations sur rendez-vous 378-9605 entre 1h30 et 4h30.

LANCEUR recherche club de balle molle, catégorie B. Intéressé tél. 372-3776 demandez Jean.

SERVEUSE pour bar-salon à Rougemont, avec expérience de préférence. Apparence jeune. Demandez Bruno à 469-3991 ou 469-4644

VOULEZ-VOUS FAIRE $2,000 par mois en revenu supplémentaire? Etes-vous prêt y mettre 3 mois pour le réaliser? Si oui, composez: 469-4083. Si non, n'appelez pas.

VOUS DÉSIREZ un revenu à temps partiel, personnes sérieuses et dynamiques seulement. Contactez Lyne à 378-3910

LINGERIE
VÊTEMENTS D'INTÉRIEUR
Les présentations de collections à domicile Ma Chérie offrent une carrière unique. Les présentations sont organisées et commentées dans une atmosphère détendue et agréable. Marque exclusive, fabrication canadienne, qualité supérieure offerte à prix modique. Automobile nécessaire. Formation assurée. Si vous aimez à rencontrer des gens, travailler de façon autonome et jouir de quelques soirées libres par semaine, appelez-nous, 1-800-263-9151 (9-4) Établie en 1975.
PC-11489

302 TRAVAIL DEMANDÉ

APPRENTI-DÉBOSSELEUR 2e année, demande travail ds Granby et région. A vendre bateau 17', moteur 60 forces, et remorque. 293-2273.

BARMAN-WAITER serveur de banquet cherche travail. Tél. 378-7106

FERAIS ménage dans maison privée, prix à discuter. Tél. 372-6964

304 COUPLES DEMANDÉS

COUPLE ambitieux désirant se bâtir une sécurité financière à vie. Aucune expérience nécessaire. Doubler ses revenus à temps partiel. Personnes sérieuses seulement. Pour rendez-vous: 469-4831

322 ÉDUCATION INSTRUCTION

COURS par correspondance: français, anglais, dactylo, sténo. Vendons-réparons dactylos. Frère St-Yves: 469-3144

323 COURS PRIVÉS

COURS de poupée drapée et de lampe en papier de riz. Tél. 372-6964

341 ENTREPRENEURS

AIME BORDUAS
Peintre
Peinture, tapisserie, joints de gyprox, décapage et finition de meubles antiques et modernes. Opérateur de sableuse à plancher.
Tél: 375-1384
448, Horner, GRANBY.

342 GARDERIES

FILLE sérieuse avec expérience et références, garderait enfants et ferait travaux ménagers à la semaine, $50 à discuter. 372-2668

GARDERAIS enfants chez-moi, à St-Paul d'Abbotsford. Tél. 379-5371

JEUNES FILLES de 17 ans, durant la semaine ou les fins de semaine, de jour, de soir ou de nuit, pour la fin Juin, garderaient enfants, personnes âgées ou handicapés; et feraient légers travaux domestiques. $45. par semaine (8 heures par jour) ou $9. par jour. 372-6850.

343 SERVICES DIVERS

ATTENTION! Nettoyage de tapis à la vapeur, ainsi que lavage de mur, plafond et vitres, à bon prix. 378-7228.

DECAPAGE DE MEUBLES de tout genre, finition, rembourrage. MAURICE PROULX, 1101 St-Jean, St-Césaire, 469-4943

DECAPAGE et FINITION de meubles, 8 ans d'expérience. Traitement spécial pour antiquités. Prix raisonnable. Daniel Chartier, tél. 539-1105

S'IL VOUS MANQUE d'engrais à parterre, semences pour jardin, herbicides et pesticides, venez jeter un coup d'oeil à notre entrepôt, à 58 St-Charles Sud, face à rue Racine. Jardinage Gilles Robert. 375-3441.

TRANSPORT
de sable, gravier, terre à parterre, concassé. YVES AMIRAULT, 28 rue Tétro, Granby, 378-0436

347 CARTES PROFESSIONNELLES

CHARBONNEAU
Extermination
Siège social à Granby.
Tél: 375-7125.

362 TRACTEURS

TRACTEUR Sears, 10 forces avec tondeuse, 36" de coupe, presque neuf. Prix à discuter. Tél. 372-9785 ou 378-5140

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

CYCLO-MOTEUR Peugeot 1980, 3,700km, excellent état, prix $500. Après 4h à 372-0389

HONDA Custom 750, 1980, $2,000. 372-6186.

MOTO HONDA CB-650, Custom, 1980, 16,000km, prix à discuter. 378-8068.

MOTO Yamaha 200, électrique, en bonne condition, $200. Tél. 375-1954.


YAMAHA
ou ça
SPORT LS
Vente - Service
1183 Principale
(Chemin St-Paul)
378-5511
I-19516

201 PROPRIETE A VENDRE

201 PROPRIETES A VENDRE

TRUST GÉNÉRAL

TRUST GENERAL — Le Maître Courtier

398 rue Principale, Granby
378-8461

GRANBY: zoné commercial avec possibilité pour station service, très bon secteur. PIERRE BELLEFLEUR: 378-4120

CENTRE-VILLE: bâtisse commerciale avec logement attenant, beaucoup de possibilité, pour tous les genres de commerces. PIERRE BELLEFLEUR: 378-4120

ENTRE ROXTON & ROXTON FALLS: Fermette 10 acres avec propriété de 9 pces, 4 c.c. PIERRE BELLEFLEUR: 378-4120

BATISSE COMMERCIALE: Très bien située, terrain 26,000 pi.ca., 3 locaux de loués, plus 1 local libre à l'acheteur. PIERRE BELLEFLEUR: 378-4120

PENSION pour personnes âgées, possibilité de 8 pensionnaires dans une magnifique maison de style. PIERRE BELLEFLEUR: 378-4120

DEVELOPPEMENT A VENDRE 100 acres, dans un secteur magnifique, taxes minimes, plan de subdivision accepté. PIERRE BELLEFLEUR: 378-4120

GRANBY: Bâtisse industrielle de 7,000 pi.ca., terrain 128,396 pi.ca., idéal pour compagnie de Transport, reprise de finance. PIERRE BELLEFLEUR: 378-4120

COMMERCE: Epicerie établie plusieurs années, chiffre d'affaires $1,400,000.00, en croissance constante. PIERRE BELLEFLEUR: 378-4120

IMMEUBLES A REVENUS, 18 logements, revenu de $50,000.00 annuel, complètement loué, possibilité d'échange. PIERRE BELLEFLEUR: 378-4120

BATISSE COMMERCIALE de 14,128 pi.ca., sur terrain 80,000 pi.ca., le meilleur site commercial de Granby. PIERRE BELLEFLEUR: 378-4120

REPRISE DE FINANCE: J'ai plusieurs bâtisses commerciales à des prix d'aubaines, entrepôt et manufacture. ROGER LANGLOIS: 379-5893

RUE PRINCIPALE: bâtisse 4 locaux commerciaux, revenu brut $31,000.00, tous avec baux. ROGER LANGLOIS: 379-5893

KIOSQUE: de produits de la ferme, commerce saisonnier, bon revenu. ROGER LANGLOIS: 379-5893

419 PARADIS: grand cottage brique 9 pces, 1977, 5 c.c., peut accommodé 5 pensionnaires, rapporte $24,000./année. ROGER LANGLOIS: 379-5893

CHEMIN ST-PAUL: salle de réception, bâtisse en très bon état, terrain 160,000 pi.ca. ROGER LANGLOIS: 379-5893

BEDFORD: bâtisse commerciale 20,000 pi.ca., hauteur 18 pi. clair. A vendre ou à louer. ROGER LANGLOIS: 379-5893

COURTIER

PC11487

368 CAMIONS

CAMION GMC 7000, 1980, 4 tonnes, boîte fermée 14', porte coulissante, chaussé sur Michelin presque neufs. Essieux avant 7000 lbs et arrière 17,000 lbs. 115,000km. Prix à discuter. Tél. 295-2726

JEEP RENEGATE, 1981, beaucoup d'options, bon prix! A discuter. Lucille ou Gilles Daigle: 244-5544.

370 AUTOS A VENDRE

1958 CHEVROLET Delray, 2 portes, sans moteur, $425. Tél: avant 10h30 A.M.: 298-5477.

GREMLIN 1976, 6 cyl., 3 vitesses. Aussi chaise coiffeuse, $25. 293-2273.

370 AUTOS A VENDRE

HONDA Civic 1980, 60,000km, grise avec strapage, radio am-fm cassette, toit ouvrant, carosserie et mécanique A-1. 372-3466

MAZDA GLC, 1979, en très bonne condition, 65,000km, prix à discuter. Tél. 372-3415

MAZDA RX7, 1982, modèle GS, mags, toit ouvrant, 12,000 km, prix à discuter. 372-6951.

MGB 1976, convertible. Si intéressé tél. 378-5004 avant 4h p.m.

PINTO Runabout 1975, 4 cyl. autom. 57,000 milles, pneus Michelin, radio am-fm cassette, bonne mécanique et bonne carosserie. Demande $$950. Cause vente: 2 véhicules. Tél. 375-4065

201 PROPRIETE A VENDRE

201 PROPRIETES A VENDRE

Century 21®

LES IMMEUBLES DES CANTONS DE L'EST LTÉE

869 Principale, GRANBY.
378-4681

BROMONT

Au pied de la montagne, $43,500. 6 pcs, Jenn-Air et lave-vaisselle, patio isolé, et garage, sur grand terrain. ROBERT POULIN.

CANTON GRANBY



Je suis joli et complètement en brique, piscine, remise, abri d'auto. HELENE DESROCHERS.

CANTON GRANBY

Grand terrain paysagé, spacieux, luxueux, boiseries de chêne, cerisier. La maison idéale pour les goûts raffinés. CHANTAL GAREAU.

BUNGALOWS

Plusieurs bungalows en brique, impeccables dans ville et canton. Prix intéressants. GABRIELLE TRUDEAU.

VAL-MAHER



Taxes minimes, belle québécoise, beau terrain. Prix intéressant. YVAN POISSON: 469-4767.

REVENUS

3 logements bien situé, près de la rue Principale, 1-5½ pces et 2-3½ pces. GABRIELLE TRUDEAU.

CANTON GRANBY

$35,500. Bungalow 2 chc, foyer, légère finition intérieure. Taxes $300. YVAN POISSON: 469-4767.

PRIX REDUIT

Beau bungalow en brique avec grandes pièces, près du Parc Industriel. GABRIELLE TRUDEAU.

PC11483

370 AUTOS A VENDRE

CAMPER motorisé de marque Volkswagen 1979, 28,000km, véhicule A-1 au complet, 4 pneus d'hiver et 4 d'été. Acheteur sérieux. Tél. 375-1313

DUSTER 1973, moteur reconditionné. 378-5759 après 16h. p.m.

FAIRMONT Futura 1979, 6 cyl. autom. 30,000km. Après 3h à 378-5924

FORD LTD 1978, spéciale édition, 50,000km, radio Am-Fm. Le soir: 469-4163, André.

USAGEES A VENDRE

BICYCLE HONDA 1978.
DUSTER '74
CAN-AM '81, Enduro, 400.
CAMION DATSUN '81.
RENAULT 5 TL, '82,
OMNI '81,
1 VAN '78, finie camping
NEW-YORKER '81,

TAUX HORAIRE
$16.50 l'heure payé comptant.

GARAGE DELORME
33 Principale
STE-BRIGIDE
293-5347
FRANCOIS DELORME
vendeur

PC-8299

REMERCIEMENTS au St-Esprit

pour faveur obtenue avec promesse de parution.

L.V.

PC-11488

ENCAN

POUR
MARIO DION
1020 rue ADAMSVILLE,
BROMONT 2, CO. BROME
JEUDI LE 28 AVRIL
1983 à 1 heure P.M.

SERA VENDU: 1 réservoir Zéro capacité 400 gallons avec lavage automatique; pipeline Chore Boy tuyau 2 pouces installation pour 50 vaches avec unités Bodwin; 1 compresseur ChoreBoy avec moteur (60 3 forces; tondeuse à animaux; installation d'étable Houle pour vaches et 30 bols à eau; nettoyeur Houle avec chaine de 268 pieds 3 ans d'usure avec transmission Idéal moteur 3 forces (sortie droite) 1 fourragère New Holland modèle 717 super nez à mais 2 rangs, barre de faulx et pick-up à foin; souffleur Dion; 2 boites à ensilage Arts-way 3 robatteurs 2 convoyeurs de 35 et 45 pieds Co-Op avec moteurs; 1 voiture 4 roues Normand avec racks pour recevoir le foin; 1 voiture 4 roues avec rack pour alimenter les animaux; 1 monte-balles 24 pieds; 1 presse à foin New-Holland modèle 273 avec lanceballes; 2000 piquets triteur; 250 piquets de cloture électrique; 1700 piquets pas affilés; 300 piquets seconds; 1 silo Supérieur 18x67 seulement 2 ans d'usure avec son débouleur Butler; 1 silo Supérieur 16x55 avec débouleur Butler; 2 chariots ensilage Houle; le reste de l'ensilage.

CONDITIONS: COMPTANT OU PRET DE BANQUE ACCEPTE.
CAUSE: TRANSFERT D'ELEVAGE

JEAN-GUY CHAMPIGNY INC.
Encanteur licencié
ROXTON-FALLS, Co. Johnson
Tél. 548-5733 ou 548-2172
PC14706

ROBIC ROBIC & ASSOCIES ASSOCIATES

Fondée en 1982
Brevets d'invention
Marques de commerce
Dessins industriels • Droits d'auteur
1514 Docteur Penfield
Montréal H3G 1X5 Tél.: (514) 934-0272
Telex 05 268656 Cable MARION
Telecopier international Xerox 400

Votre magasin "Au Bon Marché"



Pour l'homme qui désire être bien habillé. Voyez notre vaste choix de vêtements de toilette tels que:

manteaux sport (grandeur 36 à 56), pantalons (28 à 58 de taille) lavables à la machine, gilets, chemises de première qualité (grandeur jusqu'à 3 XL), souliers, robes de chambre en velours, enfin tout ce que vous désirez.

AVIS AUX TRAVAILLEURS



Avons de tout en magasin pour le choix de vos vêtements à dures épreuves. ☆ Uniformes pour la construction ou travaux de tous genres "anti-acide". Jeans 14 oz. et jeans extensibles et chemises de travail manches longues et courtes, combinaisons Over-all, cache-poussière et bavettes, manteaux de pluie 100% à l'épreuve de l'eau. Bottines de travail approuvées, de première qualité avec cap d'acier à l'épreuve des clous. Bottines "Linemen". Aussi: jackets de printemps, gr: 36 à 52. Sous-vêtements pour hommes, grandeurs jusqu'à 3 XL.

VOTRE MAGASIN
AU BON MARCHÉ

(Spécialistes des vêtements à fortes pointures)
43 RUE GUY, GRANBY.
TÉL: 378-2785

NOUVEAU

APPAREIL "EDITION" SPÉCIAL DE MIRACLE WATER

POUVANT TRAITER

65 grains par gallon de dureté
15 parties par million de fer

AUCUN LIQUIDE DISPENDIEUX A RAJOUTER
EN MONTRE

TRAITEMENTS D'EAU BONNE EAU Enr.
673 Dufferin Granby 372-5935
Nous allons de l'avant — TECHNICIENS DIPLOMÉS

L14619

GIGANTESQUE ENCAN DE 2 JOURS

Domaine Val Orford — Chemin Bonnaly ou Rang 10 Nord — Eastman, Qué. Sortie 106 Autoroute Cantons l'Est direction Eastman suivre les indications.

A NOTER: le tout est impeccable, luxueux et de haute qualité.

Samedi 30 avril à 10 hres am.

Tracteur de jardin Ford LGT 16.5 hydrostatic avec hydraulique plus attachements; Souffleuse 2 étages 42" — charrue ajustable — tondeuse 52", 3 couteaux — remorque Ford — cabine — 232 hres d'usure; 1 motoneige Bombardier Everest liquid cool 1982 — 1100 km; 1 motoneige Bombardier Citation SS 1982 — 1412 km; 1 chauffe-eau de piscine Powermatic à l'huile capacité 50,000 gallons; Tous les outils électriques menuiserie tels que scie à rubans, scie radial, varlope élec. etc.; outils de mécanicien, plombier, électricien. Plus matériaux de construction neufs — 400 lb clous ass. — 1200 cèdres 1x3 — moulures finition pin, chêne etc.; 15 cordes de bois d'érable; 2 tondeuses à gaz — sur air; lot d'outils de jardin-engrais etc; Meubles de parterre & patio. Accessoires complets de piscine avec produits chimiques. Toile de piscine 50x30; Echelle — brouette — lampadaires extérieurs — canot en toile — plusieurs autres articles d'entretien trop long à énumérer.

Dimanche 1er mai à 10 hres am.

Baby Grand piano à queue 5', Harrington en acajou naturel; Table réfectoire 36x72 en chêne massif avec armoire de coin vitres dans le plomb — 6 chaises; table de billard 4½x9 de tournoi en chêne massif — ardoise 1½ épais 6 pattes avec accessoires; horloge grand-père Héritage.

Mobilier salon velours Sklar Peppler; mobilier salon Broyhill — 3 morc.; 3 chandeliers en crystal 150 glands — 30" diam. 18 lumières.

Cloche de locomotive en brass; 3 ventilateurs de plafond en brass; stéréo Sanyo quadraphonic vidéo cassette VHF Quazar; télévision 19" couleur; tapis d'Iran 4 x 7; Lampes Tiffany 20"; plusieurs peintures à l'huile; Plusieurs tables de salon; laveuse-sécheuse; four encastré — table de cuisson — lave-vaisselle encastré Admiral; tous les articles ménagers, vaisselle, chaudrons, verrerie, coutellerie etc. Literie — descente de lit en fourrure Queen Size — 2 tapis de chèvre. Draperies faites au métier avec tringles, bibelots & lampes etc.

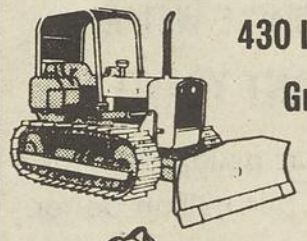
ARGENT COMPTANT — VISA & MASTER CHARGE
CANTINE

YVON BOUCHER

ENCANTEUR BILINGUE LICENCIE
INFORMATION: TÉL: 819-567-7781

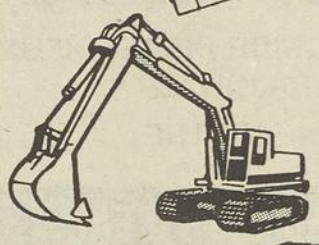
PC11494

LES EXCAVATIONS ALLAIRE & GINCE Inc.



430 Langlois,
Granby





- ☆ AQUEDUC ET EGOUT DE TOUTS GENRES
- ☆ EXCAVATIONS
- ☆ CAMIONNAGE
- ☆ PIERRE CONCASSEE
- ☆ SABLE ET GRAVIER
- ☆ TERRE A PARTERRE
- ☆ VENTE ET POSE DE TOURBE
- ☆ CREUSAGE DE FONDATION
- ☆ CHAMPS D'EPURATION
- ☆ INSTALLATION FOSSES SEPTIQUES



3 SABLIERES A VOTRE SERVICE
ESTIMATION GRATUITE

GAETAN ALLAIRE
Propriétaire
378-1623

REJEAN GINCE
Propriétaire
372-8715

L19013

COMMISSION SCOLAIRE RÉGIONALE MEILLEUR
142, RUE DUFFERIN
GRANBY, QUÉ. J2G 4X1

APPEL D'OFFRES

LA COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE MEILLEUR RECEVRA **JUSQU'A 11h30** MERCREDI, LE 11 MAI 1983, des offres sous enveloppes scellées pour la **fourniture** se rapportant aux spécialités suivantes:

CAHIERS NO.	SPECIALITES
8384-02	Offset (imprimerie)
8384-07	Fourniture de bureau
8384-09	Hydrothermie
8384-10	Audio-Visuel
8384-11	Menuiserie
8384-14	Métal
8384-15	Rembourrage
8384-16	Musique
8384-19	Fourniture pour ajustage
8384-20	Fourniture pour informatique

LES SOUMISSIONNAIRES SONT PRIES DE NE DEMANDER QUE LES CAHIERS DE CHARGES QUI PEUVENT LES INTERESSER.

Les soumissionnaires pourront se procurer cahiers des charges et autres documents à compter de MERCREDI, LE 27 AVRIL 1983, auprès des services de l'équipement de la Commission Scolaire Régionale Meilleur, 142 rue Dufferin, Granby, Qué. J2G 4X1. Il appartiendra au soumissionnaire que sa soumission parvienne à temps.

Les soumissionnaires sont invités à l'ouverture des offres en public, qui aura lieu à 14h le MERCREDI, 11 MAI 1983, au 142 Dufferin, Granby.

La Commission Scolaire Régionale Meilleur ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des offres reçues et ouvertes; elle se réserve également le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

Granby, le 15 avril 1983

JACQUES DUBOIS,
Directeur général.

PC11486

Les faits d'hier

117e jour de l'année Principaux anniversaires historiques

1979: Cinq dissidents soviétiques sont libérés et expulsés vers les Etats-Unis en échange de deux espions soviétiques emprisonnés en Amérique.

1977: Malgré l'opposition de Washington, l'Allemagne fédérale annonce son intention de construire et d'exporter des réacteurs nucléaires au plutonium.

1972: Les astronautes d'Apollo 16 amerrissent dans le Pacifique à leur retour de la Lune.

1968: Le cosmonaute soviétique Youri Gagarine, qui fut le premier homme dans l'espace, trouve la mort dans un accident d'avion.

1966: Le pape Paul VI confère au Vatican avec le ministre soviétique des Affaires étrangères M. Andrei Gromyko, premier dignitaire de l'URSS à rencontrer le chef de l'Eglise catholique.

1960: Le Togo accède à l'indépendance.

1950: Le Parti communiste est interdit en Australie.

1945: Les forces américaines et soviétiques opèrent leur jonction sur l'Elbe, coupant l'Allemagne en deux alors que la guerre touche à sa fin.

1941: Après avoir résisté durant 180 jours l'armée grecque doit laisser les troupes allemandes occuper Athènes.

1939: Hitler dénonce l'accord naval anglo-allemand.

1830: Simon Bolivar abandonne la présidence de la Colombie.

Ils sont nés un 27 avril

— l'ingénieur américain Samuel Morse, inventeur du télégraphe électrique (1791-1872);

— le général Ulysses Grant, président des Etats-Unis.

Jérome Lemay raconte



— 16 —

Après le voyage à Paris et mon mariage, le 29 octobre 1957, la vie a repris son cours normal, si on peut parler de vie normale quand on fait du cabaret. Il y a eu les fameuses tournées avec la troupe de Jean Grimaldi.



Une belle époque: une revue. On reconnaît Jean Lapointe, Fabienne Sheer, moi-même, Carole Mercure, Jean Claveau et les regrettés Maurice Gauvin et Paul Desmarteaux.

Je pense que je n'oublierai jamais ces tournées. Il y aurait tout un livre à écrire là-dessus. Le boute-en-train de la bande, c'était nul autre que Claude Blanchard. Il ne pensait qu'à jouer des tours. Ainsi, l'hiver nous logions parfois dans de petites cabines chauffées avec des poêles à bois. Claude, aidé d'un comparse, montait sur le toit de la cabine pendant l'absence de l'artiste ou du musicien et il versait toute une chaudière d'eau dans la cheminée. Imaginez le froid qu'il faisait là-dedans par la suite.

Il avait pris l'habitude d'aller dans la chambre de Monsieur Grimaldi et de renverser le lit... avec Monsieur Grimaldi dedans. Ca criait pas mal fort, parfois. Quand Claude voyait un objet qui l'intéressait dans un théâtre, il le "piquait" et le mettait dans les valises de Monsieur Grimaldi.

Ce pauvre Grimaldi... il avait l'habitude de porter de grands caleçons... beau temps, mauvais temps. Un jour, il annonçait derrière le rideau... en caleçons... quand Jean et Claude ont ouvert le rideau. Le monde riait aux larmes.

Pendant ce temps, Manda Parent passait les programmes souvenirs. Qu'elle était gentille! Souvent, elle invitait les artistes ou les musiciens à manger dans sa petite cabine. On l'annonçait toujours comme Aurore l'enfant martyre. Il y avait aussi Armand Desrochers, le mari de Carmen Déziel, qui chantait Coeur de Maman et qui avait de la difficulté à garder son sérieux. Blanchard lui faisait des grimaces pendant qu'il chantait.

Jacques Bélanger nous accompagnait également. Il était toujours "fourré" partout, et lui et Francine Grimaldi faisaient pas mal de mauvais coups.

Je pense que le plus malheureux du groupe c'était un jeune chanteur. Il n'était pas homosexuel, mais avait des allures délicates, quelque peu efféminées. Claude Blanchard l'avait entrepris, il faisait semblant d'être en amour avec lui. Il avait baptisé le jeune homme Zézette et il le harcelait sans cesse: "Voyons, mon beau chéri, viens avec moi, je ne te ferai pas mal", lui disait-il d'une voix acidulée. De son côté, Jean avait commencé à faire la même chose. Le gars en a presque fait une dépression nerveuse; il se sentait traqué, il en avait des tics nerveux. Il était traumatisé. Il doit sûrement se rappeler cela aujourd'hui.

Moi-même, je n'avais pas échappé à la férocité de l'humour de Claude. Il avait renversé ma commode et mis du sucre dans mes draps. Quel "démon" il était, mais drôle, très drôle! Nous nous serions parfois bien ennuyés sans lui.

Quel bazar! Il y avait un groupe de rockers, une chauteuse, des comédiens, les "boîtes" de son, un micro et quatre petits projecteurs. Nous empilions le tout dans des petites chambres d'hôtels bon marché. Nous payions 2$ par personne et les musiciens étaient quatre par chambre. Et des salles toujours pleines à craquer; il fallait souvent donner des représentations supplémentaires. Nous étions crevés à la fin de la soirée. Et comme une minable chambre nous attendait, alors nous allions souvent au bar prendre un verre pour nous détendre. Que faire d'autre aux petites heures du matin? C'est d'ailleurs l'un des problèmes majeurs pour les artistes de cabaret. Il est presque impossible de ne pas boire. Il y avait également le fait que les clients, eux, étaient parfois un peu "high" et il y avait tendance à vouloir se mettre à leur diapason.

De 1957 à 1960, à peu près, le problème de Jean a empiré graduellement. Il était souvent en retard pour les spectacles. J'étais obligé de le chercher partout. Quand, finalement, j'arrivais à le ramener, il fallait lui faire boire café par-dessus café, lui faire prendre une douche, le remettre en état, quoi.

De plus, il s'était mis à jouer et il passait parfois ses nuits debout à jouer sans arrêt. Il était donc assez difficile de le réveiller pour le spectacle. Enfin, vous voyez ce que ça pouvait donner. Ca me compliquait drôlement la vie. Il y a eu des moments réellement difficiles.

Notre vie était de plus en plus compliquée et faite de suspense. L'alcoolisme, c'est un mal qui progresse. Je n'écris pas cela, je le répète, pour faire le procès de Jean, mais l'alcool a fait partie de la vie des Jérolas. J'avoue cependant que, par moments, j'étais plutôt à bout de nerfs. Et j'avais également de la peine de voir un homme si brillant se mettre dans des états pareils. Sans compter que ça affectait la qualité des performances, c'est certain. Il m'arrivait d'être obligé de "pousser" sur la chanson d'ouverture pour en arriver à le faire chanter sur la même tonalité et dans la même mesure musicale que moi.

Remarquez que, même à ce moment-là, je dois dire qu'il avait une présence d'esprit incroyable. Je l'ai même vu exploiter le fait qu'il était éméché, qu'il titubait un peu, pour ajouter des gags qui faisaient leur effet.

(A SUIVRE...)

REMERCIEMENTS
Prière au St-Esprit

St-Esprit, toi qui éclaircis tout, qui illumines tous les chemins pour que je puisse atteindre mon idéal, toi qui me donnes le don divin de pardonner et d'oublier le mal qu'on me fait et qui, dans tous les instants de ma vie, es avec moi, je veux pendant ce court dialogue te remercier pour tout et te confirmer encore une fois que je ne veux pas me séparer de toi à jamais, même malgré n'importe quelle illusion matérielle. Je désire être avec toi dans la gloire éternelle. Merci de ta miséricorde envers moi et les miens. (La personne devra dire cette prière pendant trois jours de suite).
Après les 3 jours, la grâce demandée sera obtenue même si elle pourrait paraître difficile. Faire publier aussitôt la grâce obtenue sans dire la demande, au bas mettre les initiales de la personne exaucée

pour faveur obtenue

11490 **M.L.**

Hors-Québec

La francophonie a perdu du TERRAIN

OTTAWA (PC) - Les minorités francophones du pays ont encore perdu du terrain au cours des dix dernières années. Entre 1971 et 1981 environ 30,000 francophones hors Québec se sont assimilés à la communauté anglophone et désormais plus du tiers d'entre eux — plus de 300,000 personnes — utilisent l'anglais au foyer.

Telles sont les données alarmantes rendues publiques hier en conférence de presse par Statistique Canada qui levait le voile sur une nouvelle série de chiffres tirés du dernier recensement général de 1981.

"Il est certain que l'assimilation des francophones est inquiétante, c'est un problème auquel nous continuons de chercher des solutions", a admis hier en conférence de presse le ministre des Approvisionnements, Jean-Jacques Blais. "L'assimilation des francophones se poursuit depuis belle lurette mais son rythme ralentit", a soutenu le ministre franco-ontarien qui a surtout voulu mettre l'accent sur la nouvelle tendance au bilinguisme constatée chez les anglophones du pays.

Désormais 15.3 pour cent des Canadiens estiment parler les deux langues officielles comparativement à 13.5 pour cent en 1971. Au Québec la proportion d'unilingues anglophones est passée de 10.5 à 6.7 pour cent de la population en 10 ans tandis que près du tiers des Québécois se déclaraient bilingues en 1981.

Plus de la moitié de l'augmentation des Canadiens bilingues vient des anglophones, a rappelé le ministre, soutenant que 30 pour cent des bilingues étaient des anglophones comparativement à 24.5 pour cent il y a dix ans.

La présidente de la Fédération des francophones hors Québec, Mme Jeannine Séguin s'inquiète des nouvelles données quant à l'assimilation : "J'espère que les minorités francophones recevront cela comme une piqûre les incitant à réclamer plus de droits."

Dans toutes les provinces où les francophones se trouvent largement minoritaires et qui n'ont pu compter sur une migration provenant du Québec au cours des dernières années, le français comme langue d'usage a perdu du terrain. L'assimilation a marqué des points, notamment en Saskatchewan où l'usage du français a diminué de 36.7 pour cent et en Ontario avec un recul de 5 pour cent. Au Manitoba comme à Terre-Neuve le recul est de 21 pour cent. En revanche, le francais langue d'usage a progressé d'environ 30 pour cent en Colombie-Britannique et en Alberta ces provinces ayant pu attirer une forte immigration francophone.

À l'échelle canadienne, les anglophones utilisant le français au foyer sont passés de 69,000 à 122,000 — dont 82,000 au Québec — en 10 ans. Au même moment les francophones utilisant l'anglais se sont aussi accrus de plus de 64,000 ce qu i représente en proportion trois fois plus de transferts linguistiques si on tient compte du poids démographique des deux groupes.

Au Québec les francophones utilisant l'anglais à la maison sont passés de 73,000 à 106,000 en dix ans alors que dans le reste du pays ils passaient de 273,000 à 204,000.

Selon Statistique Canada, la proportion des personnes utilisant le français à la maison a reculé, passant de 25.7 à 24.6 pour cent en dix ans. L'usage de l'anglais au foyer a progressé dans toutes les provinces hormis au Québec où le nombre de personnes parlant l'anglais à la maison a diminué de 78,000 soit 8.9 pour cent. Désormais 12.7 pour cent des Québécois parlent anglais chez eux comparativement à 14.7 pour cent dix ans auparavant.

En revanche la proportion de Québécois utilisant le français à la maison est passée de 80.8 à 82.5 pour cent.

Société québécoise d'assainissement des eaux

SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE D'ASSAINISSEMENT DES EAUX
Appel d'offres no.022-8304-CP-304
pour 15h00, heure de Montréal
Le jeudi, 19 mai 1983

La Société québécoise d'assainissement des eaux requiert des offres pour la construction d'une station de pompage à puits humide d'une capacité de 193 1/s incluant le bâtiment et les accessoires habituels dans la ville de Waterloo.

Toutes les conditions du présent appel d'offres sont contenues dans le document qui est disponible pour consultation et peut être obtenu, contre un paiement non remboursable de 50$ pour chaque exemplaire complet, sous forme d'un chèque visé ou mandat, payable à la Société québécoise d'assainissement des eaux, du lundi au vendredi inclusivement entre 9h00 et 12h00 et entre 13h00 et 16h30, en s'adressant à:

SOCIÉTÉ QUÉBÉCOISE D'ASSAINISSEMENT DES EAUX
Service de l'approvisionnement
1055, boul. Dorchester est, 10e étage
Montréal (Québec) H2L 4S5

Une copie du document d'appel d'offres est disponible pour consultation à l'Hôtel de ville de Waterloo, à l'Association de la Construction de Montréal et du Québec et à l'Association des Constructeurs de routes et grands travaux du Québec.

Un dépôt de soumission au montant minimum de DIX POUR CENT (10%) de la valeur totale de la soumission sous forme soit d'un chèque officiel d'une banque à charte du Canada ou chèque visé tiré sur une banque à charte du Canada ou sur une caisse populaire, soit d'un cautionnement de soumission et une convention relative à l'émission de cautionnements conformes aux exemples joints au document d'appel d'offres, le tout payable à la Société québécoise d'assainissement des eaux et remboursable sous condition doit accompagner la soumission.

Seules les personnes, sociétés, compagnies et corporations, ayant leur principale place d'affaires au Québec, qui détiennent une licence appropriée en vertu de la Loi sur la qualification professionnelle des entrepreneurs de construction et qui auront obtenu le document d'appel d'offres directement de la Société québécoise d'assainissement des eaux sont admises à soumissionner.

Les soumissions devront parvenir au bureau du secrétaire-trésorier, M. René Bellefeuille à l'Hôtel de ville de Waterloo, 417, de la Cour, C.P. 50, Waterloo, Québec, J0E 2N0 avant 15h00, le jeudi 19 mai 1983.

L'ouverture des soumissions se fera au même endroit, immédiatement après l'heure de clôture des soumissions.

Pour toute information supplémentaire communiquez avec le service de l'approvisionnement au (514)873-7411.

La Société québécoise d'assainissement des eaux ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Richard Racette
Approvisionnement

Les décès



BROSSEAU
M. Léo

— A Brome Missisquoi Perkins, Cowansville, le 25 avril 1983, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Léo Brosseau, époux de feue Jeannette Côté, demeurant à Waterloo. Les funérailles auront lieu le 28 avril 1983. Le convoi funèbre partira de la

Résidence Funéraire
Léo-Paul Ledoux Inc.
G.A. Bessette, Dir.
5034 rue Foster
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation au cimetière de St-Bernardin.

Il laisse dans le deuil ses enfants:
M.Mme Paul-Emile Hétu (Doris) Warden; M.Mme Léo-Paul Brosseau, St-Joachim; M.Mme André Côté (Simone) Waterloo; M.Mme Gilles Duval (Denise) Waterloo.
21 petits enfants, 6 arrières petits enfants.
Ses frères et soeurs: Mme Clara Côté, Waterloo; M.Mme Alnard Beauregard, Montréal; M.Mme Willie Chartier, Tomifobia; M.Mme Gaston Brosseau, Roxton Pond; M.Mme Jean-Paul Brosseau, Roxton Pond; M.Mme René Brosseau, Granby; M.Mme Janvier Brosseau, Roxton Pond; M.Mme Roger Brosseau, Roxton Pond.
Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Albina Daigle, Roxton Pond; M.Mme Henri Côté, Roxton Pond; M. Léonidas Brosseau, Lyndonville, Ont.
Neveux et nièces.

(27-28)

BRODEUR
M. Gérard

— A St-Césaire, subitement, à l'âge de 63 ans, est décédé M. Gérard Brodeur, époux de Jeannine Pion. Les funérailles auront lieu jeudi avant-midi, le 28 avril 1983. Le convoi funèbre partira des

Salons funéraires
J.R. Poirier Ltée
1521 rue St-Paul
St-Césaire

pour se rendre à l'église paroissiale de St-Césaire où le service sera célébré à 10 heures. Inhumation à St-Césaire. Les heures de visites sont de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Outre son épouse Jeannine, il laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Bernard Ducharme (Nicole) de St-Hyacinthe; M. Mme Paul-Henri Gagné (Louise) de St-Hyacinthe; M. Mme Jean-Jacques Lafontaine (Odette) de St-Hyacinthe; M. Mme Guy Brodeur de Granby; M. Mme Normand Mercier (Denise) de Toronto; M. Mme Denis Fournier (Andrée) de Cowansville; M. Michel Brodeur de St-Césaire; ses frères et soeurs: M. Mme Léonard Brodeur de St-Césaire; M. Mme Emile Viens de Farnham; M. Mme Jean-Benoit Brodeur de St-Césaire; M. Edgar Voyer de Marieville; sa belle-mère; Mme Léa Pion de St-Césaire; M. Mme René Brodeur de St-Césaire; M. Mme Philippe Pion de Montréal; Mlle Marcelle Pion de Duvernay; M. Mme Bernard Dussault de Duvernay; plusieurs neveux et nièces, cousins, cousines et amis.

(27)



LLOYD
M. Archie

— A Sherbrooke, le 25 avril 1983, à l'âge de 70 ans, est décédé M. Archie Lloyd, époux de Wilda Tétreault demeurant à Roxton Pond. Les funérailles auront lieu jeudi le 28 avril 1983, à la

Maison funéraire
Girardot & Ménard Ltée
170 rue Dufferin
Granby

où le service sera célébré à 2.30 heures. Inhumation au cimetière Pinewood. Les heures de visites seront de 2 à 5 et de 7 à 10 heures.

Le défunt laisse dans le deuil son épouse, ses enfants: M. et Mme Fernand Petit-Clerc (Evelyn) de St-Hubert; M. Mme Clarence Lloyd (Lucie Ledoux) de Ste-Etienne-de-Bolton; M. Mme Roger Lloyd (Francine Langlois) de Roxton Pond; ses petits-enfants: Léon, Anne, Charlène, Lydie et Julie Petit-Clerc; Gary et Kathleen Lloyd; sa soeur et son beau-frère: M. et Mme Percy Higgins (Alice) de Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs: Mme Connie Lloyd de Richmond; M. Valmore Tétreault de Montréal; Mme Yvonne Bouthôt de Roxton Sud; M. et Mme Raymond Brosseau (Georgette Tétreault) de Granby; M. et Mme Elie Boucher (Marie Tétreault) de Ste-Cécile-de-Milton; M. et Mme Jacques Smith (Hélène Robert) de I.P.E.; ainsi que ses neveux et nièces.

(27-28)

FAYOLLE
M. Paul

— Subitement à Cowansville, lundi 25 avril 1983, à l'âge de 74 ans, est décédé M. Paul Fayolle, époux de Rita Robert. Il laisse dans le deuil ses deux fils: Léon, et Denis (époux de Elizabeth Bonnay) de Toronto; ainsi que 3 petits-enfants: Brian, Mark et André. Il repose à la

Maison funéraire
Désourdy, Wilson
109 rue William
(angle rue Sud)
Cowansville

La célébration eucharistique aura lieu en l'église St-Léon, mercredi le 27 avril 1983, à 10 heures, suivi par l'inhumation à Toronto. Pour de plus amples renseignements, S.V.P., composez: 263-1212.

(27)



FLEURISTE
LUC ROY
ENR.
Fleurs pour Toutes occasions
120 Principale Granby
Tél.: 372-5772
PC 395

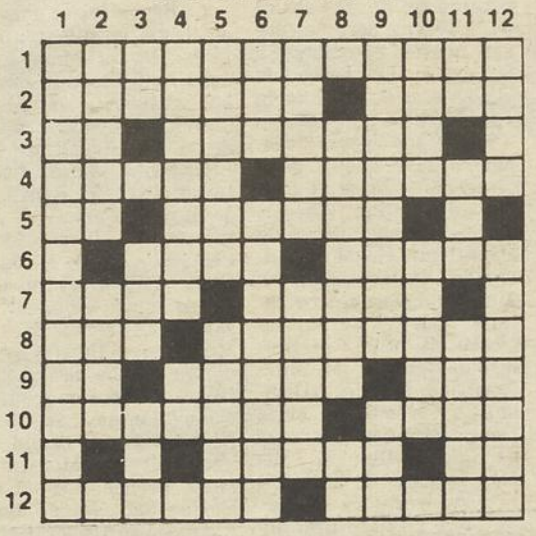
La Voix de l'Est
TARIFS D'ABONNEMENT
Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNEE
$0.50	$2.25	$105.00

ABC
Dans les endroits desservis par camelots
PAR LA POSTE
Tél.: 372-5433
La Voix de l'Est Ltée Granby, Qué.
136 Principale, J2G 2V4 Tél. 372-5433

Les mots croisés

PROBLEME NO 44



HORIZONTALEMENT

1—Nom usuel de l'obier (3 m.).
2—Persécuter, tracasser. — Céréale de la famille des graminées.
3—Ancien do. — De Prague.
4—Ens. des instruments de l'orchestre. — Barde écossais.
5—En matière de. — Du verbe oser.
6—Plante odorante venue d'Orient. — Outils de tailleur de pierre.
7—Pron. pers. — Bateaux de Malaisie.
8—Au golf, petite cheville. — Ouvrier qui fait des chaînes.
9—Petit ruisseau. — Ce qui trouble la sérénité. — Triage.
10—Courtois, poli. — V. d'Angleterre.
11—Disposition des parties d'une habitation. — Petit cube.
12—Provienne, résulte de. — Sucer le lait de la mamelle.

VERTICALEMENT

1—Personne qui met les autres en gaieté (3 m.).
2—Qui comprend lentement. — Cellule résultant de la fécondation.
3—Usages. — Poète allemand né en Souabe. — Croyance fervente.
4—Particules élémentaires. — Symb. chim.
5—Géographe arabe né à Ceuta. — Parallélépipèdes rectangles.
6—Diplôme d'études approfondies. — Bitume qui sert au revêtement des chaussées.
7—Pointe de corne derrière le pied du coq. — Etre violemment irrité.
8—Lieu planté d'osiers. — Indique la liaison.
9—Diffusion par radio ou télévision. — Dans la rose des vents.
10—V. de Roumanie. — Sifflement pour appeler.
11—Soldat de l'armée américaine. — Grain de chapelet. — Rongé.
12—Père de Jason. — Répéter souvent une chose à qqn pour la lui apprendre.

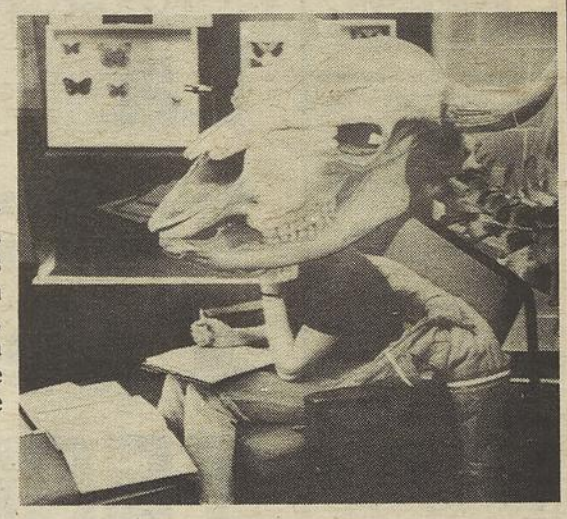
© Edimédia Inc.

SOLUTION DU PROBLEME NO 43



Clin d'oeil

C'est une créature pour le moins inhabituelle qui semble avoir pris place dans un fauteuil du musée de biologie et des sciences de l'université de Waterloo. En réalité, c'est une étudiante, Heidi Eder, qui se trouve derrière le squelette. Elle a choisi l'atmopshère tranquille du musée pour travailler un peu... sans se douter de la présence d'un photographe facétieux.



Le mot mystère

167

8 Lettres | **Le mot clef — Jument non adulte**

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	T	E	H	C	E	D	E	T	I	U	S	E	J	K	E
2	R	S	V	A	R	A	H	A	S	P	L	U	S	I	V
3	I	E	A	P	R	I	E	R	E	A	B	N	U	M	E
4	P	C	L	L	A	C	S	O	N	A	U	N	N	O	R
5	L	O	I	A	I	N	I	O	R	U	L	O	I	N	T
6	E	U	S	T	V	V	T	T	R	V	B	C	S	O	N
7	T	S	E	R	R	A	E	O	E	G	E	N	O	N	A
8	S	I	D	N	E	A	R	S	I	R	A	I	C	A	L
9	A	N	I	S	L	T	M	L	S	N	N	R	I	A	
10	C	N	L	E	I	O	U	E	F	T	R	E	E	R	G
11	A	I	O	M	N	R	N	L	N	E	C	X	E	T	U
12	S	U	B	E	E	O	O	A	U	O	A	H	I	C	N
13	T	G	H	N	Z	C	F	L	L	S	C	E	N	E	E
14	O	E	E	B	O	N	I	T	E	I	R	O	N	I	E
15	R	B	E	N	E	D	E	D	F	G	U	I	D	E	R

Atonale, Avaler, Béguin, Bolide, Bulbe, Castel, Castor, Citerne, Citrate, Cosinus, Cousin, éechet, Désaxé, Diluer, Ebonite, Enfant, Ficher, Flocon, Galant, Guider, Hésiter, Inconnu, Ironie, Jésuite, Jubarte, Kimono, Lagune, Murène, Niemen, Organe, Pantois, Prière, Récolte, Résine, Sahara, Salive, Scène, Trianon, Trêve, Triple, Ululer, Valise, Veston, Zone

Solution du problème précédent:

Laudanum

L'horoscope

BELIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Plusieurs surprises agréables vous sont réservées mais il faut aussi vous attendre, hélas, à de petites déceptions dans le domaine de l'amitié. Laissez faire les évènements. Entente et harmonie en amour.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

Faites des efforts pour égaliser votre humeur et refrénez votre tendance aux revendications; ne soyez pas trop exigeant et ne prenez pas avec insouciance les gestes de tendresse que l'être cher aura à votre égard.

GEMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Vous aurez besoin de souplesse et de diplomaties. Des hostilités sournoises peuvent vous déconcerter. Sur le plan amical ou familial, griffes et blessures. En amour, vous aurez de la chance, ambiance plus jeune, plus dynamique.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Sur le plan familial, il faut vous préparer à pardonner des paroles vexantes à votre égard. Equilibre et stabilité dans vos amours. Vous devez néanmoins réagir et faire quelques efforts pour y mettre un peu de romantisme.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Il ne se passera rien de sensationnel sur le plan de vos amours mais les promesses seront sincères. Vous aurez l'occasion de nouer de nouvelles relations qui vous fourniront de nombreuses activités sociales.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

En amour, ne vous cherchez pas de mauvaises excuses; soyez honnête avec vous-même. La personne qui vous aime réalisera qu'elle ne peut pas toujours compter sur vous et ce sera dommage. Vous hésiterez à intervenir dans la vie.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Votre humeur se stabilisera et du même coup votre vie sentimentale retrouvera son équilibre. Vous aurez la joie de sentir autour de vous un climat tendre et amoureux, ce dont vous avez besoin pour être heureux.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Beaucoup d'instabilité et de contre-courants. Indécision dans votre comportement, ce qui vous énervera. Vous serez de mauvaise humeur et difficile à satisfaire. Ne vous laissez pas aller au pessimisme, tout s'arrangera.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Les sentiments seront bien influencés. Une heureuse répercussion sur votre vie sociale. Prenez vos responsabilités et répondez clairement aux questions qui vous seront posées. Acceptez les conseils des vrais amis.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Votre caractère sera sombre, ce qui risque de nuire à l'harmonie du climat sentimental. Vous agirez avec un certain égoisme et on vous le reprochera. On vous saura gré de prendre l'initiative de discuter de certains points.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Apportez plus de souplesse dans vos relations sentimentales. Votre sagesse et votre générosité sont vos meilleurs atouts d'entente, accordez donc plus de liberté à la personne qui vous aime et faites confiance à la vie.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Vous aurez trop d'imagination; ne vous laissez donc pas emporter par vos idées les plus délirantes, soyez réaliste. Vous pourrez faire un achat assez important ou vous lancer dans un passe-temps qui vous donnera de belles satisfactions.

S.O.P.

SANS PAROLE



MICKEY MOUSE



PLUS DE 30,000 PERSONNES
LISENT La Voix de l'Est + TOUS LES JOURS:
SERVICE D'ABONNEMENT
372-5433

Les Colts risquent..

NEW YORK — Les Colts de Baltimore, incapables de trouver une bonne offre en retour de leur premier choix au repêchage de la Ligue nationale de football, ont pris une chance en repêchant hier le quart-arrière John Elway, un produit de l'université Stanford.

Mais comme les Colts ont repoussé toutes les propositions, le jeune quart a repoussé l'idée d'évoluer avec cette équipe.

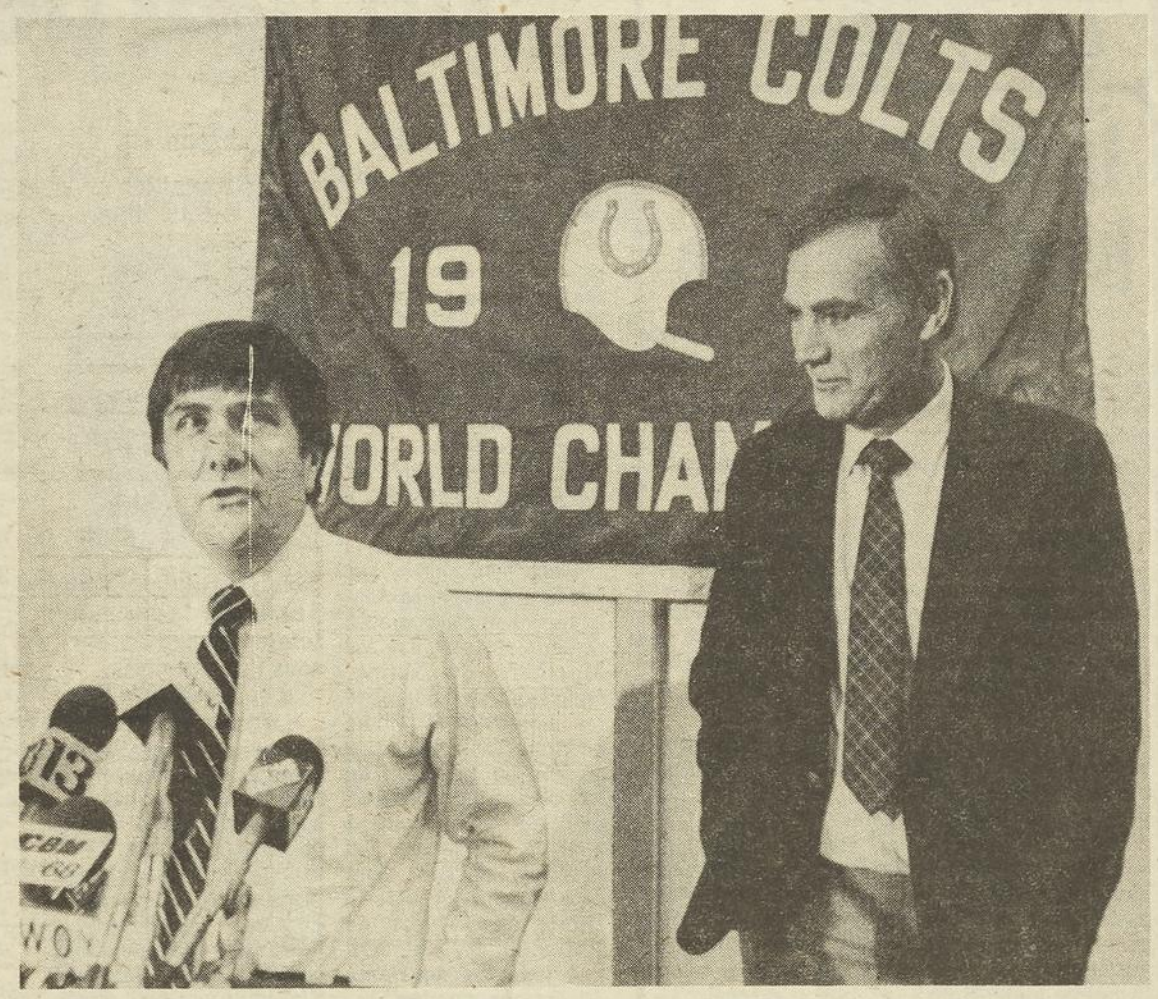
Elway, un quart-arrière de type classique que plusieurs qualifient de meilleur du genre depuis Joe Namath, avait déjà avisé les Colts, il y a quelques semaines, qu'il n'avait nullement l'intention de porter un de leurs uniformes. Il a réitéré ses intentions après que les Colts en eurent fait leur premier choix.

Il a déclaré qu'il ferait plutôt carrière au baseball, dans l'organisation des Yankees de New York.

Même si les Colts ont assuré qu'ils n'avaient pas repêché Elway dans le seul but de l'échanger à une autre formation, ce dernier a indiqué: **"J'étudie actuellement d'autres propositions."**

Sa sélection a par ailleurs déclanché un exode de quarts-arrière collégiaux sans précédent dans l'histoire du repêchage de la LNF. En trois occasions précédentes, quatre de ces joueurs avaient été choisis en première ronde, alors qu'hier, six d'entre eux se sont envolés dès le premier tour. Chaque formation (5 au total) de la section Est de la Conférence américaine a choisi un quart.

Les autres quart-arrières repêchés au premier tour fûrent: Todd Blackledge, de Penn State, par les Chiefs de Kansas City; Jim Kelly, de Miami, par les Bills de Buffalo (on sait que ce quart est aussi convoité par les Concordes de Montréal); Tony Eason, de l'Illinois, par les Patriots de la Nouvelle-Angleterre; Ken O'Brien, de California-Davis, par les Jets de New York; et Dan Marino, de Pittsburgh, par les Dolphins de Miami.



Le gérant-général des Colts de Baltimore, Ernie Accorsi (à gauche) fait part, devant le coach Frank Kush, que l'équipe a repêché le quart-arrière John Elway au premier tour. Un risque qui pourrait coûter cher car, Elway ne veut rien savoir des Colts...et du football.

(Photo Presse Canadienne)

Elway préfère le baseball

SAN JOSE, Californie (AP) — John Elway, le quart-arrière recordman de l'université de Stanford, a annoncé hier qu'il jouerait au baseball pour les Yankees de New York plutôt que d'accepter un contrat des Colts de Baltimore, qui en avaient fait, plus tôt hier, le premier joueur choisi au repêchage de la Ligue nationale de football.

"En ce qui me concerne pour l'instant, je serai joueur de baseball, a dit Elway lors d'une fonférence de presse tenue en fin d'après-midi. **Je n'ai pas encore complètement écarté le football, mais je suis plus près du baseball qu'auparavant."**

Considéré par les dépisteurs de la LNF comme le meilleur quart-arrière de l'histoire produit par les universités américaines, Elway s'est dit déçu de constater que les Colts n'avaient pu compléter une transaction avec une des équipes de la Côte Ouest, où il voudrait demeurer.

Au sujet de la possibilité de voir les Colts réaliser très prochainement une transaction pour l'accomoder, Elway a déclaré: **"J'y croirai lorsque ce sera fait. Plus longtemps ils attendront, plus ma valeur baissera (en raison de ses intentions de jouer au baseball, qui grandiront avec le temps)."**

Son père, Jack Elway, instructeur à l'université San Jose State, a révélé qu'il avait avisé le pilote des Colts, Frank Kush, que son fils ne jouerait pas à Baltimore.

Jack Elway a aussi indiqué que les Chargers avaient offert aux Colts trois choix au repêchage de qualité et quelques joueurs de leur formation en retour de leur premier choix. Il a ajouté que les Raiders de Los Angeles avaient offert aux Colts trois choix de première ronde.

Elway père a mentionné qu'il avait appelé Kush immédiatement après le repêchage pour lui dire: **"Mr. Kush, on vous a offert trois choix de première ronde et un quart-arrière et maintenant vous n'avez plus rien."**

"Et puis j'ai raccroché," a dit le père.

John Elway a pour sa part déclaré que son agent d'affaires, Marv Demoff, avait déjà discuté avec le propriétaire des Yankees, George Steinbrenner, d'un contrat de cinq saisons qui lui rapporterait un salaire annuel moyen de $500,000.

VOTRE CONCESSIONNAIRE G M
LE TRIANON
922 Principale, Granby
L'EQUIPE DES BONS DIABLES VOUS INVITE A VENIR LES RENCONTRER.
MARCEL MAHEU
GERMAIN PETIT
PATRICE CHAREST
ARMAND GATIEN
PIERRE MERCIER
378-9063
L-14816

Wayne Gretzky le joueur de l'année
— En page 41

Bob Knepper joue les lanceurs avares
— En page 42

PIZZA - SPAGHETTI - POULET ROTI
le Coq Rôti ET PLUS
TOUS LES MATINS
PETIT DEJEUNER A PARTIR DE 7H. A.M.
Restaurant — Comptoir — Livraison
777, Principale, Granby, 378-3906
L-14814





par Richard St-Onge
mécanicien de l'équipe du Canada

Le cyclisme

Important: la hauteur de selle

Bonjour les cyclistes. Comment trouvez-vous notre printemps? Il y a sûrement quelqu'un, quelque part, qui déteste la bicyclette, pour nous faire subir cette température. Mais reprenons courage, car le Prof Lebrun l'a dit: — nous devrions avoir un printemps cet été...

Il faudra alors être prêt pour faire du vélo.

Comme nous l'avons prévu la semaine dernière, il incombe dès maintenant de trouver la bonne position de pédalage, afin de pouvoir jouir au maximum du vélo sans avoir à se plaindre de maux découlant d'une mauvaise position de pédalage.

Saviez-vous que la chose la plus importante après avoir choisi la hauteur de cadre, c'est la hauteur de la selle. La majorité des gens ont une position néfaste à un bon rendement. Et lorsque nous faisons remarquer aux gens que leur selle est beaucoup trop haute, plusieurs répondent qu'ils aiment être assis haut, car cela leur permet une plus grande poussée. Un supposé-expert leur a aussi probablement dit qu'ils devaient avoir la jambe bien droite — en pleine extension — lorsqu'ils pédalent.

Dans la majorité des cas, ces gens font peu de vélo (une étude a démontré que la moyenne des cyclistes roulent 500 kilomètres par année). C'est très peu.

La même étude a démontré que la moyenne des cyclistes font de très courtes distances — environ 15 kilomètres — et s'ils font plus, c'est par étapes, en s'arrêtant de temps à autre pour récupérer (donc, pour se refaire les muscles endoloris par un mauvais pédalage). Les mêmes malaises reviennent continuellement (à commencer par le mal de derrière, de dos, de genoux, accompagné souvent de crampes au niveau des cuisses et des mollets). Les raisons sont nombreuses pour détester ce sport, qui pourtant, lorsque bien fait, procure tant de liberté et de bien-être.

La première des choses à vérifier — et la plus importante — c'est la hauteur de la selle, car c'est ce qui fera que vous aimerez ou non le cyclisme. Si vous avez un cadre de la bonne hauteur, regardez bien la distance entre le sol et la pédale, lorsque celle-ci est à son point le plus bas: votre tige de selle devrait être sortie à peu près de la même distance.

Remarquez que ceci est un point de référence et non une mesure précise.

NOTE: Autant que possible, sans souliers, bien assis sur la selle, les mains sur le guidon et les **TALONS** sur les pédales: pédalez à reculons bien doucement jusqu'à pleine extension de la jambe, et ce sans sentir un déhanchement — ce qui provoque de l'irritation au postérieur après un certain temps.

Si vous procédez de cette façon, vous devriez retrouver un angle d'environ 15° lorsque vous pédalez en position normale, avec la pointe du pied.

Si vous n'êtes pas capable de retrouver cette position avec une tige de selle sortie d'environ trois pouces, c'est que vous avez un cadre trop grand. (Nous parlons ici d'un adulte ayant atteint sa taille définitive).

La semaine prochaine, nous finirons de décrire la bonne position de conduite.

Il participera au camp d'entraînement du Canadien

"Claude Ruel m'a dit de garder la forme"

— Jocelyn GAUVREAU

GRANBY — La saison du défenseur des Bisons, Jocelyn Gauvreau, est bel et bien terminée.

Gauvreau, qui avait pris le chemin d'Halifax après la saison régulière des Bisons — exclus des éliminatoires du circuit Rougeau — a connu une fois de plus l'élimination avec le club-école du Canadien, les Voyageurs de la Nouvelle-Ecosse, en série quart-de-finale de la Ligue américaine.

Les Voyageurs ont perdu 3-1 dans le septième et dernier match de leur série contre les Mariners du Maine. Gauvreau, qui avait été le choix de deuxième ronde du Tricolore à la séance de sélection de la LNH en juin dernier, explique avoir joué à souhait. **"En tout, j'ai joué six parties, dont cinq en séries contre la filiale des Flyers de Philadelphie. Je n'ai pas joué les deuxième et septième parties".**

Curieusement, les Voyageurs ont perdu ces deux parties.

"Dans les matches où j'étais en uniforme, souligne l'arrière-garde originaire de Gatineau, **j'ai joué régulièrement, toujours avec Dwight Schofield. J'ai réussi une passe sur un but, lors d'un avantage numérique".**

L'instructeur des Voyageurs, John Brophy, s'est dit satisfait du travail de Gauvreau et Claude Ruel, qui l'a vu dans quelques matches en compagnie de Bob Berry, lui a conseillé de se maintenir en forme cet été et d'arriver prêt au camp d'entraînement du Canadien, à l'automne.



Jocelyn Gauvreau ne perdrait pas son temps avec les Bisons l'an prochain.
(Photo Alain Dion)

"Je veux oublier le hockey pour quelques semaines, mentionne Gauvreau, de passage à Granby pour quelques jours. **C'est certain que je vais me maintenir en forme, comme d'habitude. Mon stage de quelques semaines à Halifax me donne un peu plus d'expérience, mais je ne pense pas que cela aura beaucoup d'influence à l'automne prochain. Ce sera à moi de faire mes preuves au camp d'entraînement".**

Mais Gauvreau, qui a une autre saison d'éligibilité dans le junior, ne se fait pas d'illusion. **"Je vais travailler fort mais il n'y a rien d'énervant. Je suis encore jeune. Je n'ai aucune idée de ce qui arrivera l'an prochain. Ce que je sais, c'est que si je reviens à Granby, je ne perdrais pas mon temps avec les Bisons. Nous aurons une très bonne équipe la saison prochaine",** termine Gauvreau.

Pendant ce temps, le Granbyen Sylvain Charland n'a toujours reçu aucune nouvelle des Maple Leafs de Toronto, qui l'ont choisi au cinquième tour du repêchage de juin.

On se souviendra que Charland, après la saison des Bisons, avait été rappelé par les Saints de St. Catharines, filiale des Leafs dans la Ligue américaine.

"Ils ne sont pas pressés, laisse entendre Charland. **Si Toronto ne m'offre aucun contrat, j'irai cogner à d'autres portes. Chose certaine, je suis toujours intéressé à faire carrière au hockey".**

Si Charland ne reçoit aucune offre professionnelle — intéressante —, il pourrait jouer comme 20 ans dans la LHJMQ. **"J'ai bien aimé ma saison à Granby et je sais que Roger Picard a été satisfait de moi. Si on veut de moi à Granby, je serai peut-être disponible. Ensuite, j'envisagerai d'aller poursuivre ma carrière en Suisse ou en France".**

Francis Lapierre opéré au genou

GRANBY — Le défenseur Francis Lapierre, des Bisons, est entré à la Cité de la Santé de Laval, lundi, et a été opéré hier, a laissé savoir le directeur administratif de l'équipe, Roch Bruneau.

Acquis des Olympiques de Hull avant l'heure limite du 10 janvier, Lapierre avait déjà cette blessure à un ménisque à un genou.

Il s'agissait d'une opération mineure réalisée avec un nouveau procédé.

L'arrière-garde devrait avoir une convalescence de deux semaines.

Soyez dans le ton avec SICO



Émail semi-lustré d'intérieur au latex Blanc (162-110)	Peinture d'extérieur au latex acrylique Blanc (260-110)	Émail fini perle d'intérieur à l'alkyde Blanc (120-110)	Émail velouté d'intérieur au latex Blanc (161-110)
$19.49* ou moins les 4 litres	$18.99* ou moins les 4 litres	$19.49* ou moins les 4 litres	$18.99* ou moins les 4 litres

*Prix en vigueur pour le blanc seulement.
Ces peintures peuvent être teintées dans une variété de tons pastel moyennant un léger supplément.

Centre de peinture Dumas 317-1 rue Racine Granby 375-1661	**Léon Tétreault et Fils RONA** 132 Principale Granby 372-2261
Paul Phaneuf 671 rue Dufferin Granby 375-5525	**Matériaux Desroches** 81 St-Jude Granby 378-8451
Quincaillerie Shefford 5176 rue Foster Waterloo 539-0585	**Matériaux St-Germain & Frère** 689 Principale Roxton Pond 375-3620

L14689



L'histoire de King avec Mlle Barnett n'est pas finie.
(Photo VDE+)

KING veut 55 millions

LOS ANGELES — La joueuse de tennis Billie Jean King a intenté lundi une poursuite de $55 millions contre son ex-maîtresse, à la suite de la tentative infructueuse de celle-ci d'obtenir une pension de la part de l'étoile du tennis.

Les accusations logées en Cour supérieure, lundi, laissent entendre que Marilyn Barnett n'a pas tenu sa promesse verbale lorsqu'elle a intenté une poursuite contre Mme King, 39 ans, et son mari, Larry, qui devaient lui fournir un soutien financier à vie et lui laisser le droit de propriété d'une maison, à Malibu.

L'accord verbal demandait à Mme Barnett de quitter la maison revendiquée, de retourner les "lettres privées" à Mme King et "de ne plus importuner Mme King", indiquait la poursuite.

En retour, Mme King devait payer à son ancienne compagne de coeur Barnett $125,000.

Mme Barnett n'avait cependant touché que $25,000 avant de décider d'intenter sa poursuite contre la tenniswoman.

En poursuivant son ex-concubine, Mme King cherche à obtenir $25 millions pour compensation financière et $30 millions pour dommages et intérêts.

En 1981, le juge avait rejeté la demande de Mme Barnett en ce qui a trait à la maison. La requête de soutien à vie a été abandonnée au mois de novembre dernier. La maison de Malibu a par la suite été détruite par une tempête, au mois de mars dernier.

Kmart
LA PLACE OÙ L'ON ÉPARGNE

CENTRE DE L'AUTO

PRIX EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 30 AVRIL 1983.
LES ARTICLES CI-DESSOUS SONT EN VENTE DANS NOS MAGASINS MUNIS D'UN RAYON AUTO

SUPPORT D'ESSIEU EN ACIER 1½ t 5.47 Ch

ASPIRATEUR-D'AUTO 12V 14.97 Ch

HUILE À MOTEUR 10W30 4 LITRES 4.97 Ch

ENDUIT 567 g DE DESSOUS D'AUTO 3.97 Ch

LÉGER SOMMIER DE GARAGE 13.97 Ch

BALADEUSE 12V À PINCES ISOLÉES 4.97 Ch

LOT DE BOUGIES ORDINAIRES Lot de 2 2.57 ANTI-PARASITE Lot de 2 3.27

LOT DE 2 TAPIS AVANT 6.97 Paire ARRIÈRE 6.27 Paire

RAMPE JUMELLE EN ACIER SOLIDE 23.97 Paire

LARGE RÉSERVOIR À ESSENCE 5 GAL. 7.57 Ch

BROSSE OVALE 7 po POUR LAVAGE 3.77 Ch

PEAU DE CHAMOIS VÉRITABLE 3 pi ca 6.97 Ch

ARMOR ALL
PROTECTION FORMAT 236 mL 3.27 Ch
PROTECTION FORMAT 473 mL 6.97 Ch
PROTECTION FORMAT 946 mL 9.97 Ch
NETTOYEUR FORMAT 473 mL 2.27 Ch

FILTRES À HUILE
Filtres KO 173, 194, 195, 257. 3.77 Ch
Filtres KO 167. 3.97 Ch
Filtres KO 7, 40, 90, 124, 213, 318, 321. 2.67 Ch
Filtres KO 15, 69, 68, 63, 58, 55, 123. 1.97 Ch

JEU À 2 VOIES
Profil mince. Ht. parleurs 5 po. 39.97 Jeu

JEU À 3 VOIES
Haut-parleurs 6 x 9 po. 67.97 Jeu

CIRE AUTO BRILLANTE TURTLE-WAX
La cire auto liquide la plus vendue au monde! 511 mL.
2.97 Ch

LUBRIFIANT TOUT USAGE WD-40
Protège le métal et dégage les pièces rouillées. 340 g.
2.27 Ch

RADIO STÉRÉO AM/FM À AMPLI/CORRECTEUR, LECTEUR DE CASSETTES
197.97 Système

RADIO STÉRÉO AM/FM AVEC PRÉAMPLI ET LECTEUR DE CASSETTES
149.95 Système

LECTEUR DE CASSETTES DE PETIT FORMAT ET ÉQUIPÉ DE CURSEURS
44.95 Ch

RABAIS $25.09 ACCESSOIRES DE CONVERSION
Transforment votre porte-bagages 'tout usage' en porte-bicyclettes.
*Courant 74,97
49.88 Néc.

BIC SportRack
PORTE-BAGAGES TOUT USAGE
Choix de 3 grandeurs.
39.88 Ch

HOUSSE DE SIÈGE AUTO 'CONTURA'
Pour siège standard ou baquet. Tweed, velours ou similimouton.
39.88 Paire

GALERIES DE GRANBY, GRANBY
60 Évangéline

14068

*Indique notre prix courant

Les sports en chiffres



LIGUE NATIONALE
(Séries ½-finale 4 de 7)
CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Boston	0	0	0	0	0	0	0
NY Islanders	0	0	0	0	0	0	0

Mardi
NY Islanders à Boston
Jeudi
NY Islanders à Boston 19h35
Samedi
Boston à NY Islanders 20h05
Mardi (3 mai)
Boston à NY Islanders 20h05

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Chicago	1	0	1	0	4	8	0
Edmonton	1	1	0	0	8	4	2

Mardi
Chicago à Edmonton
Dimanche
Edmonton à Chicago 20h30
Mardi (3 mai)
Edmonton à Chicago 20h30

Compteurs des séries

		B	A	PTS
Gretzky	Edm	11	16	27
Middleton	Bos	8	17	25
Pederson	Bos	10	13	23
Messier	Edm	11	6	17
Bourne	NYI	5	11	16
Kurri	Edm	4	11	15
Savard	Chi	7	7	14
Wilson	Chi	4	9	13
Bourque	Bos	3	10	13
Hedberg	NYR	4	8	12
B. Sutter	NYI	4	8	12
Nilsson	Cal	1	11	12
Coffey	Edm	7	4	11
Lysiak	Chi	5	6	11
Maxwell	Min	5	6	11
Anderson	Edm	3	8	11
Hartsburg	Min	3	8	11
Smith	Min	6	4	10
D. Sutter	NYI	5	5	10
Ciccarelli	Min	4	6	10
Potvin	NYI	4	6	10
Kallur	NYI	2	8	10

LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC
(Finale 4 de 7)
SÉRIE G

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Longueuil	2	1	1	0	10	8	2
Verdun	2	1	1	0	8	10	2

Lundi
Verdun 3 Longueuil 6
Mercredi
Longueuil à Verdun
(Au Forum de Montréal, 20h)
Vendredi
Verdun à Longueuil 20h

Compteurs des séries

		B	A	PTS
Lemieux, M.	Lav	14	18	32
Gallant, G.	Ver	12	15	27
Lafontaine, P.	Ver	7	20	27
Pellegrino, S.	Lon	13	12	25
Ruggles, H.		11	12	23
Lanthier, J.-M.	Lav	6	17	23
Cool, J.-M.	Ver	9	11	20
Giguère, M.	Sha	8	11	19
Sylvestre, J.	Ver	10	7	17

LIGUE AMÉRICAINE
(Demi-finales 4 de 7)

Mardi
Rochester à New Haven
(Rochester mène la série 2-1)
Maine à Fredericton
Vendredi
New Haven à Rochester

CHAMPIONNAT MONDIAL

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
URRS	7	7	0	0	41	7	14
Canada	7	5	2	0	26	16	10
Tchécos.	7	4	2	1	30	15	9
Suède	7	4	2	1	26	21	9
RFA	7	3	3	1	17	23	7
RDA	7	2	5	0	19	28	4
Finlande	7	1	5	1	20	28	3
Italie	7	0	7	0	2	46	0

Mardi
Tchécoslovaquie 11 Italie 0
Suède 3 URSS 5
Mercredi
Italie vs RFA
Finlande vs RDA



LIGUE NATIONALE
Section est

	G	P	Moy.	Diff.
St. Louis	8	4	.667	—
Montréal	9	5	.643	½
Philadelphie	9	5	.643	½
Pittsburgh	6	7	.462	3
New York	4	9	.308	5
Chicago	4	12	.250	6

Section ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	12	3	.800	—
Los Angeles	12	4	.750	½
Cincinnati	9	8	.529	4
San Diego	8	10	.444	5½
San Francisco	5	12	.294	8
Houston	6	13	.316	8

Lundi
Los Angeles 8 St. Louis 6
Mardi
Houston 2 Montréal 0
San Diego 10 Chicago 8
San Francisco à Pittsburgh
New York à Cincinnati
Philadelphie à Atlanta
Los Angeles à St. Louis

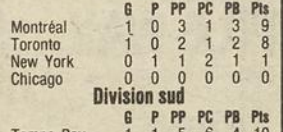
LIGUE AMÉRICAINE
Section est

	G	P	Moy.	Diff.
Baltimore	9	7	.563	—
Boston	8	7	.533	½
Détroit	8	7	.533	½
Milwaukee	8	7	.533	½
New York	8	8	.500	1
Toronto	7	8	.467	1½
Cleveland	8	9	.471	1½

Section ouest

	G	P	Moy.	Diff.
Californie	11	7	.611	—
Oakland	9	8	.529	1½
Texas	9	8	.529	1½
Kansas City	8	5	.615	2½
Chicago	7	8	.467	2½
Minnesota	8	11	.421	3½
Seattle	6	14	.300	6

Lundi
Minnesota 1 New York 2
Mardi
Minnesota 1 Cleveland 7
Chicago à Milwaukee
Kansas City à New York
Toronto au Texas
Baltimore à Oakland
Boston à Seattle



LIGUE DES ÉTATS-UNIS
Division atlantique

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Philadelphie	7	1	0	168	73	.875
Boston	5	3	0	182	153	.625
New Jersey	2	6	0	123	189	.250
Washington	1	7	0	117	192	.125

Division centrale

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Tampa Bay	6	2	0	167	154	.750
Chicago	5	3	0	183	112	.625
Michigan	4	4	0	152	142	.500
Birmingham	3	5	0	108	114	.375

Division pacifique

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Arizona	4	4	0	148	186	.500
Denver	4	4	0	109	133	.500
Los Angeles	4	4	0	123	130	.500
Oakland	3	5	0	133	124	.375

Lundi
New Jersey 14 Chicago 17 (P.)
Samedi
Philadelphie à Tampa Bay
Dimanche
Michigan à Boston
Birmingham à Washington
New Jersey à Denver
Chicago à Los Angeles
Lundi
Arizona à Oakland



LIGUE NORD-AMÉRICAINE DE SOCCER
Division est

	G	P	PP	PC	PB	Pts
Montréal	1	0	3	1	3	9
Toronto	1	0	2	1	2	8
New York	0	1	1	2	1	1
Chicago	0	0	0	0	0	0

Division sud

	G	P	PP	PC	PB	Pts
Tampa Bay	1	1	5	6	4	10
Team America	1	0	1	0	0	6
Tulsa	0	1	3	4	3	3
F.-Lauderdale	0	1	0	3	0	0

Division ouest

	G	P	PP	PC	PB	Pts
Vancouver	1	0	3	0	3	9
Golden Bay	0	0	0	0	0	0
San Diego	0	0	0	0	0	0
Seattle	0	1	0	1	0	0

Une victoire en temps régulier ou en prolongation vaut six points, et un gain en confrontation en vaut quatre; un point est accordé pour chaque but marqué en temps régulier jusqu'à un maximum de trois par équipe.

Samedi
Seattle à Fort Lauderdale
Tampa Bay à Tulsa
Dimanche
Montréal à New York
Toronto à Vancouver

Les Expos en chiffres

Au bâton

	AB	PC	CS	PP	CC	BV	Moy.
Blackwell	0	0	0	0	0	0	.000
Carter	49	7	10	10	4	0	.204
Cromartie	31	4	7	1	0	2	.226
Dawson	55	8	19	12	4	0	.345
Flynn	51	3	14	3	0	0	.275
Francona	18	1	3	2	0	0	.167
Little	42	6	12	6	0	1	.286
Mills	6	0	2	0	0	0	.333
Oliver	54	8	16	7	2	0	.296
Raines	57	10	11	7	0	5	.193
Ramos	0	0	0	0	0	0	.000
Speier	9	1	3	0	0	0	.333
Wallach	48	2	9	1	0	0	.188
White	4	0	0	0	0	0	.000
Wohlford	10	1	4	1	1	0	.400

Au monticule

	G	P	PS	ML	PM	BB	R	Mpm
Burris	0	1	0	5.0	2	3	1	3.60
Fryman	0	0	0	0.1	0	0	0	0.00
Gullickson	1	3	0	26.0	22	3	15	7.62
Lea	2	0	0	18.1	3	9	8	1.47
Lerch	0	0	0	4.2	0	1	3	0.00
Reardon	1	0	0	10.1	4	6	4	3.48
Rogers	2	1	0	31.1	9	12	16	2.59
Sanderson	3	0	0	19.1	8	3	12	3.77
Schatzeder	0	0	0	2.0	1	1	1	4.50
B. Smith	0	0	2	7.0	1	1	3	1.29

Lanceurs prévus

LIGUE AMÉRICAINE

Minnesota (Oelkers 0-3) à Cleveland (Blyleven 1-3) 12:05 p.m.
Chicago (Bannister 1-2) à Milwaukee (Augustine 0-1) 7 p.m.
Kansas City (Leonard 2-1) à New York (Shirley 0-1) 8 p.m.
Toronto (Clancy 1-1) au Texas (Darwin 1-1) 8:35 p.m.
Détroit (Wilcox 2-1) en Californie (Zahn 2-1) 10:30 p.m.
Baltimore (Flanagan 2-0) à Oakland (Krueger 2-1) 10:35 p.m.
Boston (Eckersley 1-1) à Seattle (Young 2-2) 10:35 p.m.

LIGUE NATIONALE

San Francisco (Laskey 0-4) à Pittsburgh (Rhoden 0-1) 12:35 p
New York (Torre 0-2) à Cincinnati (Price 1-1) 12:35 p.m.
Los Angeles (Reuss 3-0) à St. Louis (Forsch 1-2) 1:35 p.m.
Houston (Ryan 1-1) à Montreal (Sanderson 3-0) 1:35 p.m.
San Diego (Dravecky 3-1) à Chicago (Jenkins 1-2) 2:30 p.m.
Philadelphie (Ruthven 0-0) à Atlanta (Niekro 0-1) 5:40 p.m.

Le club des experts ?



Quart-arrière originaire de la région, soit Marieville, il a bien fait lors de son séjour avec les Diablos de Trois-Rivières de la Ligue intercollégiale de football du Centre du Québec, et évolue maintenant avec l'Université Boise State, aux Etats-Unis. Qui est-il?
Réponse demain.
Réponse d'hier: John Self.

Laffite ne vieillit pas

MONTREAL (PC) — Lorsqu'il remporta, en 1981, le trophée Walter Wolf soulignant "l'esprit de combativité" dans les courses de formule un, Jacques Laffite déclarait qu'il était toujours plein de vie. Deux ans plus tard, le pilote le plus agé du circuit des Grand Prix prouve bien cet avancé, ayant connu un excellent départ en cette nouvelle saison du championnat du monde.

Agé de 39 ans, Laffite est le seul pilote ayant recolté des points à chacune des courses cette année, ayant obtenu deux quatrièmes places et une sixième. Il pourrait améliorer sa performance en fin de semaine lors du grand prix de San Marino, où sa Williams-Ford devrait faire une belle lutte aux voitures turbo.

Laffite considère que le circuit d'Imola, scène de la quatrième étape du championnat du monde, dimanche, favorise les pilotes. **"Je crois, ajoutait-il, que nos voitures tourneront bien. D'ailleurs, l'atmosphère qui règne à cet endroit m'a toujours stimulé".**

La concentration et le désir de vaincre de Laffite étaient à leur sommet, il y a deux ans, lorsqu'il remporta le Grand Prix du Canada, sa deuxième victoire de l'année. Il a ensuite connu une saison difficile, en 1982, avec seulement deux fins de course parmi les six premiers et une 17e place au classement général du championnat du monde. Il effectue cette année un retour avec l'équipe Williams qui lui avait permis de faire son entrée sur le circuit des courses de formule un.

Les résultats obtenus cette saison indiquent que Laffite n'a rien perdu de l'esprit de combativité qui le caractérisait en 1981. Dans sa première course, cette saison, il est parti de la 18e place sur la grille pour terminer en quatrième position. Puis, à Long Beach, Californie, il a dominé la course pendant 19 tours et aurait pu mériter la victoire s'il n'avait été ennuye par des défectuosités de pneus qui l'on relégué au quatrième rang.

Même lors du Grand Prix de France, il y a dix jours, alors que les voitures turbo ont dominé sur ce circuit rapide, Laffite a réussi à gagner 8 places dès le premier tour, après avoir pris le départ en 19e position, pour finalement terminer l'épreuve au sixième rang.

Laffite participera à quatre courses avant de revenir sur la scène de sa dernière victoire, soit le circuit Gilles-Villeneuve, lors du Grand Prix Labatt du Canada qui sera disputé du 10 au 12 juin prochain.

Il pourrait bien avoir remporté une autre victoire d'ici là.

Hors-jeu

Assemblée pour les mototouristes

GRANBY — Les membres de l'Association moto-touriste de Granby sont invités à assister à l'assemblée générale mensuelle, ce soir, à compter de 20h, à la salle du Domaine Aramis, chemin Grande Ligne.

Plusieurs sujets sont prévus à l'ordre du jour.

Par ailleurs, M. Pierre Huot, directeur de la sécurité de l'Association moto-touriste de Granby, invite les membres au cours de sécurité générale, qui aura lieu le dimanche premier mai à 9h à la salle du camping TropicaNa, chemin St-Paul.

Le cours comprend la théorie et la pratique de la moto.

Le responsable Yvan Harnois peut être rejoint au 378-8047. Notons que deux films sur le sport automobile seront présentés. Le tout s'adresse autant aux membres qu'aux non-membres.

D'autre part, le rallye "les Voitures Granby" aura lieu le dimanche 15 mai avec le départ à 13h. Les inscriptions seront acceptées jusqu'à 12h.

Le tout débute aux Voitures Granby, rue Principale. Il s'agit d'un rallye de type familial pour débutants, avec navigation facile et amusante. Environ 90% des 60 milles du rallye seront sur routes pavées.

Des trophées et des prix de présence seront remis. On peut s'informer à Daniel Daudelin au 378-2440 ou aux Voitures Granby à 378-9921.

Deux rallyes de l'Auto Club Granby

GRANBY — Les gens intéressés à participer à un rallye sur table pourront le faire en se rendant au local du club, dans l'ancienne Impérial, rue Cowie, samedi, à compter de 19h30.

Les inscriptions seront acceptées à ce moment et le rallye sur une carte topographique débutera à 20h. Ce rallye s'adresse aux débutants et aux novices et se veut un genre d'école de rallye. Des prix de présence seront tirés au hasard.

Cours de maniement d'armes à feu

GRANBY — Un cours de maniement d'armes à feu pour l'obtention du certificat du permis de chasseur est organisé par l'Association chasse et pêche de Ste-Anne-de-la-Rochelle, en collaboration avec Pierre Turcotte, armurier.

Ce cours aura lieu le dimanche 15 mai à l'école St-Joseph, 254 rue Laurier à Granby.

Pour information ou pour inscription, on peut s'adresser à Mike Laflamme au 378-7298; Jean-Guy Gagnon au 532-3534 ou Turcotte armurier au 378-1345.

Les quilles

LIGUE INTERCOMMANDITAIRES

Equipe	pts
★ Pare-chocs Granby	37
Au Grand Bazar	36½
Denis Hivon Fourrures	35½
Laurentide	35
Le Coq rôti	34
Ponderosa	34
Jan-O-Jr	33½
Bijouterie Denys	32½
Charles Hubert	32
Molson	29½
Mike's Pizzeria	29½
Verreault Transport	27
Mike's Submarine	26
Place Elgin	25

★ Équipe gagnante de la mi-saison

Plus haut simple semaine
Rita Dauplaise, 184
Plus haut triple semaine
Rita Dauplaise, 488

HUME a consacré 50 ans à l'athlétisme

MELBOURNE — Un athlète, un entraîneur, un officiel et un bâtisseur de l'athlétisme québécois, quatre personnalités résumées par un seul nom, Ian Hume, ont récemment été admises au Temple de la renommée du sport amateur.

En fait, Ian Hume a consacré plus de 50 ans à l'athlétisme et se sont ces années d'efforts et de réalisations que l'Association olympique canadienne a voulu souligner.

Les jeunes athlètes de Richmond, au Québec, le connaissent bien, tout comme ceux qui ont pratiqué l'athlétisme au cours des années '40. Ian Hume aura 69 ans en août: **"Je suis né en 1914, mais cela ne m'inquiète pas."**

Il a consacré presque toute sa vie à l'athlétisme. D'abord sur la ferme de ses parents, à Foster, puis au Regional High School de Waterloo comme étudiant, puis au Richmond Regional School alors qu'il y enseignait, puis à St-Lambert et dans la région de Montréal.

En 1972, à sa retraite de l'enseignement, il décidait de revenir dans une région qu'il connaissait bien, celle de Richmond, de se porter acquéreur d'une petite ferme à Melbourne et de consacrer tous ses temps libres au jardinage, l'entretien de sa propriété et, bien entendu, à l'athlétisme.

Encore aujourd'hui, cet exprésident de l'Association canadienne d'athlétisme; délégué canadien à la Fédération internationale de l'athlétisme amateur (FIAA); seul Canadien à avoir été admis dans le prestigieux cercle des "vétérans de la FIAA", titre très respecté au sein de l'athlétisme européen; cet athlète qui court encore les stades du monde dans la catégorie "maitres" (les 40 ans et plus); détenteur de la meilleure performance mondiale en décathlon pour les athlètes de 65 et de 66 ans; passe de nombreuses heures à enseigner l'athlétisme aux jeunes de Richmond et, encore aujourd'hui, il accepte de tenir le rôle d'officiel lors des compétitions présentées dans la région.

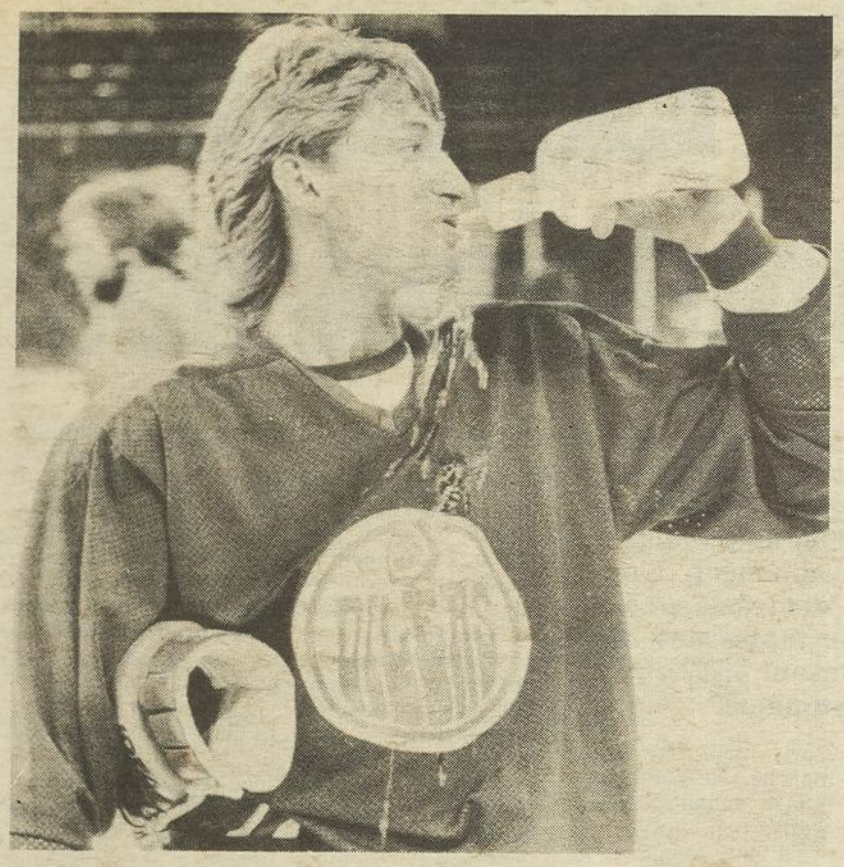
A la veille d'être introduit au Temple de la renommée du sport amateur, Ian Hume, surpris de la nouvelle, se demandait encore pourquoi un tel honneur lui revenait.

Vie bien remplie

Ian Hume aurait de quoi s'installer dans son bureau, où il expose tous ses trophées (qu'il estime entre 300 et 400 et peut-être davantage), afin d'écrire ses mémoires. Il pourrait commencer par le saut à la perche et les équipements de fortune installés sur la ferme de son père et de la perche qu'il s'était fabriquée à meme un petit arbre qu'il avait abattu; de son ruban du YMCA, daté de 1929, et relatait la victoire au saut en hauteur lors du championnat canadien scolaire.

"C'était un championnat canadien en théorie seulement parce que l'Ouest n'était pas représenté. En plus des athlètes québécois, il y avait les meilleurs de l'Ontario, venant surtout de Hamilton, de Toronto et d'Ottawa et quelques-uns des Maritimes."

Il pourrait aussi parler de ses années universitaires à Lennoxville où il a dû pratiquer le basketball puisqu'il n'y avait pas d'athlétisme dans ce temps.



Qui d'autre que Wayne Gretzky pouvait mériter un tel honneur?
(Photo LA PRESSE CANADIENNE)

Selon Hockey News

Gretzky joueur de l'année...

TORONTO — Wayne Gretzky vient d'être nommé le joueur de l'année pour une quatrième année consécutive par la revue ***"Hockey News"***.

A sa première saison dans la Ligue nationale, Orval Tessier, des Black Hawks de Chicago, a été élu l'instructeur de l'année, honneur également décerné à Jacques Demers, l'ancien instructeur des Nordiques, au niveau des ligues mineures.

C'est la première fois en 34 ans qu'un joueur est honoré de la sorte quatre ans de suite. Gordie Howe est le seul autre joueur à avoir mérité cet honneur plus souvent, soit à cinq reprises. Phil Esposito a également été choisi le joueur de l'annéee en quatre occasions, mais pas consécutives.

Gretzky a amassé 71 buts et 125 assistances pour remporter le championnat des compteurs. Ses 125 assistances brisaient sa propre marque de 120 établie l'an dernier.

Orval Tessier a mené les Hawks à une fiche de 104 points, la quatrième meilleure dans la Ligue nationale. Son équipe dispute actuellement la finale de la conférence Clarence Campbell aux Oilers d'Edmonton ... et à Wayne Gretzky.

Poile récompensé

Les directeurs-gérants David Poile, des Capitals de Washington, et Harry Sinden, des Bruins de Boston, ont été nommés dirigeants exécutifs de l'année. Poile est celui qui a convaincu Irving Grundman de lui céder Rod Langway, Brian Engblom, Doug Jarvis et Craig Laughlin en retour de Ryan Walter et Rick Green.



Orval Tessier, instructeur de l'année.
(Photo LA PRESSE CANADIENNE)

Le titre de joueur de l'année dans les ligues mineures est allé à Ross Yates, des Whalers de Binghampton, de la Ligue américaine.

Natif de Montréal, ce joueur de 23 ans a été engagé à titre d'agent libre et a réussi un total record de 125 points (41 buts et 84 assistances) en 80 rencontres.

L'ancien record de 119 appartenait à Red Sullivan, des Bears de Hershey, depuis 1953-54.

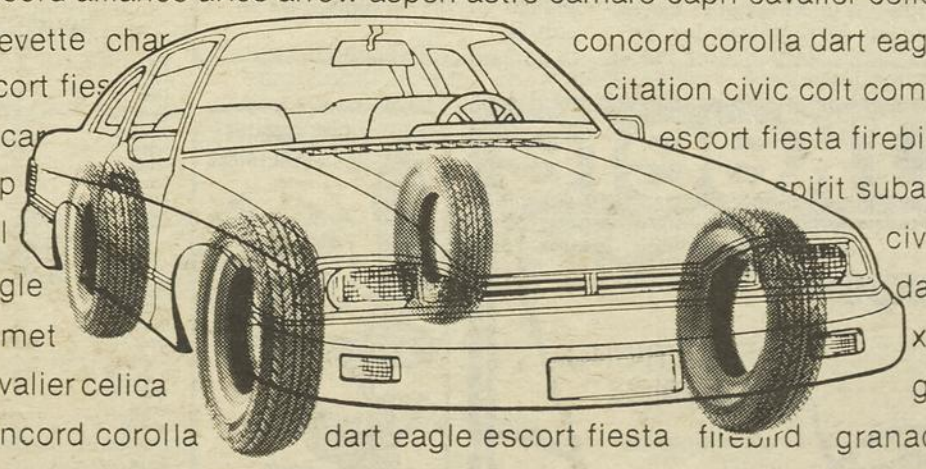
L'instructeur de l'année dans les ligues mineures, Jacques Demers, a conduit l'Express de Fredericton au premier rang de la division Nord de la Ligue américaine en dépit de nombreuses blessures et de fréquents rappels de ses joueurs à Québec et Vancouver.

L'Express avait conservé la pire fiche du circuit la saison précédente.

PIRELLI PNEUS POUR TOUTES VOITURES

UN PRIX QUI VOUS CONVIENT POUR CE QU'IL A DE MIEUX

accord alliance aries arrow aspen astre camaro capri cavalier celica chevette char concord corolla dart eagle escort fies citation civic colt comet le ca escort fiesta firebird cap spirit subaru col civic eagle dart comet xj6 cavalier celica glc concord corolla dart eagle escort fiesta firebird granada mustang nova prelude rabbit skyhawk rx-7 spirit subaru tercel xj6

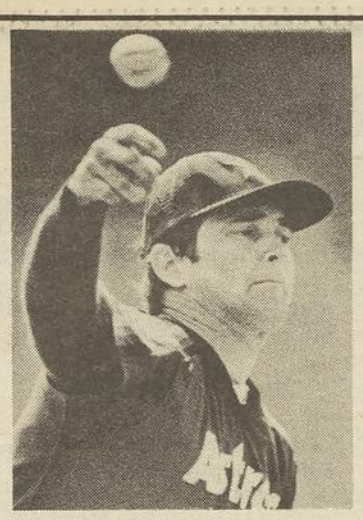


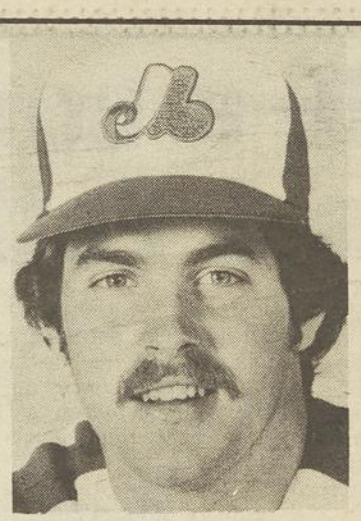
POUR VOTRE AUTO AUSSI!

AVEC PIRELLI

LA ROUTE EST BELLE

3126





Nolan Ryan vise le record du baseball majeur pour les retraits au bâton. Son adversaire sera Scott Sanderson.
(Photos LA VOIX DE L'EST+)

Sanderson opposé à Nolan RYAN

MONTRÉAL — Les lanceurs pour le deuxième et dernier match de cette courte série seront Scott Sanderson (3-0), pour les Montréalais, et le puissant Nolan Ryan (1-1), du côté des Astros.

Comme on le sait, Ryan tentera aujourd'hui de battre le record de tous les temps pour le nombre de retraits sur trois prises détenu par le légendaire Walter Johnson. Cinq retraits du genre lui seront nécessaires pour établir la nouvelle marque des ligues majeures. Johnson en avait totalisé 3,508.

•••

Les Expos ont entrepris hier un séjour de 12 parties à domicile, y compris le match de la coupe Pearson face aux Blue Jays de Toronto le 5 mai. Ils accueilleront dans l'ordre les Astros de Houston, les Reds de Cincinnati, les Braves d'Atlanta et les Phillies de Philadelphie.

•••

Pour leur part, les Astros, qui ont joué 15 de leurs 18 premiers matches à l'Astrodome, ont commencé leur plus long périple de la campagne. En 12 jours, ils affronteront les Expos, les Phillies, les Mets de New York et les Braves. C'est toujours à cette période que les Astros effectuent leur plus long voyage à l'étranger puisque, chaque année à la même date, une convention gigantesque occupe l'Astrodome.

•••

Les commentateurs du réseau radiophonique des Astros de Houston utilisent un appareil servant à mesurer la vélocité des tirs des lanceurs. Cela leur permet, semble-t-il, de mieux prévoir les décisions des gérants à propos des changements de lanceur.

•••

Terry Francona a été nommé au sein du conseil d'administration de la Fédération de baseball des Etats-Unis. Trois autres athlètes sont membres de ce comité formé de 20 membres, mais Francona est devenu le premier joueur actif des ligues majeures à en faire partie.

•••

Bryan Little n'a été retiré sur des prises qu'en une seule occasion en 49 voyages à la plaque depuis le début de la saison.

Les Expos ne la voulaient pas

MONTREAL — Même s'il leur a accordé sept buts sur balles, le gaucher Bob Knepper a été meilleur que les Expos hier après-midi.

Manquant incroyablement d'opportunisme, les Montréalais ont ainsi perdu 2-0 aux mains des Astros de Houston, devant 8,737 spectateurs au Stade olympique.

"C'est vraiment le blanchissage le plus étrange que j'ai réalisé dans toute ma carrière", a d'ailleurs mentionné le héros de la rencontre, dont la fiche est maintenant d'un gain contre deux revers.

Etrange en effet, puisque les Expos ont obtenu toutes les chances possibles d'effectuer un ralliement, après qu'Omar Moreno eût ouvert le pointage à la première manche, à la suite d'un ballon sacrifice de Dickie Thon.

Les Expos ont placé leur premier frappeur sur les sentiers à chaque reprise, entre les deuxième et septième manches. Ils ont même rempli les coussins sans qu'il n'y ait de retrait, à la deuxième manche. Ils n'ont toutefois jamais pu concrétiser.

En tout, ils ont laissé moisir 11 coureurs sur les buts, y compris six en position de marquer, et 13 frappeurs peuvent être reconnus coupables de cette inertie.

Il s'agissait de la cinquième défaite des hommes de Bill Virdon et de la troisième par blanchissage, toutes contre des lanceurs gauchers.

Quand ça va mal

"Faut croire que lorsque ça va mal, ça va mal pour tout le monde, a lâché le gérant des Montréalais, sur un ton ironique." De toutes manières, je ne crois pas que nous ayions fourni le rendement offensif attendu jusqu'ici. Cela doit s'expliquer par le grand nombre de jours de congés."

Même s'il a éprouvé de sérieux problèmes de contrôle dans les débuts de manche, Knepper est toujours parvenu à reprendre le dessus et il a forcé les frappeurs montréalais à se commettre. Il ne leur a d'ailleurs alloué que quatre maigres coups sûrs, même s'il a effectué 139 tirs.

"J'étais en pleine possession de mes moyens", a expliqué le gaucher, qui a remporté sa première victoire à vie au Stade olympique et récolté son premier succès depuis le 14 août 1982, alors qu'il avait défait les Reds de Cincinnati, également 2-0. "Sauf qu'au début de chaque reprise, je n'étais pas suffisamment réchauffé pour toucher les coins de marbre."

Commentant les insuccès de l'attaque des Expos hier, le vétéran Al Oliver avait une explication logique:

"Knepper ne nous a pas servi de bons lancers, a-t-il dit. Il visait toujours les coins extérieurs du marbre et cela nous a ménottés. Nous ne pouvions pas nous sentir confortables. Faut lui rendre le crédit qui lui revient."

L'entraîneur des frappeurs, Billy De-Mars, ne partageait pas, lui, la même opinion: "Nous avons tout simplement été pourris, a-t-il déclaré. Knepper nous a donné de belles offrandes à frapper, mais personne n'en a profité."

Gully déçu

Le lanceur Bill Gullickson (1-3) était certes le plus déçu de la troupe montréalaise. Lui aussi n'a alloué que quatre coups sûrs seulement à ses adversaires, mais deux d'entre eux lui ont fait mal: le triple de Moreno à la manche initiale et le circuit de Jose Cruz (encore lui) à la reprise finale. Cruz est ce genre de joueur qui joue souvent les trouble-fête contre les Expos.

"C'est le risque que je prends chaque fois que je me rends au monticule, a-t-il révélé, abattu, déçu et découragé. "Même si je lance bien, je peux perdre si je ne suis pas appuyé à l'attaque par mes coéquipiers. C'est décevant, mais je ne peux rien y faire."

Selon lui, la seule balle frappée solidement à ses dépens aura été le circuit de Cruz, son premier de la campagne.

	expos	
2		0

HOUSTON

	AB	P	CS	PP
Moreno, cc	4	1	1	0
Puhl, cd	4	0	1	0
Thon, ac	2	0	0	1
Garner, 3b	4	0	0	0
Cruz, cg	4	1	1	1
Knight, 1b	2	0	1	0
Ashby, r	3	0	0	0
Doran, 2b	3	0	0	0
Knepper, l	3	0	0	0
Total	29	2	4	2

MONTRÉAL

	AB	P	CS	PP
Raines, cg	3	0	0	0
Wohlford, cd	4	0	1	0
Dawson, cc	4	0	1	0
Oliver, 1b	4	0	1	0
Carter, r	1	0	0	0
Blackwell, r	0	0	0	0
White, fh	1	0	0	0
Ramos, r	0	0	0	0
Wallach, 3b	2	0	0	0
Little, ac	0	0	0	0
Speier, ac	3	0	1	0
Flynn, 2b	3	0	1	0
Gullickson l	3	0	0	0
Cromatie, fs	1	0	0	0
Total	30	0	4	0

HOUSTON 100 000 001 — 2
MONTRÉAL 000 000 000 — 0

PPV— Thon (1). DJ Houston 1, Montréal 1. LSB — Houston 4, Montréal 11. 2B— Dawson, Knight. 3B— Moreno. CC — Cruz (1). BV— Raines (5), Puhl (1). S— Wohlford. BS— Thon.

HOUSTON

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Knepper G,1-2	9	4	0	0	7	3

MONTRÉAL

	ML	CS	P	PM	BB	RB
Gullicksn,P 1-3	9	4	2	2	2	3

APL— Knight par Gullickson.
T — 2:32, A — 8,737.

Carter blessé

MONTREAL (PC) — Le receveur Gary Carter manquera le match d'aujourd'hui et il est même possible qu'il n'entreprenne pas la série contre les Reds de Cincinnati, vendredi.

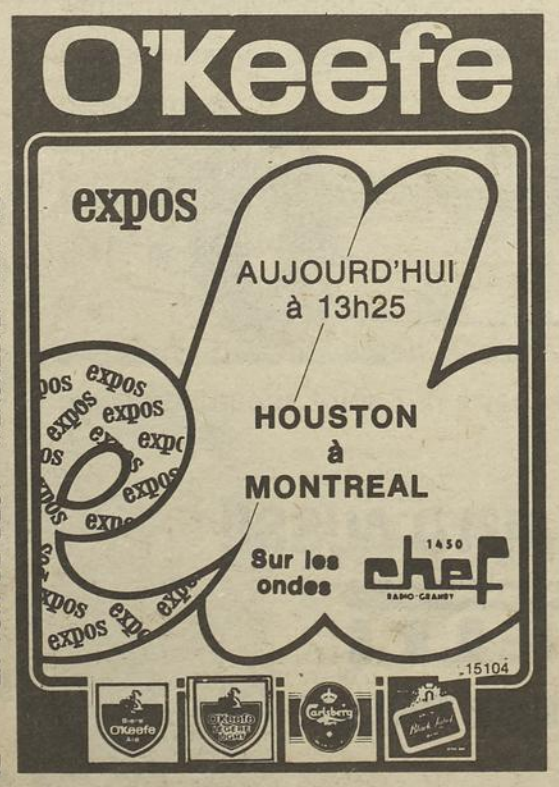
Le favori de la foule montréalaise s'est luxé les muscles du coude gauche, hier à la troisième manche, en tentant de retenir son élan.

"Je n'ai pas encore discuté de son cas avec les médecins de l'équipe, a déclaré le gérant Bill Virdon. Mais il n'est pas question qu'il joue demain. Un repos mercredi et un autre jeudi (jour de congé pour les Montréalais) ne lui feront pas de tort. Pour le week-end, on verra."

A l'arrivée des journalistes dans le vestiaire, Carter avait déjà quitté les lieux et le physiothérapeute Ron McLain était, semble-t-il, en grande discussion avec le docteur Bob Broderick à son sujet.

Il n'est toutefois pas question que la direction de l'équipe rappelle un receveur des filiales, meme si Razor Shines, ce personnage flamboyant des Chicks de Memphis (AA), plairait à la foule montréalaise et que Butch Benton, des Aeros de Wichita (AAA), a frappé cinq coups sûrs en six présences, y compris deux doubles et un circuit pour produire six points, dans une récente victoire de 18-10 des siens à Omaha. Carter peut récupérer en toute quiétude.

Tim Blackwell sera donc inséré dans l'alignement débutant cet après-midi.





Jacques Lemaire admet n'avoir jamais négocié

MONTREAL (PC) — Le président du Canadien, Ronald Corey, n'a pas nié que les nominations aux postes de directeur général et d'instructeur pourraient être faites dès cette semaine.

"Je les ferai connaître dès que les candidats auront été engagés", a déclaré Corey, admettant par la suite que ce pourrait aussi bien être dans deux jours que dans deux semaines.

Une source sérieuse et près de la Brasserie Molson a révélé à la Presse Canadienne que les élus sont les deux favoris du public, Serge Savard au poste de directeur général, et Jacques Lemaire dans le rôle d'instructeur, et que l'annonce serait faite dès cette semaine.

"C'est une rumeur que je refuse de commenter", a déclaré Ronald Corey.

"Que la nomination soit annoncée cette semaine ou dans deux semaines, a révélé Lemaire, ce ne sera pas moi puisque je n'ai pas négocié avec le Canadien au moment où l'on se parle".

Quant à Serge Savard, il a fait la déclaration suivante au réseau Nouvelles-Télé-Radio, de sa résidence de Winnipeg où il est retourné:

"Il n'y a absolument rien de nouveau.

"Je suis quand même assez sensible aux rumeurs qui me font nommer directeur général du Canadien et j'ai pu me rendre compte qu'elles étaient nombreuses lors de mon passage à Montréal.

"Mais c'était une visite prévue et planifiée depuis longtemps, qui n'avait rien à voir avec les rumeurs. C'était une visite d'affaires et j'en ai profité pour assister à un match de la série finale de la Ligue collégiale (dont il est président).

"Si le Canadien est sérieux dans mon cas, la première étape pour lui sera de transiger avec John Ferguson (directeur général des Jets de Winnipeg) car aucune équipe n'a le droit de négocier avec un joueur déjà sous contrat avec une formation rivale".

On notera que Savard n'a jamais dit que le poste ne l'intéressait pas et qu'il laisse même plutôt entendre le contraire ...

La première aux Islanders

NEW YORK — Les Islanders de New York, en quête d'une quatrième coupe Stanley consécutive, se sont donné une avance de 4-0 au cours des quarantes premières minutes de jeu hier soir, puis ont résisté à une poussée des Bruins Boston au dernier engagement, pour finalement remporter une victoire de 5-2, prenant les devants 1-0 dans la série finale 4 de 7 de la Conférence Prince de Galles. Le second match aura lieu jeudi soir, de nouveau dans le château fort des Islanders.

Les Bostonnais semblaient un peu perdus au début du match, mais ils réussirent à limiter les dégats, un but de Brent Sutter, son cinquième des séries, après seulement 3.26 minutes de jeu en première période. Bourne récoltait une aide.

Ce fut différent dans le deuxième engagement alors que les détenteurs de la coupe Stanley y allèrent de trois buts sans riposte, dont un marqué en avantage numérique. La rapidité des Islanders faisait mal paraitre les Bruins qui laissaient voir une certaine fatigue suite à leur épuisante série contre les Sabres de Buffalo.

Tomas Jonsson enfila son premier des séries à 8.37 minutes, sans aide.

Puis, durant une punition à Crowder des Bruins, Michel Boissy y allait de son septième des séries, avec la complicité de Jonsson et Potvin. 67 secondes plus tard, Duane Sutter portait le compte à 4 à 0, sur des passes de Bourne et Brent Sutter.

Les Bruins ont été impuissants durant les deux avantages numériques dont ils ont profité au cours de cet engagement.

Les Bruins ont rebondi ont dernier vingt, marquant deux buts en 17 secondes pour réduire la marge à deux buts seulement. Pederson, son 11e et Bourque, son 4e, déjouèrent rapidement Billy Smith des Islanders pour refroidir un peu l'enthousiasme des partisans.

Ce furent les seuls bons moments des Bruins.



Le gardien Billy Smith exécute un arrêt à bout portant devant Feith Crowder des Bruins. Smith a été superbe dans les deux premières périodes du premier match de la série, hier soir, blanchissant les Bruins. (Photo Presse Canadienne)

Le Canada vise une médaille

MUNICH — Les membres de l'équipe canadienne prenant part au championnat mondial de hockey sur glace ont essayé de chasser la tension en visitant les Alpes bavaroises, hier après-midi, mais ils étaient sur le bout de leurs sièges lorqu'ils ont assisté, le soir même, à la rencontre opposant l'URSS à la Suède.

La victoire de 5-3 des Soviétiques a permis au Canada de conserver le deuxième rang du classement, à l'issue des matches de la ronde préliminaire. Le Canada a gagné cinq de ses sept rencontres de la première ronde.

L'équipe canadienne se mesurera à la Tchécoslovaquie demain après-midi, dans le premier match de la ronde finale. Elle affrontera ensuite la Suède, samedi, et l'Union soviétique, lundi. Tous ces matches seront présentés par le réseau de télévision CTV, à 14h15, 11h00 et 12h30, respectivement.

La Tchécoslvaquie a terminé la phase préliminaire du tournoi au troisième rang, avec un dossier de 4-2-1, après avoir facilement vaincu l'Italie 11-0, hier. La Suède a aussi affiché un bilan de 4-2-1 pour le premier tour, mais a terminé au quatrième rang en raison d'une défaite contre la Tchécoslovaquie.

Les champions en titre, les Soviétiques, ont terminé la phase initiale de la compétition avec une fiche parfaite de 7-0. Ils n'ont accordé que sept buts à l'adversaire, deux d'entre eux étant marqués par le Canada.

Les Canadiens ont fait hier un tour d'autobus de 90 minutes qui les a menés à Garmisch-Partenkirchen. Ils s'accordaient tous à dire que ce repos, qui survient avant les matches de deuxième ronde, était le bienvenu.

"Si tout fonctionne bien, ce serait fantastique de se présenter au dernier match avec une chance de gagner la médaille d'or contre les Soviétiques, a dit l'instructeur de l'équipe canadienne, Dave King. **"C'est toute la motivation dont nous aurions besoin pour causer une surprise".**

"Cette deuxième ronde sera très intéressante. Les Tchèques seront très coriaces cette fois."

Série de victoires

Mais les Canadiens seront eux aussi coriaces, d'autant plus qu'ils ont gagné leurs quatre derniers matches.

King et ses assistants, Jean Perron et George Kingston, n'ont eu que deux jours pour former des lignes d'attaque et préparer l'équipe pour son premier match contre l'Italie, qui s'est soldé par un gain de 6-0 des Canadiens. Le manque de préparation fût cependant évident lors de défaites de 3-2 et 8-2 aux mains des Suédois et des Soviétiques.

L'addition de joueurs tels John Anderson, des Maple Leafs de Toronto, Paul Reinhart, des Flames de Calgary et Craig Hartsburg, des North Stars du Minnesota, a depuis changé les données et procuré de la profondeur à l'équipe, comme en font foi des victoires de 3-1 contre la Tchécoslovaquie, 5-1 contre la Finlande, 5-2 contre l'Allemagne de l'Est et 3-1 contre l'Allemagne de l'Ouest.

Marcel Dionne, des Kings de Los Angeles et Michel Goulet, des Nordiques de Québec, sont actuellement les meilleurs marqueurs de l'équipe avec cinq buts, trois passes et un but, sept passes, respectivement.

18 MAGASINS

Cumberland

Des économies 7 jours par semaine.

MasterCard VISA

BAN



DESODORISANT A BILLE assorti
FORMAT BONI 75 mL
1.39

IRISH SPRING



PAINS DE SAVON DESODORISANTS
3 PAINS
99¢

COLGATE



DENTIFRICE
100 mL
notre prix de vente $1.04 avec le BONUS de la boîte -35¢
VOUS PAYEZ **69¢**

HI-DRI



ESSUIE-TOUT DE PAPIER
2 ROULEAUX
1.07*

PRODUITS CUMBERLAND = QUALITE ET ECONOMIE



DISSOLVANT DE VERNIS A ONGLES 110 mL **99¢**

CURE-OREILLES BOITE DE 180 **89¢**

SHAMPOOING aux herbes, doré ou aux oeufs 500 mL **1.99**



VERRES DETACHABLES POLARISES assortis LA PAIRE **3.88**



FOAMY DE GILLETTE MOUSSE A RASER assortie FORMAT BONI 350 mL **1.79**

LUNETTES DE SOLEIL



TOUS NOS MODELES 1983 DE $16.00 ET $18.00
MAINTENANT LA PAIRE **7.88**



SUPER SPECIAUX
DE NOTRE BOUTIQUE DE COSMETIQUES



Maybelline MASCARA COMP-O-CILS CHOIX DE COULEURS PIECE **2.99**

L'ORÉAL PERMANENTE PREMIERE assortie PIECE **2.99**

NOUVEAU DE HENARA! SADRA SHAMPOOING 200 mL RINCE 200 mL OU TRAITEMENT 50 mL VOTRE CHOIX **1.99**



LANCÔME PARIS NOUVELLE COLLECTION PRINTANIERE "LES TENDRES TRANSPARENTS" TEINTES MODES POUR LES ONGLES, LES YEUX, LES LEVRES ET LES JOUES

REVLON VERNIS A ONGLES PIECE PRIX REG.: $4.50 **2.99**



TWINCARE SAVON POUR LES SOINS DE LA PEAU — GLYCÉRINE ET MIEL — JOJOBA ET LANOLINE — YAOURT ET FRAISES — ALOÉ VÉRA ET HUILE DE COCO — FLOCONS D'AVOINE ET GLYCÉRINE — BEURRE DE CACAO ET AMANDES 100 g. **69¢**
PRIX RÉG: 1.29



BAUSCH & LOMB SOLUTION SALINE pour lentilles souples 240 mL **1.98**



CONTAC-C POUR LE SOULAGEMENT DES RHUMES 10 CAPSULES **1.69**



LALCO **CAPSULES DE GINSENG** 150 mg 150 CAPSULES **9.98**



LALCO **GELEE ROYALE** 50 CAPSULES **5.89**



ADORN FIXATIF POUR CHEVEUX assorti 400 mL **2.29**

PLEDGE POLI POUR LES MEUBLES rég. ou citron 350 g **3.29**



FIESTA GELEES AUX FRUITS 300 g **1.99**



PHOTOS COULEURS! * TOUS FILMS COULEURS DE 12 POSES * PROCEDE C-41 **4.49**



JOLEN CREME DECOLORANTE pour les poils superflus 28 g **2.79**



SESSU CIRE DEPILATOIRE ENTIEREMENT NATURELLE 200 g **8.95**



TOESIES SEPARATEURS EN MOUSSE FACILITANT LE MANUCURE DES ONGLES D'ORTEILS LA PAIRE **98¢**



SAC A COSMETIQUES GAUFFRE A MOTIF FLORAL PIECE **1.49**

IL EST TEMPS DE PERDRE DU POIDS!!!



HANSON **PESE-PERSONNE** MODELE #79 PIECE **17.99**

ESTEE CHOCOLAT POUR REGIME assorti 100 g **99¢**



GOLDEN APPLE BONBONS POUR REGIME 170 g **1.99**



NO-SALT SUBSTITUT DU SEL 225 g **2.49**



SUGAR TWIN SUBSTITUT DU SUCRE 100 sachets **1.69**



EGAL SUBSTITUT DU SUCRE 50 SACHETS OU 100 COMPRIMES **1.98**



DEXATRIM REGIME AMAIGRISSANT 36 COMPRIMES **3.99**



NUTRI-DIETE REGIME AMAIGRISSANT 20 SACHETS **8.22**



SLIM-MINT GOMME A MACHER A FAIBLE TENEUR EN CALORIE BOITE DE 36 **2.99**

EN VIGUEUR DU 27 AVRIL AU 2 MAI 1983. NOUS NOUS RÉSERVONS LE DROIT DE LIMITER LI

HEURES D'OUVERTURE:
Lun. Mar. Mer. 9.00 a.m. - 9.00 p.m. Jeu. Ven. 9.00 a.m. - 10.00 p.m.
Samedi 9.00 a.m. - 6.00 p.m. Dimanche 9.30 a.m. - 6.00 p.m.

PLAZA GRANBY

338 St-Jacques
GRANBY
372-4447-48

(19527)